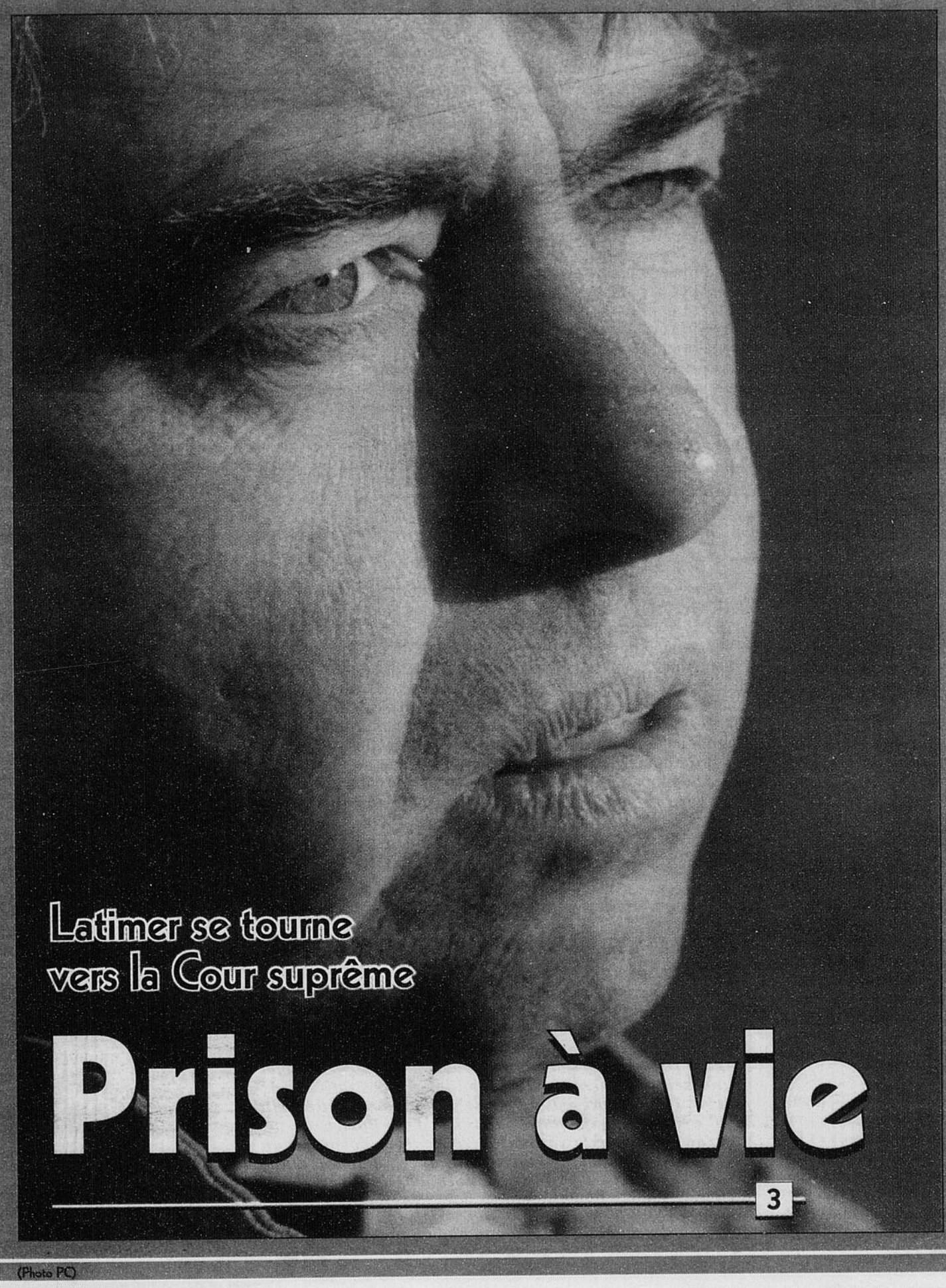
le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

26e ANNÉE Nº 46 LE MARDI 24 NOVEMBRE 1998 40 PAGES Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 1
NUAGEUX AVEC ÉCLAIRCIES
60% DE PROBABILITÉS D'AVERSES DE NEIGE

Nickels
NOUVELLE ADMINISTRATION
960, boul. Talbot
543-5166



Latimer se tourne vers la Cour suprême

Prison à vie

3

(Photo PC)

La Doré

Le maire Dallaire peut garder son poste

6

Taxes foncières

- Taux maintenu à Roberval
- Surplus de 443 000 $ à Chicoutimi

6

- La dette de Jonquière diminue

14

une seule PÉRIODE OFFICIELLE d'inscription

LE 30 NOVEMBRE ET LES 1, 2, 3 ET 4 DÉCEMBRE

trimestre hiver 1999

Liste des cours dans le Progrès-Dimanche du 29 novembre

Université du Québec à Chicoutimi

Bureau du registraire
Université du Québec à Chicoutimi
555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec), G7H 2B1
Téléphone: 418-545-5005

401678

Méfaits et bris d'engagement

Beauseigle condamné à 22 mois de prison

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Pour sept introductions par effraction, deux méfaits, la possession d'outils de cambriolage et cinq bris d'engagements au cours de la dernière année, Réjean Beauseigle a été condamné hier à 22 mois de prison par la juge Micheline Paradis de la Chambre criminelle de la Cour du Québec. Tout au long de l'année, Beauseigle s'était appliqué à voler dans les semaines qui suivaient sa remise en liberté, ce qui lui a permis d'accumuler bris d'engagement par-dessus bris d'engagement.

La juge Paradis n'a pas manqué de relever que Beauseigle était un habitué du banc des accusés depuis l'obtention de sa majorité, il y a de cela quinze ans.

Le voleur lui-même, n'a nullement hésité à admettre son problème de toxicomanie et d'alcoolisme. «Quand je suis chaud ou drogué, on dirait qu'il faut que j'aille voler», a judicieusement fait observer Beauseigle sur le mode de l'auto-critique.

A sa dernière arrestation le 24 septembre dernier, on a finalement gardé Beauseigle derrière les barreaux, une décision qui aura pour effet de soustraire l'équivalent de quatre mois à sa sentence en raison du temps préventif considéré comme du «surtemps» à taux double par la Cour d'Appel.

Probation

A sa sortie de prison, Beauseigle devra se soumettre à une ordonnance de probation d'une durée de 2 ans avec suivi par un agent de probation. Il devra aussi entreprendre et compléter un programme de traitement pour régler ses problèmes de consommation de drogue et d'alcool. Il lui sera aussi interdit de consommer une seule goutte d'alcool au cours de la même période, sous peine d'une accusation criminelle supplémentaire.

Nominations au Music Awards

Céline Dion s'impose

LOS ANGELES (PC) - Céline Dion s'est retrouvée à la tête du peloton, hier, en compagnie de la Canadienne Shania Twain et du rapper Will Smith, lorsque l'organisation des American Music Awards a dévoilé l'identité des finalistes.

Céline Dion a récolté trois nominations pour la meilleure artiste féminine, meilleur album dans la catégorie pop-rock («Let's Talk About Love») et artiste préférée dans la catégorie adulte contemporain.

La séduisante chanteuse country Shania Twain sera quant à elle en lice pour cinq prix, dont ceux pour la meilleure artiste de l'année et le meilleur album («Come on Over») dans les catégories pop-rock et country.

Le rapper Will Smith a pour sa part recueilli quatre nominations, entre autres dans les catégories meilleur artiste masculin et meilleur album avec «Big Willie Style».

Les American Music Awards, dont les lauréats seront choisis par environ 20 000 auditeurs, seront décernés le 11 janvier prochain.

Objectif: tolérance zéro

JONQUIERE (CC) - Les corps policiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont décidé d'unir leurs efforts pour lutter contre la conduite automobile en état d'ébriété et faire observer la tolérance zéro par les conducteurs qui ont un permis probatoire ou d'apprenti.

C'est ce qui a été convenu au cours d'une récente réunion que le Comité de la coordination régionale en sécurité routière a tenue, il y a quelques jours, à Alma, où l'on a convenu de mettre sur pied cette vaste opération policière dont le déroulement, amorcé en fin de semaine dernière, se poursuivra jusqu'au 20 décembre.

C'est le sergent Gilles Lagacé qui, attaché au bureau de la sécurité routière au service de police de Jonquière, assurera la coordination régionale de l'opération dont le nombre d'interventions sera toutefois sous la responsabilité de chaque corps policier, tout comme l'endroit et l'heure.

Mais, le 11 décembre, de 21h à 3h, aura lieu la grande opération «Alcool au volant, ça s'arrête ici» à laquelle prendront part tous les corps policiers de la région.

Un premier bilan sera publié après cette journée régionale, tandis que, vers le 22 décembre, on fera connaître publiquement les données compilées au cours de cette vaste opération policière.

Mise au point d'Unigec

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - C'est plutôt le conseil de ville de 1993 qui a souhaité que l'autogare de la rue Racine résiste encore pour une bonne dizaine d'années, parce que la firme Unigec ne s'est pas aventurée au-delà de cinq ans.

Réagissant au rapport de Génivel-BPR qui recommande la reconstruction ou la démolition du stationnement à étages, Pierre Bouchard, président de la firme Unigec, indique que le rapport de 1993 prévoyait une durée de vie de cinq ans à l'autogare et non de 10.

Ce sont des discussions avec d'autres spécialistes qui auraient convaincu le conseil que l'autogare pouvait résister cinq années de plus.

M. Bouchard dit qu'il n'est pas surpris que le rapport de Génivel/BPR recommande la démolition ou la reconstruction parce que ces solutions faisaient partie des scénarios de sa firme, dès 1993.

La décision du temps, dit-il en substances, a été prise sur une base d'affaires et se défend. En optant pour un scénario de «patchage», la ville savait qu'elle reportait le problème de quelques années.

Dans le rapport d'Unigec, on notait en 1993 l'état lamentable des armatures, en dessous du minimum acceptable.

EN BREF

Vol à Jonquière

JONQUIERE (LT) - La firme d'ingénierie Génivel-BPR a été la cible d'un vol hier à Jonquière.

Des bandits ont dérobé pour un peu plus de 40 000 $ de matériel technique.

Les policiers de Jonquière ont retrouvé le camion de location utilisé pour transporter le matériel volé. Un incendie faisait rage dans le camion à l'arrivée des policiers.

Meurtre

SHERBROOKE (PC) - Deux individus dans la vingtaine ont été inculpés de complot et du meurtre au premier degré de Gaétan Lamontagne, 62 ans, dont le cadavre a été trouvé samedi dans un chalet près de chez lui à Sainte-Catherine de Hatley, dans les Cantons de l'Est.

Un menuisier à la retraite décide de se construire deux trous de golf à normale 4. «Ainsi, de dire le menuisier, j'aurai un '2 par 4'!!! Pierre Bourdon.

Mère accusée de négligence

Le procès fixé au 18 mars

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - La mère de quatre enfants accusée de négligence envers sa progéniture a renoncé hier à son enquête préliminaire. Son procès a été fixé le 18 mars 1999.

Elle s'est présentée hier devant la juge Micheline Paradis de la Chambre criminelle de la Cour du Québec, accompagnée de son avocat, Me Charles Cantin, et de son conjoint qui l'attendait derrière la salle des comparutions de la Cour du Québec.

La mère de famille âgée de 23 ans, prestataire de la sécurité du revenu, ne peut plus s'occuper directement de ses enfants qui bénéficient maintenant du soutien de la Direction de la protection de la jeunesse.

Le ministère public lui reproche d'avoir maintenu les enfants dans un état d'insalubrité et d'avoir causé des marques rouges aux fesses à deux d'entre eux. Cet été, on a constaté qu'après une courte visite, le nombril du bébé naissant avait été arraché avant le temps.

PAS POSSIBLE

Marilyn Monroe la plus sexy

CHICAGO (Reuter) - Marilyn Monroe a été choisie la femme la plus sexy du XXe siècle parmi une liste de 100 vedettes féminines, selon le magazine Playboy.

Marilyn Monroe devance dans l'ordre Jayne Mansfield, Raquel Welsh, Brigitte Bardot et Cindy Crawford.

Ayant réduit cette sélection à 10 femmes, qui fera l'objet d'une section spéciale de 24 pages dans l'édition de janvier, Playboy présentera aussi Sophia Loren, Elizabeth Taylor, Pamela Anderson, Bo Derek et Jean Harlow.

Parmi les autres candidates, la vedette porno Linda Lovelace s'est classée 34e, ayant devancé Madonna d'une place. L'actrice des films muets Theda Bara s'est retrouvée en 52e place, le mannequin Christie Brinkley en 60e et la co-vedette de King Kong, Fay Wray, s'est classée 93e.

MÉTÉO

MAX: 1

NUAGEUX AVEC ÉCLAIRCIES

60% DE PROBABILITÉS D'AVERSES DE NEIGE

Saguenay, aujourd'hui, nuageux avec éclaircies et 60% de probabilités d'averses de neige. Dégagement en soirée. Maximum près de 1. Vents de l'ouest de 30 à 50 km/h.

Mercredi, ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de moins 9. Maximum près de moins 3.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec éclaircies et 60% de probabilités d'averses de neige. Dégagement en soirée. Maximum près de 1. Vents de l'ouest à nord-ouest de 30 à 50 km/h diminuant à 15 a 30 en après-midi.

Mercredi, ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de moins 11. Maximum près de moins 4.(30)

SOMMAIRE

Arts	20
Bandes dessinées	22
Bourse	24-25
Détente	23
Décès	31-32
Finances	26
Horoscope	23
Petites annonces	27 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	22

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 06h00 (3m8) et basse à 12h50 (1m2). Elle sera à nouveau haute à 18h10 (4m6) et basse à 01h45 (1m0).

LA BAIE - La marée sera basse à 11h35 (1m1) et haute à 18h00 (5m0). Elle sera à nouveau basse à 00h20 (1m0).

Lever: 7h05
Coucher: 15h56

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Meurtre de sa fille handicapée

La prison à vie pour le fermier Latimer

REGINA (PC) - Robert Latimer se tourne maintenant vers la Cour suprême, après le revers qu'il vient d'essuyer en justice, et qui pourrait fort bien l'envoyer derrière les barreaux pendant des années.

Le fermier de la Saskatchewan a fait appel en Cour suprême hier, quelques heures après que la Cour d'appel de la Saskatchewan l'eut condamné à la prison à vie sans possibilité de libération conditionnelle avant 10 ans, pour le meurtre de sa fille handicapée.

Le tribunal a donné raison à la Couronne, et convenu que le juge au deuxième procès de M. Latimer avait commis une erreur en lui accordant une exemption constitutionnelle le soustrayant à la peine obligatoire applicable dans les cas de meurtre non prémédité.

Le tribunal a écarté la peine de deux ans moins un jour prononcée par le juge Ted Noble de la Cour du banc de la Reine, et lui a imposé une peine d'emprisonnement à vie sans possibilité de libération conditionnelle avant 10 ans.

Les trois juges ont décrété qu'ils étaient tenus de se conformer à un précédent jugement de la Cour d'appel - rendu après le premier procès de M. Latimer -, jugement qui lui refusait une exemption constitutionnelle.

«Le précédent jugement était réfléchi, rédigé à partir de bases complètes ... et il n'a pas été affecté depuis par quelque changement dans la loi ou par une autorité plus récente», affirment les juges dans leur décision de 34 pages.

Les juges ont aussi débouté M. Latimer, qui en appelait de sa condamnation, estimant qu'il avait subi un procès équitable.

Sa femme abasourdie

La femme de M. Latimer s'est dite abasourdie par la nouvelle. Mais son époux a accueilli la décision avec stoïcisme, a-t-elle déclaré.

M. Latimer, qui était en liberté dans l'attente de la décision du tribunal, s'est rendu à la Gendarmerie royale du Canada, lundi.

L'avocat de la défense, Mark Brayford, a immédiatement demandé le maintien de la liberté sous cautionnement de son client, en attendant ce nouvel appel. Il est probable que M. Latimer sera relâché rapidement.

«Nous espérons convaincre la Cour suprême du Canada que cette cause comporte d'importants enjeux juridiques, sur lesquels la Cour suprême devrait se prononcer», a déclaré l'avocat.

Tracy Latimer est morte d'empoisonnement par oxyde de carbone sur la ferme familiale, le 12 octobre 1993. M. Latimer a toujours maintenu qu'il avait empoisonné Tracy, âgée de 12 ans, pour alléger ses souffrances, dues à la paralysie cérébrale. La fillette, âgée de 12 ans, était atteinte d'une forme grave de la maladie. Elle ne pouvait marcher, parler ou se nourrir et devait subir de nombreuses interventions chirurgicales.

L'événement a déclenché un virulent débat autour du meurtre «par compassion», les défenseurs des droits des personnes handicapées estimant que M. Latimer devait être traité comme un meurtrier plutôt qu'un père compatissant.

Des représentants d'organismes de défense des personnes handicapées ont accueilli favorablement le jugement, hier, estimant la peine «juste et nécessaire».

«Lui imposer une peine moindre enverrait à la société le message que c'est correct de tuer quelqu'un ayant un handicap», a commenté Bev Prescott, de l'organisme Voice of People with Disabilities, de Saskatchewan.

M. Latimer a été reconnu coupable à deux reprises de meurtre non prémédité. La première fois, en 1994, le jugement avait été renversé. Il a subi un nouveau procès et été déclaré coupable à nouveau l'automne dernier. Mais le juge Noble lui a accordé une exemption constitutionnelle, sans précédent, et l'a condamné à deux ans moins un jour, dont un an en prison, et l'autre, sur sa ferme.

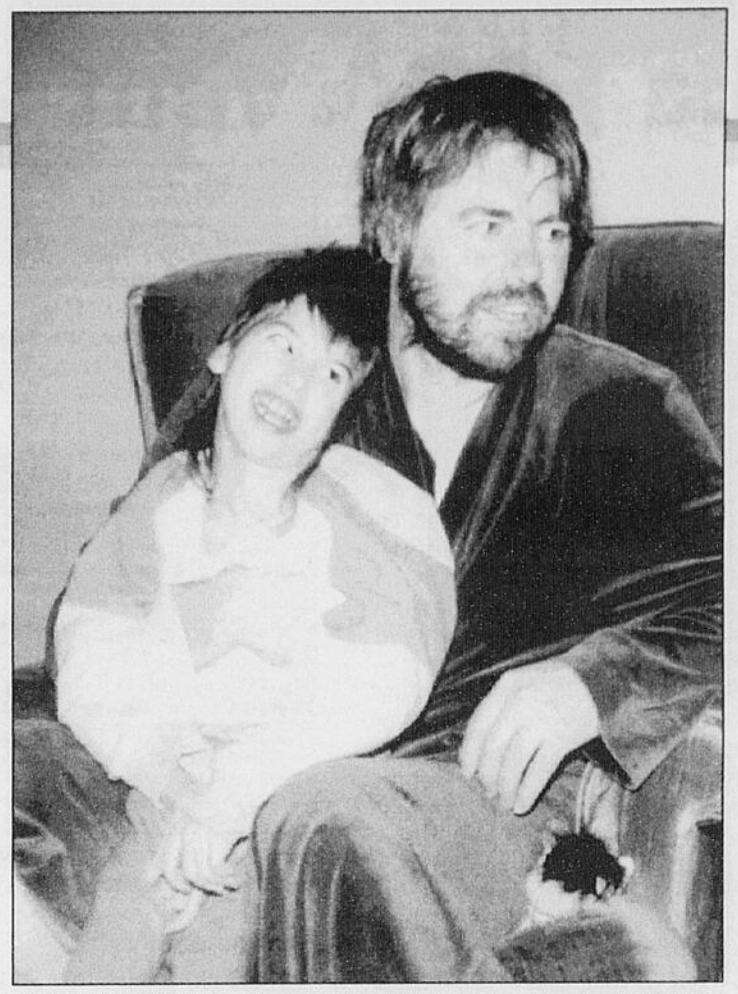
La Couronne en a alors appelé de la peine, affirmant que le juge Noble avait imposé une peine contraire à la loi. La défense a alors à son tour interjeté appel, pour que M. Latimer puisse avoir son mot à dire dans le processus.

Si la Cour suprême décide d'entendre l'appel, ce sera la deuxième fois qu'elle se penche sur la cause Latimer.

La plus haute instance au pays avait renversé la première condamnation de M. Latimer parce que la GRC, agissant sur les ordres de la Couronne, avait questionné de manière inappropriée les jurés potentiels au procès initial.

Photo de la une

Après le revers qu'il vient d'essuyer en justice, et qui pourrait fort bien l'envoyer derrière les barreaux pendant des années, Robert Latimer se tourne maintenant vers la Cour suprême.



AVEC SA FILLE - Sur cette photo prise il y a quelques années, le fermier de la Saskatchewan Robert Latimer est accompagné de Tracy, sa fille handicapée.

(PC - Laserphoto)

Procès de Céline Houde, à Roberval

Le jury amorcera ses délibération ce matin au Palais de justice

par Claude Côté

ROBERVAL (CC) - Le jury appelé à juger la Robervaloise Céline Houde, au Palais de justice de Roberval, devrait amorcer ses délibérations, aujourd'hui en fin de matinée, après que le juge Gaston Desjardins, de la Cour supérieure du Québec, aura complété son adresse qui résumera principalement ses directives en droit.

On se souviendra que cette femme de 50 ans, une infirmière qui agissait comme intervenante au service du département de toxicologie de l'Hôtel-Dieu de Roberval au moment où seraient survenus les événements qui lui sont reprochés, fait face à deux chefs d'accusation (complot pour commettre un acte criminel et fraude à l'égard d'une compagnie d'assurances) reliés à l'incendie de son chalet, situé au 126 Rapide des îles à Saint-François-de-Sales.

Le procès s'est amorcé le mardi 17 novembre dernier, aux Assises criminelles de Roberval, sous la présidence du juge Desjardins. Les deux procureurs au dossier, Me Michel Boudreault en défense et Me Réjean Bédard en poursuite, ont présenté, hier, leur plaidoirie aux jurés parmi lesquels on retrouve huit femmes et quatre hommes. Au cours de sa preuve, Me Bédard a tenté de démontrer que l'accusée avait bel et bien comploté avec un certain Hervé Morin, l'un de ses clients en toxicologie qui était resté ensuite en contact avec l'accusée, dans le but de faire incendier son chalet.

Sans lui demander directement de mettre le feu, Céline Houde aurait néanmoins, selon la poursuite, fait comprendre à Morin, qui est en attente de sentence dans ce dossier, qu'elle ne voulait pas savoir le moment où il passerait aux actes, mais seulement combien il lui en coûterait pour ce service.

Une preuve de bonne réputation

Pour sa part, Me Boudreault a fait entendre sa cliente sur les faits qui sont reprochés à cette dernière. Puis, il a appelé à la barre quatre ou cinq témoins dans une preuve de bonne réputation.

Comme elle a présenté à son tour une preuve au cours de laquelle elle a fait entendre des témoins, c'est la défense qui a amorcé la phase des plaidoiries. Me Michel Boudreault a tenté de convaincre les jurés que jamais sa cliente n'avait demandé à Morin de détruire son chalet par le feu. Cet incendie est plutôt le résultat d'une initiative de cet homme, selon Me Boudreault qui soutient que Céline Houde a été prise ensuite de panique.

BLUE STAR PLATINUM
Garantie 5 ans
100 %

Groupe #34-78
1000 ampères à 0 °C
79,95$
Garantie 60 mois

Groupe #34-24
700 ampères à 0 °C
59,95$
Garantie 60 mois

Batterie Spécialité enr.
1671, BOULEVARD SAINT-PAUL
CHICOUTIMI
545-7300
401300

Grand blitz

La FSSA veut syndiquer Grande-Baie

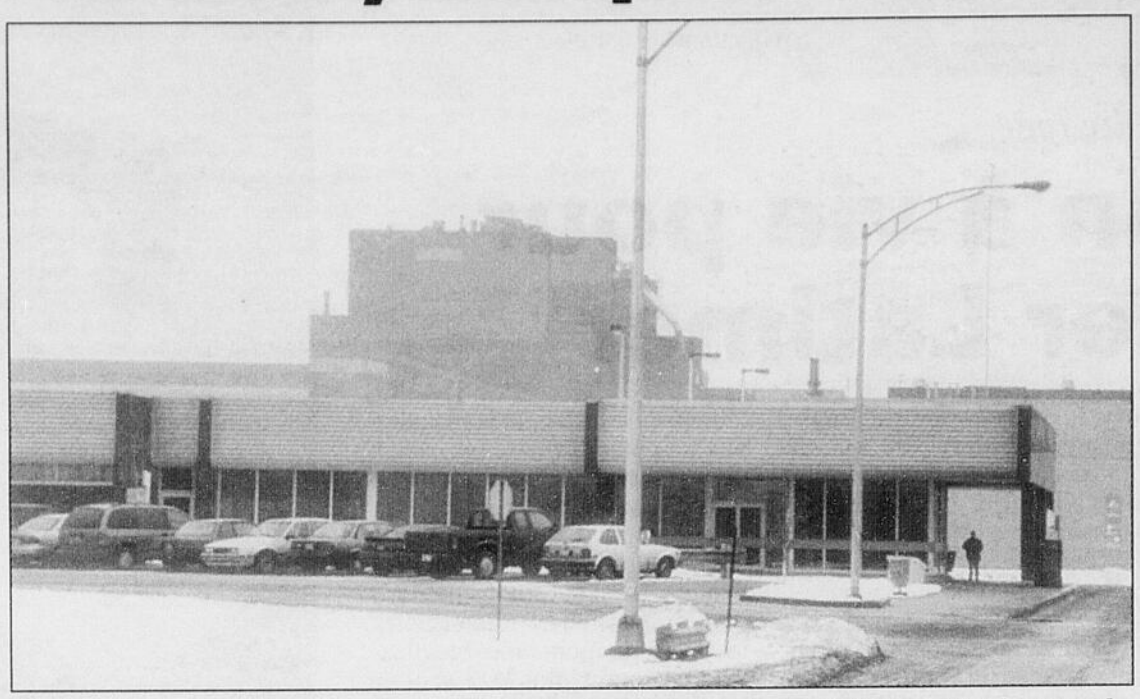
par Louis Tremblay

LA BAIE (LT) - La Fédération des syndicats du secteur aluminium (FSSA), lance un grand blitz dans sa campagne de syndicalisation des 500 employés de production de l'aluminerie Grande-Baie.

Cette campagne, lancée le printemps dernier a connu un ralentissement pendant la période estivale. La FSSA profite en ce moment de toute la publicité entourant la tenue d'un vote d'allégeance syndicale à l'usine Isle-Maligne pour reprendre la campagne baieriveraine.

Selon Denis Lepage, conseiller syndical à la FSSA, le travail de syndicalisation qui se déroule à l'usine Grande-Baie diffère de celui d'Alma puisque les 500 ouvriers de La Baie constituent un champ libre. Normalement, pour mettre en place une nouvelle organisation syndicale, les travailleurs favorables au projet doivent faire signer des cartes à une majorité simple (50 pour cent plus un), des travailleurs couverts par la requête en accréditation.

«Dans le cas de La Baie, nous visons une très large majorité des 500 travailleurs afin qu'il n'y ait pas matière à interprétation de la volonté des travailleurs. Ca se déroule assez bien surtout que nous sommes en mesure d'identifier certains incidents où il est clair que la présence d'un syndicat serait avantageuse», précise Denis Lepage.



CAMPAGNE - La Fédération des syndicats du secteur aluminium (FSSA), lance la seconde vague de sa campagne de syndicalisation de l'aluminerie Grande-Baie.

(Photo Jeannot Lévesque)

La FSSA ne lésine pas sur les moyens pour parvenir à convaincre une majorité de travailleurs de l'usine Grande-Baie à joindre ses rangs. Elle publie cette semaine le journal Le Frémissons, clairement identifié à la fédération syndicale et publié par le Syndicat des employés de l'aluminium de l'usine Grande-Baie.

Le journal en question traite de cas particuliers où des problèmes surviennent entre des employés et des superviseurs. Il est également question des salaires puisque les travailleurs de Grande-Baie, depuis l'ouverture de l'usine, ont toujours profité d'une rémunération supérieure à ceux des autres usines d'Alcan et des compétiteurs. On y démontre que la fameuse différence n'est plus ce qu'elle était à l'aide de graphiques. La FSSA profite de l'occasion pour faire ressortir les avantages de l'entente sur la stabilité opérationnelle.

Denis Lepage évite de se prononcer sur les chances de la FSSA de recueillir le nombre suffisant de cartes pour mettre en place un syndicat affilié. Ce n'est pas la première fois qu'une telle campagne vise la syndicalisation des travailleurs de cette usine.

Quant à l'opposition d'Alcan dans ce dossier, le conseiller syndical estime qu'elle est bien présente dans l'usine: «Les grands dirigeants peuvent dire que les travailleurs sont libres de se syndiquer ou non. Dans les faits, ce n'est pas ce qui se passe. Ca ne nous empêche pas de poursuivre notre démarche», a conclu le conseiller syndical.

La campagne vise essentiellement les travailleurs de l'usine ayant un lien direct avec Alcan. Un autre groupe de 200 travailleurs oeuvrent à cette usine. Il s'agit de travailleurs n'ayant pas de lien d'emploi direct avec la compagnie Alcan. Ils sont des employés d'entreprises qui oeuvrent en sous-traitance dans différents services.

Vote à Alma

D'autre part, les membres du syndicat indépendant de l'usine Isle-Maligne d'Alma se prononceront par vote secret, les trois et quatre décembre, afin de déterminer s'ils réintégreront les rangs de la FSSA.

La tenue de ce vote a été décrétée par le Commissaire général du travail. Encore là, la FSSA a publié une brochure expliquant en long et en large les avantages d'opter pour une affiliation syndicale.

Pour la FSSA, le syndicat d'Isle-Maligne constitue un morceau important. Surtout que ce syndicat, qui représentera les travailleurs de la nouvelle usine d'Alcan, verra ses effectifs augmenter de l'ordre de 250 membres avec la mise en service de la nouvelle aluminerie.

Syndicalisation de 111 employés de Grande-Baie

Le commissaire du travail devra trancher

LA BAIE (LT) - Pendant que la Fédération des syndicats du secteur aluminium (FSSA), tente de convaincre les travailleurs baieriverains des vertus syndicales, le Commissaire du travail doit trancher dans un litige opposant Alcan et le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), pour 111 employés de Grande-Baie.

Le différend entre Alcan et les plus important syndicat de la FSSA remonte à l'ouverture de l'usine Laterrière. A ce moment, Alcan a décidé de faire effectuer une partie des opérations normalement dévolues à la nouvelle aluminerie dans les installations de l'usine Grande-Baie.

Selon Jean-Marc Crevier, les travailleurs identifiés par cette requête en vertu de l'article 39 du Code du travail, sont regroupés dans le centre de production d'anodes, le centre de débrasquage, l'entreposage, le transport, le four à cuisson et la tour à pâte. Dès décembre 1994, le SNEAA déposait officiellement au ministère du Travail la requête visant la syndicalisation de ce groupe de travailleurs de l'usine Grande-Baie.

Pas plus tard que la semaine dernière, les procureurs patronaux et syndicaux ont déposé les plaidoiries écrites au Commissaire du travail. Ce dernier devra trancher quant à l'appartenance des travailleurs compris dans la requête.

Dans les faits, le Commissaire du travail pourrait donner raison au SNEAA pour la syndicalisation d'un groupe de travailleurs de Grande-Baie en les intégrant à l'accréditation syndicale de l'usine Laterrière. Advenant un échec de la démarche de la FSSA pour syndiquer l'ensemble de l'usine Grande Baie, cette unité de production se retrouverait avec deux catégories de travailleurs.

La FSSA compte évidemment utiliser cette démarche parallèle du SNEAA pour convaincre d'autres travailleurs de l'usine baieriveraine de signer des cartes d'adhésion.

Roland Lavoie écope de 24 mois

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Un des hommes de confiance du réseau régional de distribution de la cocaïne, Roland Lavoie, 50 ans, de Jonquière, a été condamné à 24 mois de prison moins une journée.

«Son nom revenait souvent depuis plusieurs années, malgré qu'il en soit à ses premières accusations». a bien résumé un agent de probation au sujet de l'une des principales cibles de l'Opération Carnassier menée par la Gendarmerie royale du Canada l'an dernier.

Lavoie a plaidé coupable en cascades après son arrestation le 11 septembre 1997 quand la GRC a relevé le filet tendu par ses agents avec le concours de l'agent source Jacques Bourbeau. Lavoie a déjà disposé, peu de temps après son arrestation par les gendarmes, d'accusations de recel de pièces d'automobile, de bris d'engagement et d'entrave à la Justice pour avoir incité un témoin à faire un faux témoignage. Le 14 novembre 1997, il avait été condamné à cinq mois de prison pour ces événements, une peine dont il s'est acquitté entièrement.

Hell's Angel

Grâce à Lavoie, la GRC a pu s'offrir le rare plaisir d'impliquer et de faire condamner un membre en règle des Hell's Angels, Jean-François «Frank» Bergeron dont le casier judiciaire était vierge, pour une simple transaction de drogue. C'est Lavoie qui avait pris sur lui de mettre directement en contact Jean-François Bergeron avec l'agent source et un agent d'infiltration de la GRC qui ont transigé directement avec lui pour ensuite le faire condamner par leur témoignage.

Trafic

Sous l'oeil attentif de la Gendarmerie royale du Canada, Roland Lavoie s'est adonné en tout à quatre transactions totalisant 4,79 onces de cocaïne entre le 11 février et le 26 mars 1997. Ces échanges ont impliqué le versement de 8000 $.

Les policiers le connaissaient depuis plusieurs années, mais n'avaient jamais réussi à obtenir suffisamment de preuve pour porter des accusations. En apparence, le profil de Lavoie était typique d'un citoyen ordinaire, sans histoire avec la Justice: ouvrier d'Alcan pendant une vingtaine d'années, il vit de prestations de la Commission de la santé et de la sécurité du travail depuis le 27 octobre 1996. Son revenu légal lui rapporte 1600 $ par mois, une somme qui lui assurait une vie confortable, avec la propriété d'une maison, d'un chalet et d'un immeuble à logements.

Motifs

A son agent de probation, Lavoie a expliqué son appétit pour l'argent de la drogue par la baisse de son niveau de vie après son invalidité en 1996... Il aurait vu dans le trafic de la cocaïne une manière de faire de l'argent vite pour construire un nouveau chalet après les dommages subis lors du déluge.

L'avocat du Procureur général du Canada, Me Réjean Marceau, avait suggéré à la juge une sentence de trois ans, soit l'équivalent de celle de Bergeron. Me Martin Tremblay, en Défense, avait minimisé l'implication de son client dans le réseau de distribution de cocaïne et suggéré de 18 à 20 mois, tout au plus, et «dans la collectivité», si possible.

Le juge Paradis a répondu par la négative à cette demande, en expliquant qu'elle ne pouvait être accueillie en raison de la gravité des infractions, du type de drogue en cause, de sa personnalité et des risques de récidives qu.il représente.

Roland Lavoie devra aussi respecter une probation d'une durée de deux ans consécutive à sa sortie de prison et faire rapport à intervalles réguliers à un agent de probation.

Construction au coût de 1,2 million $

Industries GMF inc créera 30 emplois

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Membre du Groupe Charl-Pol inc., la compagnie Industries GMF inc. procède ces jours-ci dans le parc industriel «Transfo-Parc» de La Baie à l'implantation d'une usine de fabrication de caissons en acier qui implique un investissement de 1,2 million $ et qui créera une bonne trentaine d'emplois.

Président-directeur général d'Industries GMF inc., Richard Tremblay, précise que la nouvelle unité de production sera opérationnelle à compter de janvier 1999 et que les premiers caissons quitteront la chaîne de montage, prêts à être acheminés à leur lieu de destination, dès le mois de février.

USINE - Le président-directeur général d'Industries GMI inc. et de Charl-Pol, Richard Tremblay, a confirmé hier qu'une bonne trentaine d'emplois seront créés à la suite de la construction d'une usine de fabrication de caissons d'acier. **(Photo Jeannot Lévesque)**

«Nos produits dont le poids atteint jusqu'à 50 tonnes/unité seront utilisés pour l'essentiel dans le cadre de diverses opérations relatives au traitement industriel de résidus de l'amiante par la compagnie Magnola dans la région d'Abitibi-Témiscamingue.»

Richard Tremblay précise par ailleurs que les équipes de cadres sont déjà embauchées de même que le personnel administratif, mais qu'il reste encore à dénicher de la main-d'oeuvre dont des soudeurs et soudeurs-monteurs.

«Le moins qu'on puisse dire, avance-t-il, est que le projet se déroule rapidement. Pendant que nous en sommes à installer l'infrastructure de la future usine, des ingénieurs et techniciens sont à pied d'oeuvre pour préparer les plans et devis des produits à fabriquer.»

L'administrateur précise de plus qu'une deuxième étape à ce même projet est déjà prévue et qu'elle impliquera un investissement similaire à celui qui et en voie d'être fait.

Feu vert attendu

Directeur de la municipalité de La Baie, Marc Potvin, confirme pour sa part que la nouvelle usine sera construite sur un terrain de 17 000 pieds carrés et que la transaction relative à cet emplacement se fera très incessamment.

«En fait, il ne manque que le feu vert du ministère de l'Industrie et du Commerce, Science et Technologie (MICST) pour que l'on puisse signer l'entente intervenue entre la municipalité et Industries GMF. Les dirigeants de cette entreprise ont choisi de démarrer les travaux d'excavation et de construction même si le document relatif à l'achat du terrain, (quelque 17 000 mètres carrés), n'a pas encore été paraphé. Pour nous, c'est une bonne nouvelle, car il s'agit de nouveaux emplois», résume le directeur Potvin.

DESIGN COMMERCIAL
RÉNOVATION OU CONSTRUCTION
SPÉCIALITÉS:
— BUREAUX
— CLINIQUES
— BOUTIQUES
— BAR
— RESTAURANT

PARTEZ DU BON PLAN CONSULTEZ

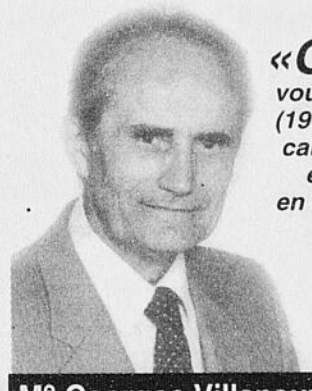
RÉAL MOISAN
décor design
RÉAL MOISAN
640, Chabanel, Chicoutimi - G7H 357
690-1245 401888
1ÈRE RENCONTRE SANS FRAIS

ENCADREMENTS DE TOUS GENRES
• Vitres et miroirs
• Gravures sur verre
• Vente et installation
Linda Boivin
Conseillère en encadrements
Vitrerie BÉLANGER
16, rue Racine Est Chicoutimi
(418) 543-7614
401639

Vous voulez souligner:
• Anniversaire
• Naissance
• Graduation
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
le QUOTIDIEN
310776

Me Denis-Mario Tremblay L.L.B.
AVOCAT

• Droit civil
• Droit corporatif et commercial
• Droit de la faillite
• Responsabilité civile et médicale
94, rue Jacques-Cartier Est, suite 203
Chicoutimi (Québec) G7H 1Y3
Téléphone: (418) 696-0100
Télécopieur: (418) 696-0284
400680

Un livre comme cadeau de Noël?
QUELLE BONNE IDÉE!
Qui a dit que le clergé en menait large autrefois? D'accord!
«CHAPE DE PLOMB»
vous présente un vrai curé de ce temps-là (1903-42) et vous invite à suivre le chemin cahoteux de CLOVIS BÉGIN qui l'incarne, en une fresque de 135 tableaux mettant en exergue un ROMAN, une HISTOIRE, un TÉMOIGNAGE. Un bouquin de 610 pages, dont 22 illustrations, 90 d'annexes et 11 de table des matières, assaisonné d'un PREMIER PRIX DU SALON DU LIVRE DU SAGUENAY – Lac-St-Jean (1998). Du SUSPENSE, de l'IMAGINATION, de l'HUMOUR, de la VIE! Ce roman historique vous remuera le cœur et vous fera vibrer l'âme de fierté et d'admiration au contact de cette société mi-civile, mi-religieuse de la première moitié du XXe siècle, décrite à travers le prisme d'un sujet délicat traité avec simplicité et un naturel qui ne se dément pas.

Me Georges Villeneuve
Et quant à y être, pourquoi ne pas vous procurer la première œuvre littéraire de Me Georges, une monographie titrée
«LES EMMURÉS»
qui vous fera découvrir et apprécier d'autres aspects de cette société sous le couvert de la dynastie des 3 Georges, avant que l'édition n'en soit épuisée.
Achetez directement de l'auteur qui joindra, à chaque volume commandé, une dédicace appropriée.
Remplissez le blanc de commande ci-après, joignez-y votre chèque, puis glissez-les dans une enveloppe affranchie à l'adresse pointillée ci-après, à découper et coller sur l'enveloppe:
Blanc de commande à découper
( ) Qté - exempl. de «CHAPE DE PLOMB» Tout compris, chacun: 29,95$
( ) Qté - exempl. de «LES EMMURÉS» Tout compris, chacun: 22,05$
Montant total (chèque):
Adresse de l'auteur à découper
Me Georges Villeneuve, n.p.r.
Jardins du Monastère, App. 212
205, boulevard des Pères
DOLMIS (Dolbeau-Mistassini)
Secteur de MISTASSINI, QC - G8M 3A9
403553

PUBLI-REPORTAGE
Le *Guide de départ en télécommunications* de Bell
UN OUTIL DE GESTION UNIQUE POUR FAIRE LES MEILLEURS CHOIX

Faire les bons choix en matière de communications représente aujourd'hui pour une entreprise naissante une question vitale. C'est dans ce contexte que Bell Canada a conçu récemment le *Guide de départ en télécommunications pour la nouvelle entreprise*. Disponible gratuitement dans les Centres d'affaires Téléboutique Bell, ce document constitue un outil unique d'information et de gestion pour les gens d'affaires qui abordent l'étape cruciale de la création de leur entreprise.
Ce document représente la somme des connaissances que les spécialistes de Bell ont acquises au fil des ans en matière de technologies de l'information et des communications. Il est destiné aux entreprises qui souhaitent mieux exploiter le potentiel du marché, servir leurs clients de façon plus efficace et réagir rapidement aux occasions de croissance qui s'offrent à elles.
Le *Guide de départ en télécommunications pour la nouvelle entreprise* aborde tous les aspects des communications d'entreprises en sept sections claires et bien documentées. On y traite aussi bien de courrier électronique et de mise sur pied d'une page Web que de systèmes téléphoniques et de gestion des interurbains.
Au Québec comme ailleurs, des milliers de petites entreprises ont réussi en peu de temps à se tailler une place de choix sur les grands marchés grâce à un usage judicieux des outils de communications. Avec le *Guide de départ en télécommunications pour la nouvelle entreprise*, les PME ont entre les mains un instrument de croissance de première qualité.
Bell
403764

Pour une huitième année

Roberval maintient ses taxes

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - Pour une huitième année consécutive, le taux de la taxe foncière sera maintenu en 1999 dans la préparation du compte de taxes des Robervalois.

Le maire Claude Munger en a fait état, hier soir, dans son rapport annuel sur les finances de la ville de Roberval. L'administration pourra le faire puisque le nouveau rôle d'évaluation injectera des revenus supplémentaires dans les coffres de la trésorerie.

TAXES - Le maire de Roberval, Claude Munger, a fait état, hier soir, de l'état des finances de la ville de Roberval.

Au sujet des services, le rapport signale qu'on pourrait approprier au prochain budget une somme suffisante afin d'éviter de nouvelles coupures de dépenses qui affecteraient les services. Quant au coût du service des ordures, il faudra attendre l'adoption par le MRC de ses prévisions budgétaires pour 1999. On le fera mercredi de cette semaine.

1998

Tout porte à croire que Roberval bouclera l'exercice 1998 avec un léger surplus des opérations. Selon les explications du maire, la vente de terrains et l'augmentation imprévue de quelques postes budgétaires permettent à l'administration de respirer un peu mieux depuis un mois. «D'autre part, face à nos inquiétudes du printemps, nous avons évité ou reporté tous les investissements, toutes les dépenses qui pouvaient l'être. Le résultat anticipé nous permet de croire, qu'à moins d'imprévus majeurs liés à la température ou de bris d'équipements, nous finirons l'année 1998 avec un léger surplus d'opérations», note-t-on dans le rapport du maire.

La Doré

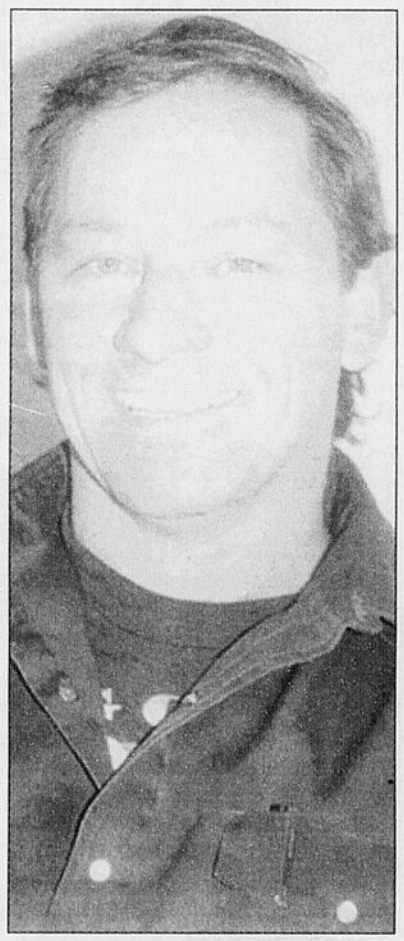
Le maire Dallaire est blanchi

LA DORE (LT) - Le juge Roger Banford, de la Cour supérieure du Québec, blanchit le maire de La Doré, André Dallaire, relativement à des gestes posés à l'époque où il siégeait à titre de conseiller municipal.

La décision du juge Banford met ainsi un terme à une requête en destitution présentée par Germain Rochefort, un autre ancien conseiller municipal de La Doré. Ce dernier soutenait que le maire Dallaire, à l'époque où il était conseiller, avait transgressé certaines dispositions de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Ce dernier a ainsi déposé devant le magistrat une action en déclaration d'inhabilité.

Le fond du débat juridique concernant la participation du défendeur à des discussions entourant l'acquisition par la municipalité de parties de lots ou terrains visant l'ouverture d'un chemin privé. De plus, le défendeur, dans une déclaration faite en juin 1996 sur ses intérêts se serait avérée incomplète.

Plus tard, M. Dallaire a participé à des débats municipaux entourant ce fameux chemin privé. Il a également discuté avec le notaire chargé de la rédaction des contrats afin de faire effectuer des ajustements. Ce sont tous des éléments que le juge relève dans cette décision de 33 pages.



MAIRE - Le maire de La Doré, André Dallaire, pourra continuer à siéger comme maire.

Le juge Banford en arrive même à déterminer que le comportement du défendeur, André Dallaire, permettait de rendre service à la municipalité de La Doré, sans profit ni traitement particulier pour le conseiller impliqué. Ce qui n'empêche pas le juge de parler de maladresse de la part d'André Dallaire.

«En l'espèce, le tribunal ne retrouve pas ces éléments de malhonnêteté ou de vénalité que l'article 306 veut réprimer. Le défendeur nous a paru d'une totale bonne foi dans son comportement. Son intérêt à voir retranscrire la volonté exprimée par chacun des intervenants au dossier, si elle paraît maladroite, n'en demeure pas moins bien intentionnée», écrit le juge Banford.

Ce dernier en arrive donc à la conclusion que malgré les apparences, toutes les causes de reproche formulées à l'action en déclaration d'inhabilité instituée par le demandeur reposent sur une interprétation erronée des faits et du droit.

En introduction, le juge Banford avait indiqué que les citoyens s'attendent de leurs élus municipaux qu'ils fassent preuve de la plus grande rectitude dans leur comportement.

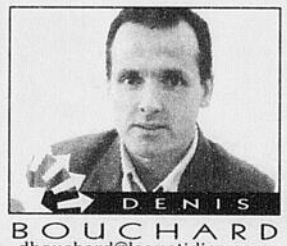
«De là à scruter leurs actes avec un zèle qui relève du scrupule, en faisant poindre le spectre de la destitution de leurs fonctions, il y a une marge que le bon sens commande de ne pas franchir, au nom même de la stabilité des institutions démocratiques.»

SITUATION - Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, peut respirer à la lecture de sa situation financière. Sa ville devrait enregistrer un surplus de 443 000 $.

Année 1998

Chicoutimi enregistre un surplus de 443 000 $

CHICOUTIMI (DB) - Si la tendance se maintient, la ville de Chicoutimi terminera l'année 1998 avec un surplus de 443 000 $. L'impondérable le plus craint pour les six dernières semaines de l'année est la neige. Des chutes abondantes pourraient gruger le surplus.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Voilà l'élément principal qui transpire d'une photographie de la situation financière de la ville de Chicoutimi, prise le 31 octobre. L'état des finances a été livré à l'occasion d'une séance spéciale du conseil, hier, par Rina Zampieri, directrice des services financiers et trésorière.

Dans ses commentaires, Mme Zampieri rappelle au conseil que les conditions climatiques de la fin d'année auront une incidence (positive ou négative) sur les finances. Elle mentionne également que les prévisions de surplus supposent que tous les budgets seront dépensés.

Deuxième information intéressante du rapport d'étape, l'endettement à long terme sera réduit à 86 235 000 $, de sorte que l'objectif de l'année sera atteint.

Les revenus de taxes sont supérieurs de 210 626 $ jusqu'ici en 1998. Ceci est inférieur au manque à gagner de 325 000 $ découlant des amendes et pénalités. Les policiers ont distribué moins de billets d'infraction depuis le début de l'année.

Le conseil croit que l'utilisation d'une seule motocyclette au cours de l'été explique en partie la baisse des revenus tirés des amendes. Chaque moto rapporte jusqu'à 250 000 $ en amendes pendant un seul été. Deux motos sont demeurées sur la touche parce qu'elles n'ont pas été réparées.

Correction

Pour corriger la situation, le conseil a prévu l'acquisition de deux motos avant l'été prochain au coût global de 40 000 $. La somme relève du plan triennal d'immobilisations.

Dans le rapport de Mme Zampieri, il est clair que les services ont respecté leur budget de fonctionnement ou encore fait mieux. En tout, ils ont dégagé un surplus de 228 000 $, qui provient principalement de l'enfouissement (127 000 $), de la ressourcerie (12 000 $) et de l'énergie (22 000 $).

Il faut cependant prévoir une dépense supplémentaire de quelque 25 000 $ pour du temps supplémentaire fait par des policiers réguliers, du temps régulier par des occasionnels et du travail effectué par des occasionnels à l'administration.

Cependant, le budget global du service de police est en voie de dégager un excédent de quelque 100 000 $.

La réduction de la dette, selon les prévisions entérinées par le conseil, sera de l'ordre de 4,76 pour cent en 1999. Ceci signifie que le solde sera de 82 127 212 $ au début de l'an 2000. A la fin de l'an 2000, la dette sera de 77 039 635 $ et de 72 987 084 $, à la fin de 2001.

Givrage atmosphérique

Subvention de 200 000 $ pour les recherches

CHICOUTIMI (CD) - La Chaire industrielle CRSNG-Hydro-Québec sur le givrage atmosphérique des équipements des réseaux électriques (CIGELE) de l'UQAC et une compagnie norvégienne The Norwegian Power Grid Company (STATNETT) viennent de conclure une entente de collaboration.

Selon cette entente, la compagnie norvégienne accorde à la Chaire industrielle une subvention de recherche de 200 000$ répartie sur cinq ans. Cette collaboration, selon la direction de l'UQAC, confirme le leadership international du GRIEA et de la CIGELE dans le domaine du givrage atmosphérique des structures et, en particulier, dans celui du givrage atmosphérique des lignes de transport d'énergie électrique.

La crise de verglas 1998 a été l'occasion, pour la CIGELE, de faire valoir son expertise en plus de démontrer, selon la direction, à quel point les recherches effectuées à l'université pour faire avancer les connaissances et former du personnel hautement qualifié dans le domaine du givrage sont importantes pour la société québécoise et canadienne. Elle ajoute que plusieurs pays nordiques, étant soumis à des conditions climatiques similaires à celles du Québec, pourraient aussi bénéficier de cette expertise. Dans un tel contexte, elle estime que la collaboration internationale s'impose tout naturellement.

La Chaire industrielle CIGELE a été implantée à l'UQAC en septembre 1997 pour une période initiale de cinq ans et ce, à l'intérieur de la structure du groupe de recherche en ingénierie de l'environnement atmosphérique (GRIEA). En tant que partenaires et collaborateurs, plusieurs organismes nationaux et internationaux sont impliqués dans les projets de la Chaire. Parmi ceux-ci figurent le CRSNG, Hydro-Québec, Alcan, Phillips-Fitel, Energie atomique du Canada, le CQRDA et la FUQAC. Plusieurs universités québécoises, canadiennes et étrangères y participent également comme collaborateurs. Au total, 16 professeurs de l'UQAC et d'autres universités ainsi qu'une dizaine d'étudiants de deuxième et troisième cycles sont impliqués dans les activités de la Chaire.

ENTENTE - Une nouvelle entente de collaboration est intervenue avec une compagnie norvégienne. Sur la photo, on aperçoit: Svein M. Fikke, représentant de STATNETT, Bernard Angers, recteur de l'UQAC, Masoud Farzaneh, directeur de CIGELE-UQAC. Debout, on trouve: Martin Côté, secrétaire général à l'UQAC, et Bjorn Sander, professeur.

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Le Zoo de Saint-Félicien est aussi un enjeu électoral

Le calme relatif qui règne sur la campagne électorale au Lac-Saint-Jean, notamment dans le comté de Roberval, ne doit pas occulter l'immense défi auquel risque d'être confronté de plein fouet le Zoo sauvage de Saint-Félicien dans l'éventualité, qui se confirme de plus en plus, d'une victoire du Parti québécois la semaine prochaine.

Le sujet a été absent de la plupart des débats reliés aux principaux enjeux électoraux. L'intention du Zoo de Québec de changer de vocation en adoptant une approche touristique similaire — pour ne pas dire pareille — à celle des Sentiers de la nature, n'en continue pas moins de susciter les plus vives inquiétudes dans la région.

CAROL NÉRON
cneron@lequotidien.com

Une victoire des libéraux le 30 novembre aurait sans doute sonné le glas du projet défendu par le Zoo de Québec et dont le ministre de l'Environnement, Paul Bégin, se fait l'ardent promoteur en tant que représentant de Charlesbourg à l'Assemblée nationale. Comme c'est le contraire qui risque de se produire, Saint-Félicien a donc toutes les raisons du monde de continuer d'encourager la veille intensive qu'elle a décrétée cet automne, et qui a été suivie par l'ensemble des municipalités du Saguenay—Lac-Saint-Jean ainsi que par les principaux organismes oeuvrant dans le créneau touristique.

Thèmes électoraux

Au plan régional, deux éléments ont particulièrement retenu l'attention au cours de la campagne électorale qui s'achève : le réseau de la santé et le projet de route à quatre voies séparées dans le Parc des Laurentides. Bien peu de place a été faite à la lutte à la pauvreté, à la création d'emplois, à l'exode des jeunes...ou à la préservation des acquis en matière d'industrie touristique incluant, au premier chef, la sauvegarde des intérêts du Zoo sauvage de Saint-Félicien.

L'importance du tourisme dans une région comme la nôtre ne se mesure pas facilement, c'est bien connu. Les retombées générées par cette activité s'imbriquent de façon naturelle à la mosaïque économique. Et, parce qu'ils sont touchés dans leur vie quotidienne par tout ce qui se passe dans les hôpitaux et sur leurs routes, les gens, surtout en campagne électorale, ont préféré s'attarder à ces deux sujets plutôt qu'à l'affluence touristique au Jardin zoologique de Saint-Félicien et à la menace que fait peser Québec sur cette attraction !

Des milliers d'emplois sont menacés

Ce réflexe est normal, il ne devrait pas faire oublier, cependant, que l'industrie touristique, pour assumer pleinement son rôle de créatrice d'emplois et de partenaire à part entière du développement régional, doit avoir les coudées franches. Elle ne peut perdre son temps à affronter une concurrence déloyale encouragée de surcroît par le gouvernement. Une baisse d'achalandage, même minime dans les Sentiers de la nature, pourrait, à la longue, se révéler fatale pour les milliers d'emplois régionaux reliés de manière directe ou indirecte à l'industrie touristique.

Car c'est tout le réseau de la restauration et de l'hébergement qui risque de subir les contrecoups de l'initiative pilotée par le Zoo de Québec, si jamais celle-ci se réalise.

Le député-ministre de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale, Jacques Brassard, a rappelé, vendredi à Saint-Félicien, l'engagement du caucus des députés péquistes pris avant le déclenchement de la campagne électorale, à l'effet que son gouvernement s'efforcerait de protéger les Sentiers de la nature contre toute concurrence extérieure.

Dans un contexte où la victoire du Parti québécois apparaît certaine, cet engagement prend encore plus de valeur.

CLIN D'OEIL

L'esprit du patrimoine et des Jeux

Jonquière, à l'exemple de Québec, aspire à devenir ville du patrimoine mondial, sous l'égide de l'UNESCO.

L'ambition est justifiée; elle s'inspire des sentiments les plus nobles...

Au fait, à quand les Jeux olympiques d'hiver dans la ville du maire Martel?

C. Néron

VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Chartrand, aura su prendre sa place!

Alors que les chefs des deux principaux partis jouent au «Père Noël» depuis le début de la campagne électorale, en distribuant des milliards que le gouvernement n'a pas, et n'aura probablement pas avant plusieurs années, des candidats imprévus se manifestent dans différents secteurs du Québec. Ainsi, à Jonquière, la circonscription de Lucien Bouchard, le vieux routier du monde syndical, Michel Chartrand sera candidat le 30 novembre.

Cet homme de 81 ans bien sonné, dont l'esprit critique est aujourd'hui légendaire, refait surface dans Jonquière pour rappeler vertement au premier ministre actuel, que sa lutte aveugle contre le déficit zéro a foutu par terre, des pans entiers de notre structure économico-sociale.

Les problèmes

Monsieur Chartrand, fait l'objet de commentaires variés. Les péquistes vous diront qu'il est devenu un anachronisme politique, mais en vase clos, ils savent très bien que leur chef va être attaqué de plein front, et qu'il va devoir se défendre, que ça lui fasse plaisir ou non.

La circonscription de Jonquière est sur le point de perdre son hôpital, le taux de vieillissement de la population ne fait pas exception à la règle, nous détenons toujours le championnat du chômage, et l'indice d'appauvrissement est largement comparable aux autres régions du pays. - Et Michel Chartrand. qui connaît bien le monde syndical, n'est pas sans savoir que ce segment de notre société est prostré devant le Parti Québécois depuis maintenant des décennies, sans aucun espoir de remise en question.

La campagne

La campagne électorale dans Jonquière s'annonçait sans histoire. Michel Chartrand va y donner du tonus, et sans aucun doute mettre l'accent sur ce qui inquiète le plus les gens d'ici, l'avenir des soins de santé et de l'hôpital. Guylaine Caron, la libérale, et Michel Chartrand, l'indépendant, doivent donc, d'ici la fin de la campagne, réfléchir sur la possibilité d'unifier leur lutte concernant la santé, la pauvreté et l'éducation. Ce sont trois thèmes sur lesquels Monsieur Lucien Bouchard a orienté sa carrière politique au moment de supplanter Jacques Parizeau, mais qui ne semble guère l'empêcher de dormir de ce temps-ci.

A ce stade-ci de la campagne, il est quasi impensable que les électeurs de Jonquière signifient la sortie à leur député ministre, mais ils ont l'occasion de lui rappeler ce que sont à la fois les avantages et les responsabilités d'un homme politique de son rang.

C'est un peu pour toutes ces raisons, que Michel Chartrand et Guylaine Caron vont dégager au cours des prochaines semaines, une sympathie certaine au sein de la population. Ils ont l'occasion de nous sortir de notre torpeur, et de nous rappeler que les slogans du premier ministre, «la confiance»... la compassion... la fierté» etc... sont vides de sens et de sérieux, s'ils ne sont pas supportés par des gestes conséquents et porteurs d'espoir pour la population.

Rénald Boily
Jonquière.

Les bons samaritains...

L'accident dont ont été victimes M. Gaston Vallée, de Chambord, et ses deux passagères, le mercredi 18 novembre, en soirée, sur la route 169, dans la Réserve des Laurentides, aurait pu se transformer en cauchemar si d'autres voyageurs n'étaient pas intervenus rapidement pour leur porter secours.

M. Vallée, qui a déjà occupé des responsabilités publiques dans sa municipalité et au plan régional, fut sérieusement ébranlé par suite de la collision de sa voiture avec un grand cervidé.

Mais on peut comprendre qu'étant dans un état de choc important, M. Vallée se soit limité à faire brièvement allusion à un bon Samaritain dans les entrevues accordées aux journalistes. Cependant, puisque l'identité des deux hommes qui ont porté assistance aux trois Jeannois est maintenant connue, je considère tout à fait naturel de les remercier publiquement, pour la bonté et la générosité dont ils ont fait la preuve.

Les deux secouristes en question sont MM. Gaétan Légaré, de St-Bruno, et Yvan Boivin, de Jonquière, respectivement directeur général et président de la Corporation des transporteurs en vrac du Saguenay—Lac-Saint-Jean. En qualité de routiers très expérimentés, MM. Légaré et Boivin savent, à l'instar de tous les camionneurs artisans qu'ils représentent, que l'entraide s'avère vitale sur les voies isolées de la Réserve faunique des Laurentides.

Gabriel Berberi,
Jonquière.

Le PQ tente de séduire l'électorat féminin

J'imagine le petit déjeuner traditionnel de Lucien Bouchard avec Hubert Thibault et Jean-Roch Boivin, ce matin.

«Bon! Il faut qu'on les voie aujourd'hui», commence le chef.

- Le vote féminin est bon cette année», rappelle le directeur de cabinet.

- Chriss! As-tu vu ce qu'elles demandent? Le salaire minimum à 8,45 piastres l'heure! En plus, la David chiale tout le temps...» grogne le pompier de service.

- Il faut que je réponde quelque chose. Et puis, j'ai été dire à Diane Lemieux, dans sa «Gazette», que les femmes (me) désarment par une grande logique qu'elles manient d'une façon dévastatrice: faut bien que ça paraisse un petit peu.»

«Pas trop!», recommande encore Jean-Roch Boivin avant de rejoindre la caravane des «gars du PQ»...

Rencontre au Sommet donc, ce matin, entre le premier ministre et la présidente de la Fédération des femmes. Cela ne s'est pas fait tout seul: il a fallu quelques critiques publiques de Françoise David: «Trop de dérapages sont survenus depuis quatre ans pour que nous accordions à ce gouvernement un vote de confiance.» Lucien Bouchard, et Jean Charest demain, ont finalement accepté de lui accorder une audience.

Même si certaines conseillères du premier ministre s'interrogent encore sur sa représentativité - «Combien de membres déjà?» persiflent-elles - on se méfie de cette «bruyante» David depuis qu'elle a fait 200 kilomètres à pied pour arracher une augmentation de 45 sous l'heure du salaire minimum. «Dans toute décision, le poids du nombre joue le moment venu», disait le chef du gouvernement à «La Gazette des femmes».

Entrevue

Cette entrevue, providentiellement parue dans le numéro d'automne du magazine du Conseil du statut de la femme, a beaucoup fait jaser. En premier lieu elle fut réalisée par la présidente du Conseil, Diane Lemieux, candidate vedette du PQ dans le comté de Bourget. Réalisée au début de septembre, il semble bien qu'elle soit à l'origine du saut en politique de Madame plutôt que de la conversion de Monsieur aux vertus du féminisme. [C'est aussi au cours d'un entretien sollicité pour «L'actualité» que Jean-François Lisée a mis le pied dans la porte du Bureau du premier ministre. Heureusement que Lucien Bouchard a annulé sa visite au «Soleil», je me serais fait attacher à mon Macintosh!]

Il y a quelque chose de gênant dans cette attitude parfois racoleuse du PQ à l'égard de l'électorat féminin. Certes, Lucien Bouchard est sérieux lorsqu'il souhaite que «les femmes soient plus nombreuses en politique». Et on peut compter sur Diane Lemieux pour le rappeler à l'ordre à l'occasion.

Recrutement

Mais c'est une chose de recruter des leaders féministes, et une autre d'amener les ministres et leurs mandarins - mâles et femelles confondus - à se préoccuper de femmes qui ne seront jamais ni député ni ministre, tout simplement parce qu'elles ont été trop longtemps exclues des grands débats de la société... Exclues tout court!

Quand bien même Diane Lemieux ou Nicole Léger ne seraient pas élues, quand bien même Louise Harel tomberait en disgrâce, cela ne devrait pas exclure la sensibilité, voire la générosité. Il ne faudrait pas que ces candidatures et ces beaux discours endorment la conscience du cabinet Bouchard.

C'était d'ailleurs ce qui était en train d'arriver depuis quelque temps. Le salaire minimum: ralenti au rythme de 10 cents par année. La loi sur l'équité salariale: bloquée par l'immobilisme chronique de la bureaucratie. Les places de garderie: perdues dans un cafouillis administratif. La clause d'appauvrissement zéro: les familles sur l'aide sociale passent à côté.

Que Bouchard se rassure: il n'y a pas d'alternative. Et les femmes se sont battues trop longtemps pour leur droit de vote pour s'abstenir lundi. Alors? La campagne électorale aura au moins donné l'occasion à Françoise David de rencontrer le premier ministre. Cela ne lui était pas arrivé depuis 18 mois...

L'achat le plus sage pour ceux qui n'ont pas envie de l'être.

198$/mois* Location 36 mois

ou 15 899 $ à l'achat**,

2,9% financement à l'achat*** jusqu'à 36 mois

Sunfire berline.

Avec son look sportif, elle est de loin la 4 portes la plus excitante de sa catégorie.

- Moteur 2,2 litres de 115 chevaux
- Aileron arrière
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Siège arrière à dossier rabattable
- Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager
- Dispositif antivol PASSLock

4,9 % de financement à l'achat également disponible jusqu'à 60 mois.

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS À LA LOCATION.

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 280$. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport et taxes en sus. ***Taux de financement de 2,9 % à l'achat disponible jusqu'à 36 mois et 4,9 % de 37 à 60 mois. Exemple de financement à 2,9 %: 10 000$ incluant transport, préparation et taxes: 36 versements de 290,37$, coût en intérêts 453,33$, coût total 10 453,32$. Une commande de véhicules peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez www.gmcanada.com[MC]

PONTIAC BUICK GMC

403441

Employés des cabinets de ministres

Bouchard réagit aux règles d'embauche

Par Jocelyne Richer
De la Presse Canadienne

Le premier ministre Bouchard a tenu à réagir à la manchette du quotidien La Presse d'hier, qui affirmait que des personnes employées dans des cabinets de ministres du gouvernement travaillaient en fait pour le Parti québécois, tout en étant payés à même des fonds publics.

M. Bouchard s'est dit d'abord étonné par cette manchette, considérant que ce mode de fonctionnement datait de 1979, mais il a indiqué que son gouvernement pourrait revoir les règles régissant l'embauche de personnel politique dans les bureaux de députés et les cabinets ministériels.

«C'est comme ça partout, à Ottawa, dans toutes les autres capitales des provinces, alors pourquoi nous interroger là-dessus à quelques jours du vote?», a-t-il demandé.

«La Loi électorale prévoit que les attachés politiques de tous les partis peuvent travailler dans la campagne électorale, et être payés par les fonds publics. Et leurs services ne sont pas comptabilisés dans les dépenses électorales admises», a expliqué M. Bouchard.

Comme pour lui donner raison, le chef libéral, Jean Charest, ne s'est pas montré scandalisé, lui non plus, par le procédé pointé du doigt par La Presse.

«C'est une pratique qui est courante depuis longtemps. Le personnel politique est constitué de personnes partisanes et c'est parfaitement acceptable. La démocratie le veut comme cela et notre système fonctionne bien», a reconnu M. Charest.

Mais selon lui, il faudra tout de même revoir la loi électorale et en préciser le sens à cet égard, cette pratique ayant trop tendance à encourager uniquement le travail partisan. «Cela va trop loin et on ne doit pas l'accepter», a dit M. Charest.

L'avenir de la métropole et de la capitale

Par ailleurs, M. Bouchard a profité hier de son passage à Montréal pour aborder les problèmes de la métropole, aux prises avec de multiples paliers de décision et de structures. «Il faut que Montréal cesse de disperser ses pouvoirs de décision», a-t-il déclaré, bien décidé à trouver des solutions définitives à ce problème.

M. Bouchard prévoit, s'il est réélu, tenir une nouvelle consultation auprès des élus de la métropole pour que soit éventuellement rénovée l'actuelle structure décisionnelle municipale et régionale. Un exercice qui demandera «beaucoup de courage politique», a indiqué le chef péquiste.

Jean Charest

Quant à lui, M. Charest a profité de son passage dans la capitale pour annoncer qu'un éventuel gouvernement libéral créerait un comité ministériel responsable du développement de la région de Québec, et relevant directement du premier ministre, pour bien montrer son importance.

Alors qu'il prenait la parole devant les membres de la Chambre de commerce de Sainte-Foy, M. Charest s'est bien gardé de répondre clairement à une question de la représentante de la Chambre, Lise Bergeron, qui voulait obtenir de lui un engagement ferme pour que des résidences de fonctions soient établies à Québec, l'une à l'intention du premier ministre et l'autre du chef de l'opposition.

M. Charest a dit que cela sera fait «lorsque les priorités du gouvernement le permettront», ce qui a suscité des murmures chez les 300 membres de la Chambre de commerce qui étaient présents.

Les 3 chefs au Point

MONTREAL (PC) - L'émission Le Point, à la télé de Radio-Canada, recevra cette semaine les trois chefs des principaux partis en lice durant cette campagne électorale.

L'animateur Stéphan Bureau interviewait hier soir le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont.

Ce soir, ce sera au tour du chef du Parti libéral, Jean Charest, puis du chef du Parti québécois, Lucien Bouchard, mercredi.

Par ailleurs, dans le cadre de l'émission Elections 1998-Le Journal, Bernard Derome dévoile aujourd'hui les résultats d'un nouveau sondage sur les intentions de vote des Québécois, réalisé pour le compte de Radio-Canada par la maison Angus Reid.

EN BREF

par Louis Tremblay

Le vote par anticipation

CHICOUTIMI (LT) - Le vote par anticipation qui prenait fin à 21h00 hier soir ne donne aucun indicatif précis quant à l'allure du prochain scrutin.

Suivant les commentaires recueillis dans les bureaux du Directeur général des élections des cinq circonscriptions de la région, personne ne note d'augmentation ou diminution significative de la participation à ce vote.

Généralement, les partis politiques profitent de la tenue de ce vote par anticipation pour faire voter ceux et celles qui travailleront au scrutin lundi prochain. Ce sont en gros les militants de chacune des formations. Un électeur qui prévoit ne pas être dans sa circonscription le jour du vote peut se prévaloir de cette disposition.

Dans le comté Roberval, 2 059 électeurs ont exercé leur droit de vote. Dans Dubuc, le bureau du directeur dénombre 1490 voteurs par anticipation. Le bureau du directeur de Chicoutimi a pour sa part accueilli 2084 voteurs contre 1 644 dans Jonquière.

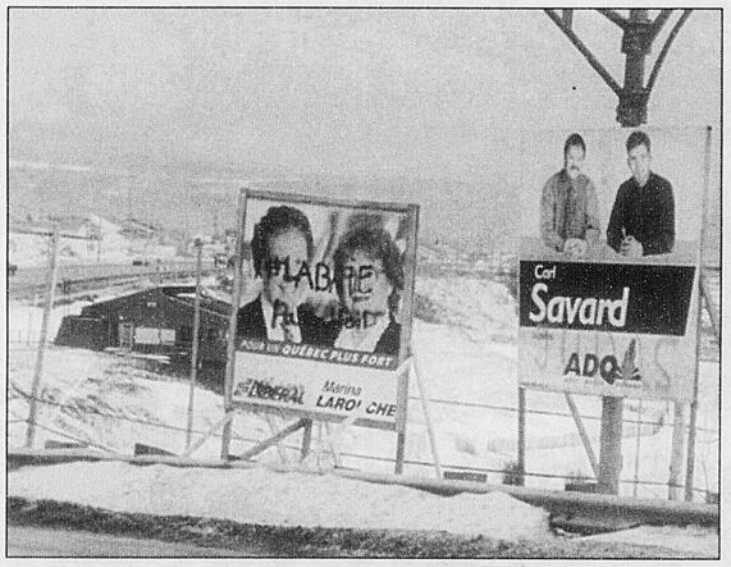
Lancement de livre

Le candidat indépendant Michel Chartrand recevra un petit coup de pouce de son ami Léo-Paul Lauzon demain.

Le titulaire de la chaire en étude socio-économique de l'Université du Québec à Montréal sera accompagné de son collègue François Patenaude. Ils procéderont au lancement du livre «A qui profite la déréglementation de l'Etat?».

L'événement aura lieu à 17h00 au local électoral du candidat Michel Chartrand. Ce dernier maintient son rythme de campagne et les sondages le confirmant deuxième derrière Lucien Bouchard n'ont rien pour refroidir les ardeurs de l'organisation Chartrand.

Le lancement de celui-ci sera suivi d'une assemblée publique au Patro de Jonquière. Encore là, Michel Chartrand sera flanqué de Léopold Lauzon et de François Patenaude. Les discussions porteront sur le programme Pauvreté zéro lancé par Michel Chartrand pour contrer le premier ministre Lucien Bouchard.



VANDALISME - Les partis politiques investissent des sommes considérables dans la publicité électorale. Les affiches géantes des candidats deviennent rapidement des cibles pour les petits comiques... (Photo Jeannot Lévesque)

Jusqu'à la fin

Le chef adéquiste Mario Dumont n'a visiblement pas l'intention de ralentir le rythme de sa campagne électorale.

La preuve, Mario Dumont participera à un brunch conférence à la salle des Chevaliers de Colomb de Dolbeau-Mistassini dimanche prochain. L'activité est prévue pour 10h30.

Mario Dumont donnera donc un dernier coup de main à son candidat local François Gendron. Le communiqué émis par l'ADQ ne fait pas état de visites du jeune chef dans d'autres circonscriptions de la région.

SONDAGE
Ne manquez pas demain les résultats
Questions:
1-DANS VOTRE CIRCONSCRIPTION, POUR QUI VOTEREZ-VOUS!
2-DANS LE DOMAINE DE LA SANTÉ, QUI DE LUCIEN BOUCHARD OU JEAN CHAREST EST LE PLUS EN MESURE DE GÉRER LA RÉFORME DE LA SANTÉ?
3-DANS LE DOSSIER DE L'HÔPITAL DE JONQUIÈRE CROYEZ-VOUS QUE LE GOUVERNEMENT A FAIT DU TRÈS BON, BON OU MAUVAIS TRAVAIL?
le QUOTIDIEN
CBJ saguenay lac-st-jean
première chaîne
Radio-Canada
UniMarketing
1580 Saguenay AM
93,1 Lac-Saint-Jean FM
403790

L'ÉVÉNEMENT

«IMAGINEZ-VOUS EN CHRYSLER»

GAGNEZ 25 000 $† en crédit applicable à l'achat ou à la location de votre prochain véhicule Chrysler.

(Photo à titre indicatif seulement)

DODGE DAKOTA SPORT 1999 – 4X4, À CABINE CLUB

L'ENSEMBLE 24B + DSA + LNJ + ADA COMPREND : Moteur Magnum V6 de 3,9 litres • Transmission automatique à quatre rapports • Glaces teintées • Essieu à différentiel autobloquant • Direction assistée • Banquette divisée 40/20/40 • Radio-cassette AM/FM stéréo avec quatre haut-parleurs • Phares antibrouillards • Système d'échappement en acier inoxydable • Roues en aluminium

POUR SEULEMENT

299 $* **PAR MOIS**

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 235 $. Avec 0 $ de comptant initial, 398 $ par mois.

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

24 558 $**

(Photo à titre indicatif seulement)

DODGE RAM 1500 SLT 1999 – 4X4, À CABINE QUAD

L'ENSEMBLE 26G COMPREND : Moteur Magnum V8 de 5,9 litres • Transmission automatique à quatre rapports • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Glaces teintées • Lève-glaces et verrouillage à commande électrique • Banquette divisée 40/20/40 en tissu de catégorie supérieure • Radio-cassette AM/FM stéréo avec quatre haut-parleurs • Roues 16 po X 7 po en fonte d'aluminium • Compte-tours

POUR SEULEMENT

449 $* **PAR MOIS**

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 137 $. Avec 0 $ de comptant initial, 548 $ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

31 379 $**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.

CHRYSLER Dodge Camions Dodge | CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

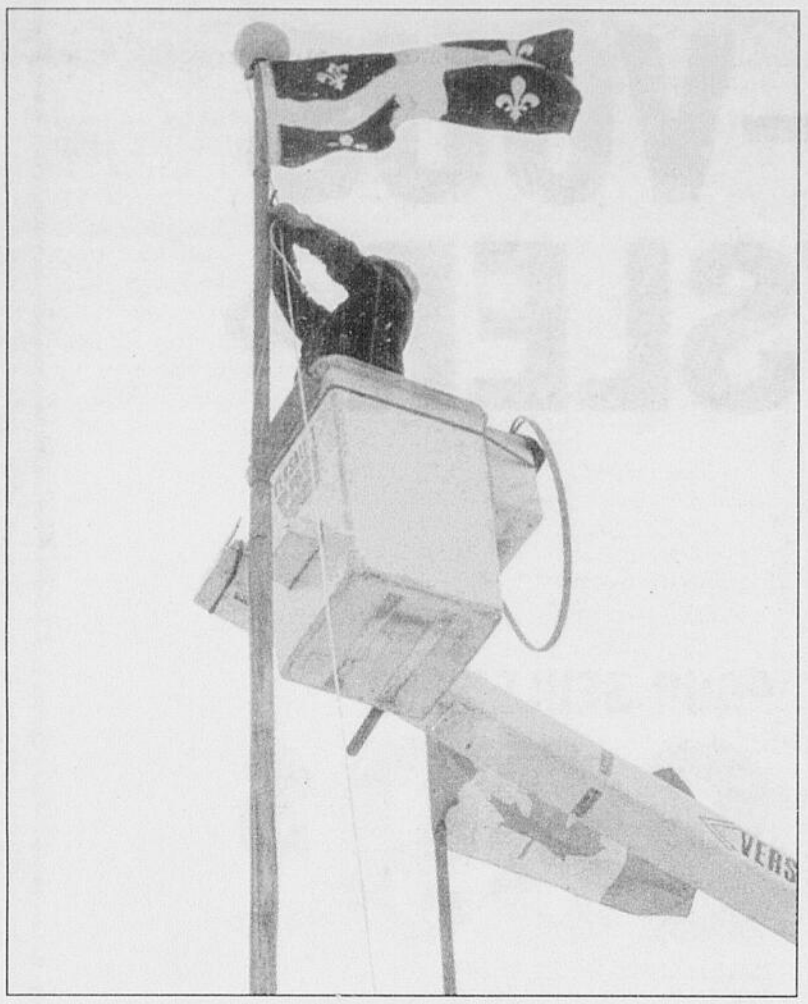
† L'événement «Imaginez-vous en Chrysler» est en vigueur du 12 octobre au 30 novembre 1998. Le tirage aura lieu le 14 décembre 1998 à 15 h chez Chrysler Canada ltée au 3000, route Transcanadienne, Pointe-Claire (Québec) H9R 1B1. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation reçus. Aucun achat requis. 18 ans et plus. Détails et règlement complets chez votre concessionnaire Chrysler participant. * Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 61 200 km, au taux de 12,c le km. Rachat non requis. ** Transport (920 $ pour le Dodge Ram et 715 $ pour le Dodge Dakota), immatriculation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre et avoir à commander.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.

CHRYSLER

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



Pas de tout repos...

Le photographe Steeve Tremblay, d'Alma, aime bien quelquefois mettre son grain de sel, lorsqu'il nous propose des photos un peu inusitées. Ainsi, avec ce cliché, l'ami Steeve suggère comme légende: «Métier dangereux en période électorale pour cet employé qui change les deux drapeaux face à l'hôtel de ville d'Alma...»

EN GAZOUILLANT

Erreur sur ...la photo

* Directeur général du Manoir Champlain de Chicoutimi, NORMAND BOUCHARD a eu toute une surprise en lisant le Progrès-Dimanche, alors qu'on avait assorti par erreur sa photo à un texte où il était question d'un autre Normand Bouchard, celui-là adjoint technique au Service des travaux publics à la Ville de Chicoutimi. Mille excuses pour cette erreur cléricale, et que la clientèle du Manoir Champlain se rassure: leur très apprécié directeur voit toujours aux destinées du Manoir!

Collecte de sang

*** Héma-Québec tiendra des collectes de sang dans la région, aujourd'hui, demain et jeudi 24-25-26 novembre, selon l'horaire suivant: mardi et mercredi, de 13 h 30 à 20 h 30 au NCSM Champlain du 405 Saguenay Est à CHICOUTIMI; et jeudi de 14 h à 20 h 30 à la Salle communautaire du 10 boulevard Lamontagne à CHAMBORD.**

Midis culturels

* Les midis du socioculturel de l'UQAC présenteront jeudi 26 novembre, un spectacle de jazz-blues-rock, avec le stage band de la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi, un ensemble de 26 musiciens. Le tout se déroulera à compter de 12 h 15, au centre social. Toujours au pavillon principal de l'université, il y aura un concert du Choeur de l'UQAC, une note de Noël à ne pas manquer, le jeudi 3 décembre, à 12 h 15, au local 0-701.

Au goût des petits

*** La parade du Père Noël de la fin de semaine dernière à Chicoutimi a attiré une fort nombreuse foule. Il faut dire que rien n'avait été ménagé pour faire de l'événement un grand spectacle que ne sont pas prêts d'oublier les petits... et aussi les grands. Voici deux photos qui en disent long sur la véritable fascination qu'exercent les personnages de féérie, et également les vedettes de la télé, tels ces adorables «bonhommes bananes» du Canal Famille.**

Un concert bénéfice qui promet

Un rassemblement musical se tiendra le jeudi 26 novembre à 20 h à l'auditorium de la Polyvalente des Quatre-vents de St-Félicien, un concert bénéfice s'inscrivant dans la campagne de financement pour permettre aux élèves musiciens du Secondaire de participer à la compétition provinciale des Harmonies du Québec prévue pour mai 1999 à Sherbrooke. Au programme, les musiciens interpréteront des pièces de style variés, sous la direction du professeur André Groleau, et des élèves en musique du collège d'Alma prendront la relève avec diverses formations musicales, tels ensemble de tango, quatuor de saxophones, musique latine et combo fusion. Tous sont bienvenus. L'admission est à 8 $/adulte, 4 $/élève.

Les Violettes

*** L'association des Violettes Saguenéennes tiendra une rencontre le mercredi 25 novembre, à 19 h 30, au Foyer des loisirs de Jonquière, secteur Arvida. Si vous aimez les violettes, et voulez bien les soigner, on peut se joindre au regroupement. Pour plus d'informations: Patricia Duchesne au 547-1786.**

Université 3e âge

* Il y aura inscription au cours «Écologie humaine» de la session d'hiver des Universitaires du 3e âge (on peut s'informer auprès d'Esther Gauthier au 542-5988), les 1-2-3 et 4 décembre prochain. Ce cours concerne l'étude des relations de l'espèce humaine avec la biosphère (milieux naturels et milieux aménagés) et les autres organismes vivants.

(par Andrée Rainville)

Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription GRATUITE dans le journal
- Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
- Récupération GRATUITE des messages

400291

Transport en commun

Dolbeau-Mistassini aura son service

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - C'est confirmé les citoyens de Dolbeau-Mistassini auront leur propre service de transports en commun à compter du 18 janvier prochain. Le conseil municipal a annoncé hier soir qu'il empruntera la formule du «taxibus» imaginée et mis en pratique à Rimouski depuis 1993.

«Le taxibus est un système de transport collectif par taxi sur réservation. Il se distingue du transport privé par taxi du fait que l'usager n'a pas l'exclusivité de la course, ni du service. Il fonctionne sur réservation et conséquemment l'itinéraire des voitures taxi varie à chaque heure de départ en fonction des arrêts choisis par les usagers. Ainsi on ne paie pas pour un service improvisé», explique le maire Camille Lupien.

Entreprises

Ce sont des entreprises de taxis de Dolbeau-Mistassini qui ont soumis le projet à la ville. Il sera mis en branle dès que tous les permis et autorisations requises auront été obtenus, d'ici quelques semaines. Une question de formalité affirme Camille Lupien.

Expérience

Le conseil a précisé hier qu'il s'agissait d'une expérience pilote d'une durée de quatre mois, soit jusqu'au 28 mai. Un comité d'encadrement formé de représentants de la ville, des promoteurs, des gens d'affaires du milieu et des usagers, supervisera et évaluera l'expérience. «On pense que la population va aimé ce transport collectif nouveau genre qui selon moi devrait être en place pour longtemps», souhaite Camille Lupien.

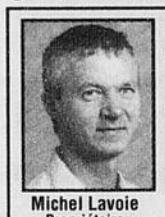
La ville tiendra une conférence de presse au début janvier pour expliquer en détails les modalités d'application de «taxibus». Les élus ont cependant précisé que la tarification sera de 2,40 $ par usager peut importe la distance du parcours. Les taxis couvriront l'ensemble du territoire de Dolbeau-Mistassini compris entre le Motel Datsun et l'Auberge la Diligence (deux entrées de la ville). Leur trajet sera ponctué de nombreux arrêts où les usagers pourront monter à bord.

Il y aura quatre transports l'avant-midi, deux le midi et trois le soir. Le service sera offert uniquement du lundi au vendredi. Pour le moment la contribution financière de la ville se limite à payer le matériel promotionnel du service taxibus. Il n'est pas encore question d'assumer une partie d'un possible déficit d'opération, assure le maire Lupien.

Pointe des Pères

Dans un tout autre dossier, une entente serait intervenu entre la ville et la communauté des pères Trappistes pour l'achat des terrains de la pointe des Pères, situés entre les pont de Dolbeau et Mistassini.

Camille Lupien a annoncé hier que la ville attend une confirmation officielle d'ici 24 heures dans ce dossier. «Nous allons tenir ensuite une conférence de presse à ce sujet et on pense que le tout sera réglé. Je suis confiant d'en venir à une entente. Il ne reste que quelques petites formalités à régler. Notre offre d'achat de 375 000 $ sera respectée. Ça va bien, d'autant plus que Québec nous octroi 290 000 $ pour faire l'acquisition de ces terrains. Soyez assurés qu'on ne fera pas de conférence de presse pour dire qu'on fait rien, surtout en campagne électorale», conclut le maire en boutade.


Michel Lavoie
Propriétaire

Eric Boivin

Frédéric Gauthier

Spécialistes en électricité
• ALTERNATEUR
• DÉMARREUR
* SYSTÈME D'INJECTION
(Mécanique générale)

GRATUIT Vérification de la batterie et du système de charge

Aubin Auto Electrique enr.

Atelier spécialisé ACDelco

GARAGE MICHEL LAVOIE INC.
543-9875
55, rue Racine Ouest – Chicoutimi 400912

MARCHÉ DE NOËL
DES ARTISTES ET ARTISANS
DE LATERRIÈRE
Salle du conseil Édifice municipal

SAMEDI
28 novembre
5 décembre
13 h à 21 h

DIMANCHE
29 novembre
6 décembre
9 h 30 à 17 h

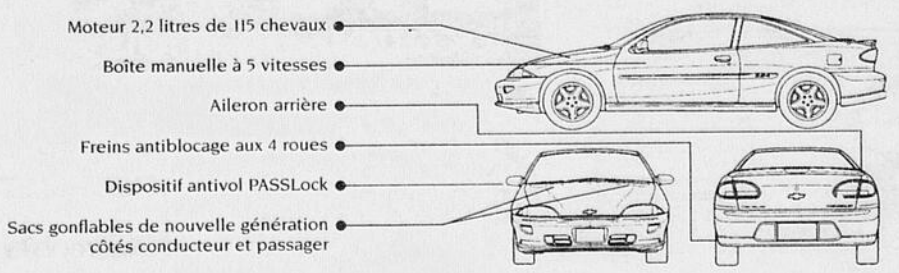
PLUSIEURS IDÉES CADEAUX
En après-midi, maquillage d'enfants
Inf.: Hélène Bolduc 678-1416
Lise Auclair 678-9951
On vous attend!

403773

La tranquillité d'esprit à petit prix.

LE GRAND DÉVOILEMENT 1999

Cavalier Z22 Une alliée fiable depuis les huit dernières années à travers le pays.



188 $/mois* location 36 mois

2,9% de financement***
14 899 $ à l'achat**

CHEVROLET Oldsmobile GM

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS À LA LOCATION.

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec
Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 174 $. Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport et taxes en sus. ***Taux de financement à l'achat de 2,9 % disponible jusqu'à 36 mois ou 4,9 % de 37 à 60 mois sur ces modèles. Exemple de financement 15 000 $ à 2,9 % incluant transport, préparation et taxes: 36 versements de 435,56 $, coûts en intérêts de 680,17 $, coût total 15 680,17 $. Une commande de véhicules peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com^MC

www.gmcanada.com

403442

Réduction de la dette à long terme

Jonquière accomplit un pas de géant

JONQUIERE (CD) - La ville du maire Marcel Martel a fait un pas de géant dans la réduction de sa dette à long terme. En cinq ans, elle est passée de 72 millions $ à 62 millions $. En plus, les élus ont doublé les investissements, en 1998, puisqu'ils sont passés de 4,5 millions $ à 9,2 millions $.

En livrant son rapport sur la situation financière de la ville de Jonquière, hier soir, le maire Martel a promis qu'il n'y aurait pas de mauvaises surprises dans le prochain budget, que les projets industriels seront au rendez-vous, que le tronçon routier apportera des dividendes, notamment sur le plan commercial, que les projets domiciliaires se poursuivront et que le réseau électrique rapportera.

Il n'y a que le conseiller Gaston Laforest qui a dit trouver le maire d'un optimisme débordant. «La baisse de la dette, c'est beau, a-t-il clamé, mais on continue à détenir le record du chômage, les prévisions font état d'une baisse inquiétante de la population, le sort de l'hôpital n'est pas réglé, la rue St-Dominique est pitoyable, dix postes de cadre ont été coupés... On a du pain sur la planche», a-t-il poursuivi.

Le maire avoue

Marcel Martel reconnaît que la St-Dominique n'est pas à son meilleur. Et il précise que la vocation commerciale constitue la prochaine cible maintenant que la ville a connu un grand succès avec son programme de revitalisation des vieux quartiers. Selon lui, il faudra maintenant ajouter aux investissements qui se pointent déjà aux échangeurs du tronçon routier. Même qu'il soutient que des investisseurs commencent déjà à frapper aux portes. En plus des investissements dans le parc industriel, dans les nouvelles rues, dans l'achat de terrains sur les rives de la rivière aux Sables, le maire ajoute que la mini-centrale sera entièrement financée dans un peu plus de huit ans, ce qui permettra de libérer 500 000 $. Il rappelle qu'avec la mini-centrale et les investissements des dernières années, la valeur du réseau électrique dépasse les 25 millions $.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Immobilisations

Invité à expliquer pourquoi les dépenses en immobilisations évalués à 4,5 millions $ ont atteint 9,2 millions $, en 1998, le maire répond que la ville a choisi de bénéficier des programmes gouvernementaux, notamment en matière de revitalisation des vieux quartiers. «Le gouvernement du Québec était au rendez-vous et on en a profité», rappelle-t-il. La ville a aussi consenti des investissements en immobilisations, soutenu le développement de son parc industriel, aménagé un site d'élimination des neiges usées dans le secteur Arvida, investi dans ses équipements de loisirs, procédé à la réfection de rues...

Marcel Martel souligne également les résultats exceptionnels que la ville obtient grâce à une réduction de la masse salariale de ses cadres pour près de 550 000 $, en 1999. Effectivement, une dizaine de cadre ont pris leur retraite et ils n'ont pas été remplacés. Cependant, 18 membres syndiqués, eux aussi mis à la retraite, seront remplacés par des jeunes, insiste le maire. C'est le cas pour cinq nouveaux policiers qui seront embauchés.

Prochain budget

Le maire Martel dit qu'il est encore trop tôt pour parler du prochain budget actuellement en préparation. Cependant, en raison des bonnes conditions climatiques, il prévoit réaliser de bonnes économies en matière de déneigement. Il mise aussi sur les performances du réseau électrique. Il se permet donc d'être optimiste. L'avenir s'annonce également prometteur au chapitre des investissements. Selon lui, le bureau de direction d'Alcan sera bientôt saisi d'un projet d'investissements important qui renforcera la vocation industrielle de Jonquière et consolidera ses installations. Et il ajoute que l'année 1998 n'a pas été en reste compte tenu des investissements connus chez Abitibi-Consol.

Hôpital de Jonquière

Dans un autre ordre d'idée, le conseiller Robert Lavoie a tenu à saisir le conseil de ville de son insatisfaction concernant le dossier du Centre hospitalier de Jonquière. Selon lui, le premier ministre Lucien Bouchard n'a rien réglé, même qu'il croit qu'il a semé la zizanie. Il estime qu'il aurait dû asseoir à la même table les médecins de Jonquière et de Chicoutimi afin de trouver une vraie solution au problème.

Robert Lavoie dit ne souhaiter à personne ce qui lui est arrivé. Il rappelle avoir été opéré de toute urgence dans un établissement de santé de Québec, en octobre 1996, parce qu'il ne réussissait pas à avoir une place à Chicoutimi. «J'ai eu une place sept mois plus tard. Si j'avais attendu, je ne serais peut-être plus là pour en parler», raconte-t-il. Or, selon lui, si on ne veut pas que la situation continuer à se détériorer, il est temps «que la Régie régionale réagisse», conclut-il.

Joignez-vous à nous cet hiver!

France Gaudreault

Voyages AQUA-SUD enr.
Détenteur d'un permis du Québec
94, rue Jacques Cartier Est
Chicoutimi
Tél.: 690-2840

Voyages Fascination

Lily Savard

6 au 21 mars 1999
PUNTA CANA, Hôtel Bavaro Village
De Québec

13 au 27 février 1999
CAYO COCO, Hôtel Club Tryp
De Québec

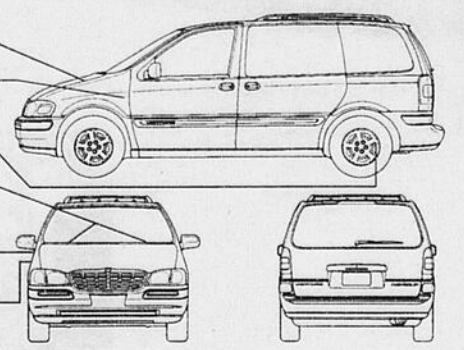
403812

La Maxi Mini Van: Maxi équipée et Mini prix.

LE GRAND DÉVOILEMENT 1999

Venture La Venture offre davantage de flexibilité à votre famille pour plus d'activités et plus de plaisir.

Moteur V6 3,4 litres de 185 chevaux
Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
Freins antiblocage aux 4 roues
Sacs gonflables côtés conducteur et passager types latéraux et frontaux (nouvelle génération)
2 portes coulissantes latérales
Lève-glace électrique et télédéverrouillage des portes



298 $/mois* location 36 mois

2,9% de financement***
25 399 $ à l'achat**

CHEVROLET Oldsmobile GM

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS À LA LOCATION.

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec
Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de 3 193 $. Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport et taxes en sus. ***Taux de financement à l'achat de 2,9 % disponible jusqu'à 36 mois ou 4,9 % de 37 à 60 mois sur ces modèles. Exemple de financement 20 000 $ à 2,9 % incluant transport, préparation et taxes : 36 versements de 580,74 $, coûts en intérêts de 906,64 $, coût total 20 906,64 $. Une commande de véhicules peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com^MC

www.gmcanada.com

403443

Lignes à haute tension

Les femmes exposées ne risquent rien

MONTREAL (PC)-Les femmes exposées à des champs magnétiques provenant de lignes à haute tension ne risquent pas plus que les autres d'être atteintes d'un cancer du sein. C'est la conclusion générale d'une enquête menée en Suède et publiée récemment dans une revue américaine d'épidémiologie.

Les chercheurs ont repéré 700 femmes ayant souffert d'un cancer du sein et ayant habité au moins un an à moins de 300 mètres de lignes de transmission de 220 et de 400 kilovolts. Ils ont ensuite comparé la situation de ces femmes à celle de 700 autres habitant elles aussi à proximité des lignes, mais n'ayant pas développé de cancer du sein.

Résultat de l'exercice: les femmes dont la résidence est exposée à des champs de plus de 0,2 microtesla ne sont pas plus nombreuses à souffrir d'un cancer du sein que celles dont l'habitation est soumise à des champs moins puissants. Le niveau de 0,2 microtesla, auquel on est soumis à environ 100 mètres d'une ligne de 735 kV, est celui à partir duquel certaines études ont décelé des effets néfastes sur la santé, notamment des risques accrus de leucémie.

Les chercheurs de l'Institut de médecine environnementale de Stockholm ont bien noté un plus grand nombre de cas de cancer du sein parmi les femmes de moins de 50 ans exposées à des champs magnétiques de plus de 0,2 microtesla. Les femmes de ce groupe d'âge courrent, en moyenne, 80 pour cent plus de risques de développer un cancer du sein si elles sont exposées à des champs magnétiques élevés.

Cette évaluation est toutefois très incertaine compte tenu de la petite taille de ce sous-échantillon. Les chercheurs ont aussi noté une apparente augmentation de risques chez les jeunes femmes habitant à moins de 50 mètres des lignes. «Cette étude ajoute au questionnement soulevé par les enquêtes précédentes», estime l'épidémiologiste Claude Tremblay, de la Direction de la santé publique (DSP) de la Montérégie.

Cet organisme a récemment recommandé à Hydro-Québec d'adopter 0,2 microtesla comme seuil maximal d'exposition acceptable pour les résidences se trouvant dans le corridor d'une ligne de transmission. Une telle norme forcerait la société d'Etat à exproprier les habitations situées à moins de 100 mètres de la future ligne Hertel-Des Cantons.

M. Tremblay admet que, dans cette dernière étude comme dans les autres recherches sur la question, les niveaux de risques découverts sont relativement faibles. En outre, de nombreuses incertitudes subsistent quant à la valeur des résultats. «Je crois que nous avons un peu atteint le maximum de ce que nous pouvions espérer des études épidémiologiques dans ce domaine, ajoute M. Tremblay. Cependant, un risque faible couru par un grand nombre de personnes constitue un important problème de santé publique. Dans de telles circonstances, il faut privilégier la prudence.»

Une autre recherche publiée dans la même revue indique que les travailleurs des compagnies d'électricité américaines qui ont été exposés à des champs magnétiques pendant plusieurs années semblent être davantage sujets à souffrir de maladies neurodégénératives, notamment les maladies d'Alzheimer et de Lou Gehrig. De l'aveu même des auteurs de cet article, cependant, cette association reste fort incertaine.

Droit de pratiquer

Des médecins manifestent

MONTREAL (PC)-Des médecins étrangers qui tentent d'obtenir le droit de pratiquer au Québec ont manifesté hier devant les bureaux montréalais du ministère de la Santé, réclamant un accès égal aux postes de résidents, que la politique gouvernementale en vigueur leur rend inaccessibles.

«Nous sommes victimes d'une forme de discrimination institutionnalisée, nous trouvons que ce n'est pas normal», a lancé Raby Adama Youla, pédiatre d'origine guinéenne et présidente de l'Association multiethnique des médecins diplômés hors-Canada (-AMMDHC). Il faut que le ministre délègue quelqu'un qui va nous écouter et qui nous donne la possibilité, avec des conditions réalistes et réalisables, d'accéder à ces postes de résidence.

Selon la politique appliquée depuis 1995, les médecins étrangers qui veulent pratiquer au Québec doivent batailler avec les étudiants «ordinaires» pour obtenir une place dans une des quatre facultés de médecine de la province.

Auparavant, 10 places en résidence étaient réservées chaque année aux gens formés à l'extérieur du Canada et des Etats-Unis. Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle politique, le Collège des médecins refusait systématiquement d'examiner les demandes de permis d'exercice des médecins étrangers. Au printemps, toutefois, la Cour supérieure a statué que le Collège agissait ainsi illégalement, la loi l'obligeant à délivrer un permis à quiconque possède des équivalences valables d'universités étrangères.

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 98-11-23
07 09 10 12 14
19 23 24 30 31
35 37 38 42 45
47 54 60 64 65

Quotidienne
Tirage du 98-11-23
3 444
4 1904

Extra
Tirage du 98-11-23
NUMÉRO: 374374

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 403445

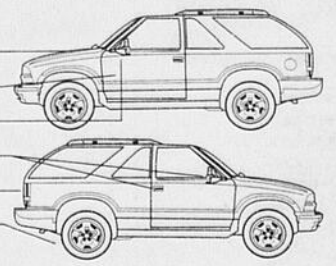
EXACT AIR
TOURS D'AVIONS:
- SURVOL DU FJORD
- TOURS DES VILLES
- TOURS PERSONNALISÉS
- 7 JOURS SEMAINE
(418) 673-3522
Aéroport de Saint-Honoré
379961

À ce prix là, allez-y par 4x4 chemins.

LE GRAND DÉVOILEMENT 1999

Blazer 2 portes Fort de ces caractéristiques, le Blazer est prévu pour faire face aux imprévus.

Moteur Vortec V6 4 300 de 190 chevaux
Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
Climatiseur
Portes, glaces et miroirs à commande électrique
Pont arrière autoblocant
Suspension et pneus tout-terrain



298 $/mois* location 36 mois

2,9% de financement*** 29 999 $ à l'achat**

CHEVROLET Oldsmobile GM

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS À LA LOCATION.

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de 3 115 $. Transport et préparation inclus. Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport et taxes en sus. ***Taux de financement à l'achat de 2,9 % disponible jusqu'à 36 mois ou 4,9 % de 37 à 60 mois sur ces modèles. Exemple de financement 20 000 $ à 2,9 % incluant transport, préparation et taxes : 36 versements de 580,74 $, coûts en intérêts de 906,64 $, coût total 20 906,64 $. Une commande de véhicules peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com^MC

www.gmcanada.com

403444

La mort du député Blais ébranle Lucien Bouchard

par Michel HEBERT

MONTREAL (PC)-La mort du député sortant de Masson, Yves Blais, survenue dimanche soir, a secoué le chef du Parti québécois, Lucien Bouchard, qui a annulé les activités politiques prévues en matinée, hier.

Conformément à la Loi électorale, le scrutin du 30 novembre dans cette circonscription de Lanaudière sera reporté au lundi 14 décembre.

Député de Terrebonne de 1981 à 1989, réélu dans Masson en 1989 et 1994, M. Blais a été terrassé par une crise cardiaque dimanche soir, alors qu'il était hospitalisé au campus Hôtel-Dieu du Centre hospitalier de l'université de Montréal; il avait 67 ans.

M. Bouchard a fermement nié les allégations selon lesquelles M. Blais aurait eu de la difficulté à être admis à l'hôpital. «C'est faux», a-t-il dit, hier.

M. Blais s'était rendu à l'Institut de Cardiologie vendredi, disant ne pas se sentir bien. On lui a alors dit de se reposer, mais M. Blais a continué à faire campagne, malgré l'avis contraire des médecins. Le même jour, il s'est rendu à l'hôpital Le Gardeur, où on l'a gardé jusqu'au lendemain. Samedi, on l'a transféré à l'Hôtel-Dieu où il est décédé dimanche, vers 21h30.

M. Bouchard a offert hier ses condoléances aux parents, amis et proches de M. Blais, à la mémoire duquel il a interrompu sa campagne électorale, hier matin.

Fondateur de boîtes à chansons célèbres durant les années 1960, Yves Blais a donné un élan certain aux carrières des Jean-Pierre Ferland, Pauline Julien, Claude Gauthier, Raymond Lévesque, Clémence Desrochers et cie. Tous les chansonniers de cette époque ont présenté leur spectacle dans ses boîtes à chansons, en particulier à l'incontournable Patriote, à Sainte-Agathe-des-Monts.

«Tous savent qu'ils ont perdu un père, un initiateur. C'était un homme de passion, un grand coeur, pas étonnant que son coeur ait flanché. C'était un homme de grande sensibilité qui ne faisait pas les choses à moitié», a déclaré M. Bouchard, attristé par la nouvelle.

Après la chanson, Yves Blais s'était lancé en politique. Il a été élu dans Terrebonne en 1981, sous la gouverne de René Lévesque, et siégeait depuis ce temps à l'Assemblée nationale.

Lucien Bouchard l'a connu lorsqu'il a fondé le Bloc québécois, au début des années 1990; les deux hommes se sont fréquemment rencontrés par la suite.

M. Bouchard se souvenait hier que le député de Masson mettait ses collègues du caucus au défi d'obtenir des majorités comparables à la sienne. S'il n'était pas un parlementaire flamboyant, M. Blais était par contre un organisateur émérite. Au référendum d'octobre 1995, il a fait gagner le Oui avec 71 pour cent des suffrages exprimés dans Masson.

«C'était un autre Marcel Léger. Je ne pense pas qu'il y ait au Québec un comté aussi organisé que Masson», a dit M. Bouchard.

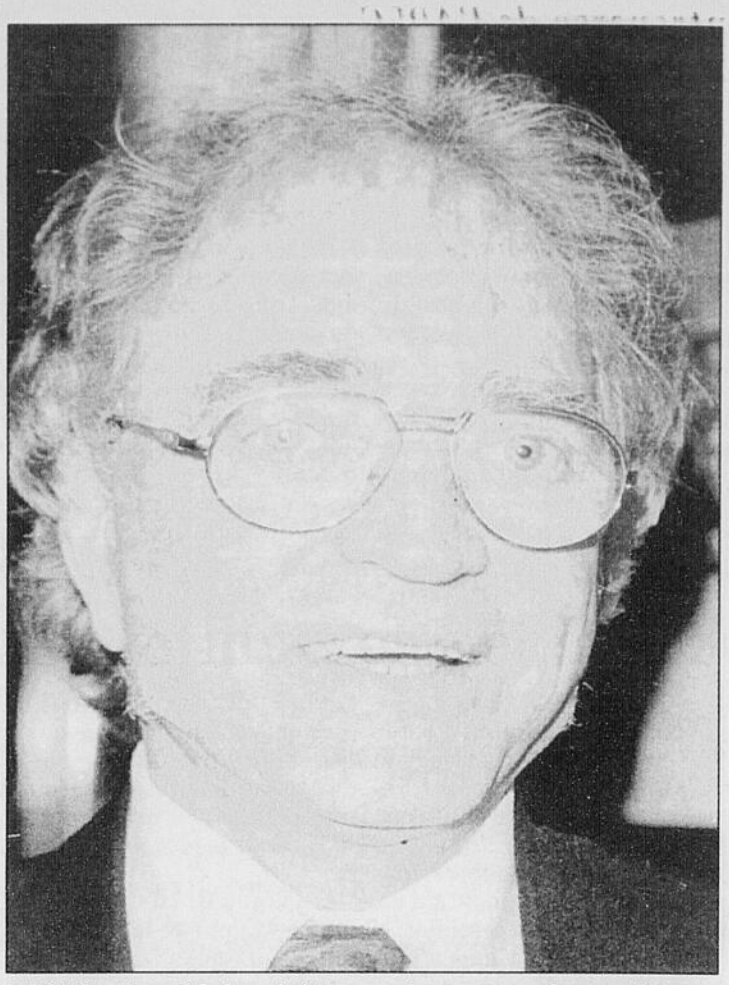
Il y a quelques mois, le PQ a jonglé avec l'idée d'offrir la forteresse de Masson à François Legault, la vedette du monde des affaires recrutée par M. Bouchard. Cela aurait blessé M. Blais, selon son ami, Percival Bloomfield.

Louise Harel était proche d'Yves Blais. Elue elle aussi le 13 avril 1981, elle partageait avec lui chaque année un repas commémorant leur première victoire électorale.

«Son organisation compte 4000 personnes. Il n'y en a aucune comparable à celle de Masson. Yves Blais était un député extraordinaire. C'était le ministre de Masson», confiait Mme Harel, hier.

«C'était un poète, un artiste. Mais il était aussi systématique, d'un sens pratique très aiguisé. C'était l'un des meilleurs organisateurs que nous avions», a renchéri M. Bouchard.

Depuis Québec, le chef libéral, Jean Charest, a lui aussi offert ses condoléances à la famille du défunt. M. Charest a rappelé que le député de Masson avait «joué un rôle important dans le secteur culturel comme fondateur d'une institution bien connue», la boîte à chansons Le Patriote.



DECES - Yves Blais a été terrassé par une crise cardiaque dimanche soir, alors qu'il était hospitalisé au campus Hôtel-Dieu du Centre hospitalier de l'université de Montréal. Il avait 67 ans.

Pour les Fêtes offrez-lui...

La trilogie de l'Amour

DE JACQUES SAVOIE

ROMAN 16 96

• Le cirque bleu
• Les ruelles de Caresso
• Un train de glace

15 TIRAGES

PARMI TOUT LE COURIER REÇU LE LUNDI 7 DÉCEMBRE 1998

Pour participer: Remplir le coupon ci-joint et le faire parvenir à:

ConcourS
La trilogie de l'Amour
a/s: Le Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi G7H 5C1

NOM:
ADRESSE:
VILLE:
C.P.:
TÉLÉPHONE:

Dans Le cirque bleu, Jacques Savoie nous plonge dans un univers de tendresse où la musique s'harmonise à la poésie de Baudelaire. Un roman d'atmosphère qui nous transporte au-delà des mots, dans un lieu où les souvenirs que l'on croyait partager peuvent aussi se transformer en chimères. 224 pages.

Dans les ruelles de Caresso, les personnages inscrivent leur destinée. Ils se cherchent, s'aiment, se quittent puis se retrouvent. Ils voyagent, comme Ulysse sur les mers, au milieu du dédale de leur existence. Les ruelles de Caresso est la suite du roman de Jacques Savoie, Le cirque bleu. 192 pages

Dans Un train de glace, leur vie amoureuse bascule. Marthe disparaît! Hugo est désemparé. Bravant le froid et n'écoutant que son cœur, il la cherche sans relâche. Une épreuve qui les soudera l'un à l'autre à jamais. 224 pages.

UNE COLLABORATION: LE QUOTIDIEN

LA COURTE ÉCHELLE

402378

JOURNÉE DE L'EMPLOI 1998
25 novembre 1998

Plus que quelques jours avant la tenue de l'événement! Ne ratez pas cette occasion unique de venir rencontrer nos nombreux exposants et de participer à nos nombreuses activités!!!

- 40 exposants
- 5 conférences
- Simulation d'entrevue
- Analyse de C.V.

L'emploi: un jeu de société

HORAIRE DE LA JOURNÉE DE L'EMPLOI 1998

Distribution des activités

9 h	Ouverture de la journée de l'emploi 1998 Animation sur place Endroit: Centre social de l'UQAC
10 h	Conférence de Mme Guylaine Mailloux Inspectrice, enquêteuse à la Commission des normes du travail. Thème: Connaître les normes du travail pour partir du bon pied. Endroit: UQAC, local 0-701
11 h	Conférence de M. Raymond Auger Professeur émérite Thème: Le métier d'entrepreneur Endroit: UQAC, local 0-701
12 h	Conférence de Monsieur Robert Ménard Président d'honneur de la J-E 1998 et pdg de Microvel Technologies inc. Thème: L'industrie du transport électrique confortablement installée chez nous, pourquoi pas? Endroit: UQAC, local 0-701
13 h 15	Conférence de M. Gilles Boily Ingénieur en information, président fondateur de Digicom inc. Thème: La virtualisation du marché du travail. Le travail en région via les communications. Endroit: UQAC, local 0-701
14 h 30	Conférence de Trioniq inc. Thème: À déterminer Endroit: UQAC, local 0-701
16 h	Fermeture de la journée d'activités Endroit: Centre social de l'UQAC
16 h 30	Cocktail fermeture de la journée de l'emploi 1998 Endroit: Salon André-Desgagné (Pavillon des humanités) local H1-1110

Université du québec à Chicoutimi

progrès dimanche

AIESEC CHICOUTIMI INC.

403609

Controverse de l'APEC

Le solliciteur général démissionne

OTTAWA (PC)-Au coeur de la tourmente depuis plusieurs semaines, le solliciteur général, Andy Scott, a remis sa démission hier.

M. Scott a maintenu qu'il n'avait pas «et n'aurait jamais» préjugé des conclusions de la Commission d'enquête des plaintes du public contre la GRC. Or, dans sa lettre de démission remise hier matin au premier ministre Jean Chrétien, il a reconnu que la crédibilité de cette commission était en jeu.

«L'attention démesurée sur les allégations concernant mon rôle a rendu la situation intolérable pour moi en tant que solliciteur général du Canada et risque de miner la confiance du public à l'égard d'un processus dans lequel je crois fermement.»

Lors d'une conférence de presse tenue à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, M. Scott a réitéré qu'il n'avait pas tiré de conclusions quant au résultat de l'enquête de la commission de la GRC.

M. Chrétien a accepté à contrecoeur la démission de son ministre, dont il a vanté les qualités.

«Il ne fait aucun doute que ce fut une décision difficile et douloureuse, d'autant plus que vous n'auriez jamais préjugé des résultats des travaux de la commission ou encore posé quelque geste répréhensible», a déclaré M. Chrétien dans une lettre rendue publique hier.

L'identité du successeur de M. Scott a été connue très rapidement. Le ministre du Travail, Lawrence MacAuley, a été promu solliciteur général et assermenté dès hier matin à Rideau Hall. Il a été remplacé par la députée de Moncton, Claudette Bradshaw, une militante anti-pauvreté infatigable.

Encore sous le choc de sa nomination, hier, Mme Bradshaw a souligné qu'elle voulait sensibiliser ses collègues du caucus au sort des pauvres et des démunis.

Aux Communes, M. Chrétien a accusé les partis d'opposition d'avoir «injustement» attaqué M. Scott. Il a tenu à préciser qu'il n'avait pas «congédié» son ministre.

«En raison des attaques répétées de l'opposition, il (Andy Scott) a décidé que c'était trop difficile pour lui de faire son travail et il a décidé de me remettre sa démission, a martelé M. Chrétien. J'ai accepté sa démission avec regret parce qu'il était un bon ministre. Il est un excellent député, un homme d'intégrité et d'honneur. C'est pourquoi j'étais heureux de le défendre.»

Ces récriminations n'ont toutefois pas refroidi l'ardeur des partis d'opposition. Ils ont réclamé de plus belle hier la création d'une commission d'enquête judiciaire pour faire la lumière sur le rôle du premier ministre Chrétien et son personnel relativement aux événements survenus lors du sommet de l'APEC, à Vancouver, en novembre 1997.

M. Chrétien a cependant été catégorique: «Il y a une commission d'enquête indépendante faite en vertu d'une loi du Parlement qui est présentement en opération. On n'a pas l'intention de recommencer à zéro. On veut qu'elle finisse son travail».

Revenant à la charge, le chef du Parti réformiste Preston Manning a tenté par tous les moyens de connaître le rôle joué par M. Chrétien en rapport avec la répression dont les étudiants ont été la cible.

La réponse de M. Chrétien a été succinte: «Aucun», a-t-il répondu.

Pour la leader néo-démocrate Alexa McDonough, les allégations touchant Andy Scott ont porté atteinte à l'intégrité de la commission et le dommage est «irréparable».

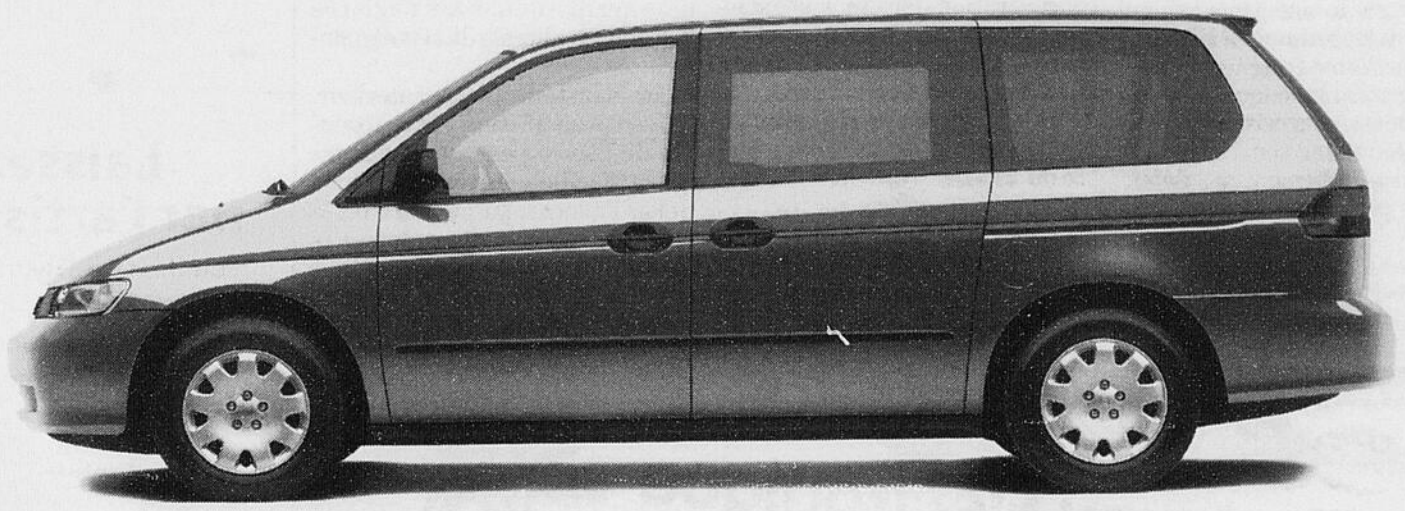
M. Scott était sur la sellette depuis le 1er octobre. Le député néo-démocrate Dick Proctor avait alors soutenu qu'il avait entendu le solliciteur général dire à bord d'un vol à destination de Fredericton qu'un agent de la GRC, Hugh Stewart, «Hughie», allait prendre le blâme pour la réaction musclée de la GRC face aux étudiants qui manifestaient au sommet de l'APEC.

M. Proctor, un passager à bord de cet avion, avait noté de larges extraits de cette conversation et en avait fait rapport à la Chambre des communes.

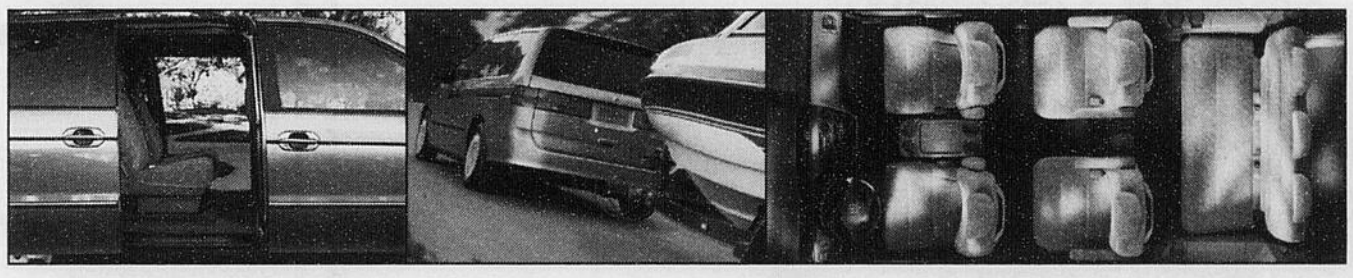
Après avoir nié l'affaire et évoqué des blancs de mémoire, M. Scott s'est souvenu qu'il était assis à côté d'un ami de longue date, Fred Toole, un avocat libéral de Fredericton.

Après avoir dit que M. Scott n'avait pas formé d'opinion quant aux résultats de l'enquête, M. Toole déclarait sous serment, la semaine dernière, qu'il avait entendu M. Scott dire que «Hughie» allait être tenu responsable des agissements de la GRC à l'égard des manifestants.

DEMISSION - Le solliciteur général Andy Scott a donné sa démission, hier, après avoir été au coeur de la controverse entourant la manifestation de l'APEC tenue à Vancouver.



Nouvelle forme d'intelligence dans l'espace.



La question se pose depuis longtemps : y a-t-il une autre forme d'intelligence dans l'espace ? Voici la réponse : la toute nouvelle Honda Odyssey, réinventée.

Non seulement la nouvelle Odyssey vous offre plus d'espace que toute autre minifourgonnette à traction avant sur le marché, elle réinvente l'espace.

Comment ? En vous offrant une banquette arrière Magic Seat™ escamotable dans le plancher. Et des fauteuils amovibles au centre qui se retirent facilement ou qui peuvent s'écarter pour faciliter l'accès à l'arrière. Sans compter que vous avez suffisamment d'espace pour charger des feuilles de contreplaqué de 4 pieds sur 8.

L'Odyssey EX est même dotée d'une porte coulissante électrique télécommandée, de chaque côté. Enfin, tous les modèles de l'Odyssey, qui possèdent le plus puissant moteur ayant jamais équipé une minifourgonnette, ont une capacité de remorquage allant jusqu'à 1 488 kg (3 500 lb)*. (Alors, si vous remorquiez un bateau, vous pouvez maintenant traîner un vaisseau.)

Tout ça pour dire que voyager dans l'espace c'est quelque chose, mais utiliser l'espace intelligemment, c'est vraiment autre chose.

La toute nouvelle Odyssey. De l'espace.

Fière de collaborer avec ABC CANADA pour promouvoir l'alphabétisation dans les familles.

ABC CANADA

HONDA

CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9 POUR OBTENIR UN CATALOGUE OU L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS.

* Accessoires Honda d'origine nécessaires pour le refroidissement de la boîte de vitesses et le remorquage.

403439

Au moment des agressions sexuelles

Regan était-il en Nouvelle-Ecosse?

HALIFAX (PC)-Les avocats de Gerald Regan ont tenté de démontrer lundi que l'ancien premier ministre de Nouvelle-Ecosse n'était pas dans la province au moment d'une des agressions sexuelles dont il est accusé, et ont avancé qu'au moins une de ses accusatrices avait inventé son histoire.

L'avocat Ed Greenspan, au fil d'un contre-interrogatoire parfois tendu, a tenté d'amener la plaignante interrogée à fournir une date pour la tentative de viol alléguée. Mais celle-ci a refusé de préciser un jour, un mois ou une année en particulier, disant ne se rappeler que de ce qui s'était produit.

«Je ne me souviens pas exactement quand cela s'est passé, a déclaré la femme, rougissante. Mais M. Regan a changé ma vie, m'a privée de mon enfance, et je ne m'en irai pas tant qu'on n'aura pas fait quelque chose à ce sujet.»

M. Regan, qui a aujourd'hui 70 ans, est sous le coup de plusieurs chefs d'accusation dont un de viol, deux de tentative de viol, trois d'attentat à la pudeur et deux de séquestration à des fins illégales.

La plaignante, âgée de 56 ans, est la deuxième de trois femmes disant avoir été agressées sexuellement par M. Regan, lors de trois incidents distincts, entre 1956 et 1969.

La femme, qui ne peut être identifiée, affirme qu'elle avait 14 ans quand M. Regan, alors âgé de 28 ans, l'a attaquée dans son automobile garée dans un endroit sombre et boisé.

Le moment de l'agression

La femme a ajouté qu'elle et une autre des plaignantes ont discuté des présumées agressions vers 1956 ou 1957.

Elle a indiqué que cette discussion avait eu lieu alors qu'elle gardait un garçon qu'elle croyait âgé de deux ou trois ans.

Cependant, lors d'un des échanges les plus émotifs de la journée d'hier, Me Greenspan a déposé le certificat de naissance du garçon, qui indiquait que celui-ci est né le 16 février 1958. Il a déclaré à la plaignante que cela démontrait que le garçon n'existait pas il y a 42 ans, «tout comme votre présumé incident d'il y a 42 ans n'existait pas».

L'avocat de la défense a passé la plus grande partie de la journée à tenter d'identifier avec précision le moment où l'agression présumée aurait été perpétrée, éliminant les périodes où selon lui, M. Regan n'était pas en ville à l'aide de coupures de presse de l'époque et recourant même au registre d'absences à l'école de la plaignante.

Lors d'un témoignage antérieur, celle-ci avait affirmé s'être absentée de l'école pendant plusieurs jours d'affilée, après l'incident. Selon l'avocat, au moment où la femme s'est absentée plusieurs jours de l'école, Gerald Regan était en Floride, en voyage de noces.

«Si M. Regan était ailleurs, alors l'incident ne s'est pas produit à ce moment», a commenté la plaignante.

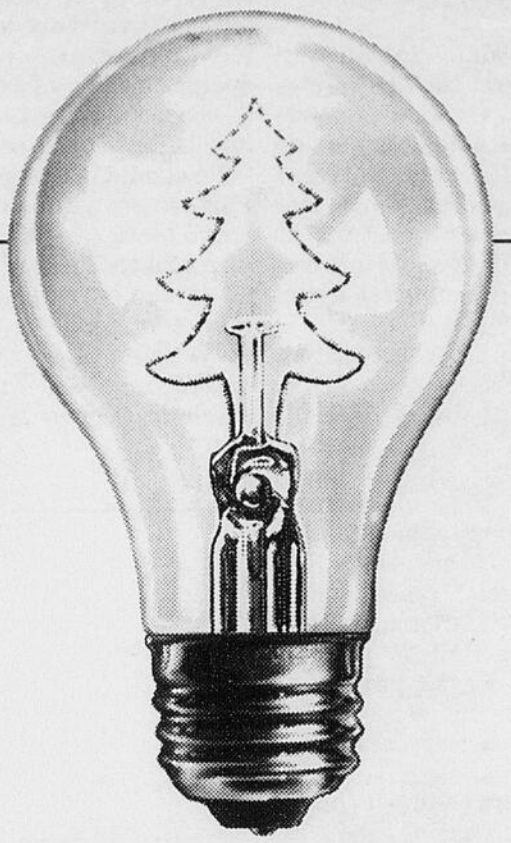
«Je dis que l'incident ne s'est pas produit», a répondu Me Greenspan.

EN BREF

Traitement du VIH

VANCOUVER (PC)-Des patients infectés par le VIH ne reçoivent pas les médicaments qui pourraient leur sauver la vie parce que les médecins craignent qu'une consommation inadéquate de ces médicaments pourrait conduire à l'apparition d'une souche invincible du virus, affirment des défenseurs de personnes atteintes du sida.

Selon les critères en vigueur en Colombie-Britannique, toutes les personnes infectées par le VIH ont accès à une thérapie utilisant plusieurs médicaments dès que le virus atteint un certain niveau de concentration dans leur organisme. Ce cocktail de trois médicaments a donné des résultats impressionnants dans le contrôle de la maladie tout en réduisant de façon importante le taux de mortalité dû au sida. Toutefois, des travailleurs sociaux dans les quartiers les plus pauvres de la ville affirment avoir reçu des douzaines de plaintes de patients séropositifs qui se sont vu refuser le traitement.



Laissez-vous allumer par l'artiste de votre choix !

Pour les fêtes, Hydro-Québec pourrait vous faire gagner un décor extérieur unique, conçu par l'artiste de votre choix. Les décorations seront fournies par Rona et branchées par les monteurs de lignes d'Hydro-Québec.*

Notez ici le nom de l'artiste que vous avez choisi.

CONCOURS
« Laissez-vous allumer par l'artiste de votre choix ! »

COUPON DE PARTICIPATION

NOM

ADRESSE

VILLE ( )

CODE POSTAL TÉLÉPHONE (JOUR)

NOTEZ LE MOT MYSTÈRE FLASH ET VOUS POURRIEZ GAGNER 500 $ ADDITIONNEL EN ARGENT.

Hydro Québec — le QUOTIDIEN — TQS

* La décoration se fera le 5 ou le 6 décembre 1998.
Aucun achat requis. Fac-similés faits à la main acceptés. Postez ce coupon de façon à ce qu'il soit reçu avant le 2 décembre 98, 17 h, à l'adresse suivante : C.P. 11035, succ. Centre-ville, Montréal (Qc) H3C 4W8. Tirage : 3 décembre 98 à 13 h 30. La personne sélectionnée sera contactée par téléphone et devra être présente lors de l'appel et confirmer, si elle n'est pas propriétaire de l'immeuble, l'acceptation du propriétaire pour l'utilisation du prix, à défaut de quoi, sa sélection sera annulée. Copie du règlement : faites parvenir une enveloppe pré-affranchie à l'adresse ci-dessus ou consultez le www.hydroquebec.com. Concours ouvert aux résidants du Québec seulement. Une valeur de 1 500 $.

Consultez notre site internet au www.hydroquebec.com

Présentez ce coupon et obtenez **5 $ de rabais à l'achat d'une minuterie Noma* chez RONA**

NOMA RONA

* Minuterie électronique pour l'extérieur. Programmation 7 jours, 6 réglages. Fonctionne avec 1 pile AAA non incluse. # 0238300 Limite d'un bon rabais par client. Échangeable dans tous les magasins Rona participants. Expiration : 9 décembre 1998 403448

Les Hits Tanguay Électronique des Super Week-Ends

GRANDE GAGNANTE
Mme Olivette Lapointe de Falardeau

Système de son JVC
Valeur de 1000 $

De gauche à droite: M. Laval Côté directeur d'Ameublements Tanguay, Daniel Côté coord. des promotions à CKRS radio et la gagnante Mme Olivette Lapointe.

CKRS590 RADIO MÉDIA — AMEUBLEMENTS TANGUAY — le QUOTIDIEN — ARCHAMBAULT

396474

Notre plus récente vedette
tient à vous présenter quelques amies...

La toute nouvelle
Mazda Protegé SE 1999
Toujours la plus spacieuse de sa catégorie

Location à partir de **199 $** par mois, pour 48 mois
Transport et préparation inclus!
Comptant initial de 1 500 $*
OU
4,9 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois†

Mazda 626 DX 1999 Climatiseur inclus
Découvrez le meilleur achat sur le marché. Et de loin.

Location à partir de **279 $** par mois, pour 48 mois
Transport et préparation inclus!
Comptant initial de 1 995 $*
OU
4,9 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois†

Association des Journalistes Automobile du Canada

Camionnette Mazda B3000 SE 4 x 2 1998
Cab Plus avec groupe commodité
« Meilleure nouvelle camionnette 1998 » de l'AJAC

Location à partir de **259 $** par mois, pour 48 mois
Transport et préparation inclus!
Comptant initial de 1 450 $*
OU
0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois†

Coup de foudre! Coup de fougue!

mazda

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB : www.mazda.ca — Informez-vous au sujet du programme universitaire et collégial Mazda pour les diplômés.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Offres réservées aux particuliers, d'une durée limitée, portant uniquement sur les véhicules en inventaire : Mazda Protegé SE neuves, modèle D4XM59AA00 ; les Mazda 626 DX neuves, modèle F4D559CF00 ; les camionnettes Mazda B3000 SE 4 x 2 neuves, modèle XCTB58AA00. * Comptant initial de 1 500 $ pour la Protegé SE, 1 995 $ pour la 626 DX, 1 450 $ pour la camionnette B3000 SE 4 x 2, ou échange équivalent ; premier et dernier versements mensuels exigés. Sujet à l'approbation de crédit. Limite de 72 000 km ; frais de 10 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Autres options de location également disponibles. Taxes sur le climatiseur en sus. † Sujet à l'approbation de crédit.

Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Approvisionnement et stock variables selon le concessionnaire. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur.

«En plein coeur»

Une scène osée reprise 40 ans plus tard!

PARIS(AP) - C'est l'une des scènes les plus célèbres du cinéma français: Brigitte Bardot, appuyée contre une table, qui relève lentement sa jupe devant Jean Gabin. Scène osée pour l'époque: 1958, dans «En cas de malheur», de Claude Autant-Lara.

Quarante ans après, Pierre Jolivet vient d'en réaliser un remake modernisé, «En plein coeur» (mercredi sur les écrans français), avec Virginie Ledoyen et Gérard Lanvin dans les rôles de Bardot et de Gabin. Sans oublier la scène de la jupe...

L'histoire est tirée d'un roman de Georges Simenon. Cécile, une petite banlieusarde de 20 ans, sans travail et toujours à la recherche d'un peu d'argent pour payer le loyer, fait un petit casse minable contre un bijoutier avec sa copine Samira. Le coup tourne court, Samira est arrêtée mais Cécile parvient à s'échapper.

Marocaine sans papiers, Samira est expulsée et la police est sur les traces de Cécile. Celle-ci, avant d'être arrêtée à son tour, rend visite à un avocat qu'elle ne connaît pas mais dont elle avait volé le portefeuille lors d'un cocktail mondain où elle avait pu se faufiler.

Michel, 46 ans, avocat d'affaires dans un grand cabinet, est l'exemple type de la réussite sociale, riche, respecté, sûr de lui, marié depuis 18 ans avec une directrice de galerie qui fait de la sculpture (Carole Bouquet). Dans un premier temps il refuse d'aider la jeune Cécile, lui expliquant qu'il ne défend plus ce genre de causes depuis longtemps.

Une seconde jeunesse

Et puis finalement il accepte, retrouvant ainsi une seconde jeunesse: il a été élevé dans le même quartier que la jeune femme à Pantin, a eu lui aussi une adolescence modeste, et pense ainsi faire une bonne action. «Laisse-moi m'amuser un peu», dit-il à l'un de ses associés qui lui reproche de s'engager dans cette petite affaire minable.

Ce qu'il ignore peut-être encore, au moment de dire oui, c'est que cette seconde jeunesse ne s'arrêtera pas là: à l'envie sincère d'aider cette Cécile un peu paumée va vite se greffer une passion amoureuse pour cette Cécile si jeune, si attirante, si fragile. Une passion partagée, mais dont nul ne sait jusqu'où elle peut mener...

Plus que cette histoire d'amour entre un quadragénaire bien installé et une lolita déboussolée -un démon de midi somme toute banal-, Pierre Jolivet a été séduit dans ce scénario par la rencontre de deux mondes: deux générations, mais aussi deux milieux sociaux différents, et cette envie de l'avocat de regarder en arrière, pour une fois: «Brusquement, il se rend compte qu'il n'a eu de cesse -ou de chance- de tourner le dos à ses racines, de mener à bien une carrière en oubliant d'où il venait. Cet effet miroir, c'est le thème fondamental. C'est ce qui m'a décidé à faire le film», explique le réalisateur, qui affirme qu'il n'a ni lu le roman de Simenon ni vu le film d'Autant-Lara.

Actrices

Si Gérard Lanvin se tire fort bien de l'éventuelle (et inutile) comparaison avec Gabin, le film vaut surtout par la présence des deux actrices principales, hors du commun: Carole Bouquet, le plus beau visage du cinéma français depuis vingt ans, et Virginie Ledoyen, qui va probablement lui succéder pour les vingt prochaines années. Chaque apparition de chacune d'elles illumine l'écran d'une force de conviction, d'une justesse de ton et d'un charme exceptionnels -qui rendent à chaque instant plus crédible la spirale infernale dans laquelle se plonge le personnage de Gérard Lanvin. Du genre: à sa place, auriez-vous fait autrement?

Paul Simon témoigne

NEW YORK (AP) - Le chanteur Paul Simon a accepté de témoigner au procès pour fraude du militant anti-apartheid Allan Boesak, en Afrique du Sud.

Cependant, Simon le fera par lien téléphonique ou télévisé, car il n'a pas le temps de se rendre là-bas.

Selon une chaîne de télévision sud-aficaine, il répond ainsi à une requête de la poursuite. Simon a déjà versé 180 000 $ US à une fondation anti-apartheid dirigée par Boesak.

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $
SEMAINE DU 20 AU 26 NOVEMBRE
LE SIÈGE (13+ violence) Tous les soirs: 7h00 - 9h30
RENCONTRE AVEC JOE BLACK (G) Tous les soirs: 8h00
VAMPIRES (16+ violence + horreur) Tous les soirs: 7h15 - 9h40

COMPLEXE J.-GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
ENNEMI DE L'ETAT (En attente de classement) Tous les soirs : 6h45 - 9h45
RENCONTRE AVEC JOE BLACK (G) Tous les soirs : 7h30
LE SIÈGE (13+ violence) Tous les soirs : 7h05 - 9h25
VAMPIRES (16+ violence + horreur) Tous les soirs : 9h30
UNE NUIT AU ROXBURY (G) Tous les soirs : 7h20
403416
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 23 au 26 NOVEMBRE
L'AUTRE PACTE DU SILENCE (13+) J. LOVE HEWITT LUN. AU JEU.: 7:05- 9:35
LE PORTEUR D'EAU (G) ADAM SANDLER LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15
ENNEMI DE L'ÉTAT ( )WILL SMITH / GENE HACKMAN LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
LE DÎNER DE CONS (G) THIERRY LHERMITE LUN. AU JEU.: 9:20
LES RAZMOKET (G) LUN. AU JEU.: 7:20
MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 3,25 $
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
ENNEMI DE L'ÉTAT ( ) WILL SMITH / GENE HACKMAN LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
L'AUTRE PACTE DU SILENCE(13+) J. LOVE HEWITT LUN. AU JEU.:7:05 - 9:35
403331
MATINÉES SAM. & DIM. (AVANT 18h00) sauf jours fériés 3,25$

collecte de sang
CHICOUTIMI
Mardi et mercredi
les 24 et 25 novembre 1998
13 h 30 à 20 h 30
Parrainée par: Les Chevaliers de Colomb de Chicoutimi Conseil 1989
NCSM Champlain
(réserve navale)
405, boulevard Saguenay Est
Donner du sang. Le plus beau des cadeaux.
401592

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY
HAWK productions
CORPORATION D'AIDE PAVILLON SPORTIF U.Q.A.C
présentent
la Grande Veillée
UN BILLET POUR LA GRANDE VEILLÉE 31 DÉC 1998
RÉSERVATION GARANTIE LA GRANDE VEILLÉE 31 DÉC 1999
Michel BARRETTE
31 décembre 1998 21 h
PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC, CHICOUTIMI
Peter MACLEOD
Steeve DIAMOND
PARIS FOLIES
et le groupe RUNNING SHOES
Billets en vente:
▶ MARDI 1er DÉCEMBRE 10 H
Sur tout le réseau Réservatech
• Auditorium Dufour 549-3910
• Archambault
• Centre Georges- Vézina
• La Pulperie
• Dépanneur Étoile du Nord (Chic-Nord)
• Dépanneur du Pont (Jonquière)
• Bureau touristique de Chicoutimi
• Auditorium d'Alma
• Pharmacie Brunet (Alma)
• Tabagie Gai-Lon-La (Alma)
• Dans tout le réseau Admission et Billetech du Québec
et exceptionnellement chez FUTURE SHOP CHICOUTIMI / 698-6719
8 MUSICIENS SUR SCÈNE - ANNÉES 50 à 80
ANIMATION ET DANSE DE MINUIT À 3 HEURES
Perrier FUTURE SHOP WILSON DRY CKRS590
ADMISSION: ▶ 33$ Tables réservées et 27,50$ Sièges réservés / taxes et services en sus
* 50% des profits seront remis à des organismes culturels à but non lucratifs de la région.
403680

On ne s'est pas **forcé** sur le **mobilier**...
parce que **vous** ne resterez **pas** longtemps.

Notre **spécialité**, c'est les véhicules **Chrysler**.

VIDANGE D'HUILE ET FILTRE NEUF • SERVICE CINQ ÉTOILES CHRYSLER

19,99$*

✔ Jusqu'à 5 litres d'huile de qualité supérieure Premium Mopar ✔ Filtre à huile Mopar ✔ Vérification du filtre à air ✔ Vérification des tuyaux ✔ Vérification des courroies d'entraînement ✔ Vérification des balais d'essuie-glace ✔ Vérification des amortisseurs et des jambes de suspension ✔ Vérification du système d'échappement ✔ Vérification des pneus ✔ Vérification des phares et feux ✔ Vérification du niveau de tous les liquides

PRÊT À L'HEURE PROMISE OU RIEN À DÉBOURSER!† — HEURES D'OUVERTURE PROLONGÉES

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER
★★★★★
ROULEZ TOUJOURS MIEUX

CHRYSLER Dodge Camions Dodge
CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle
Jeep Eagle

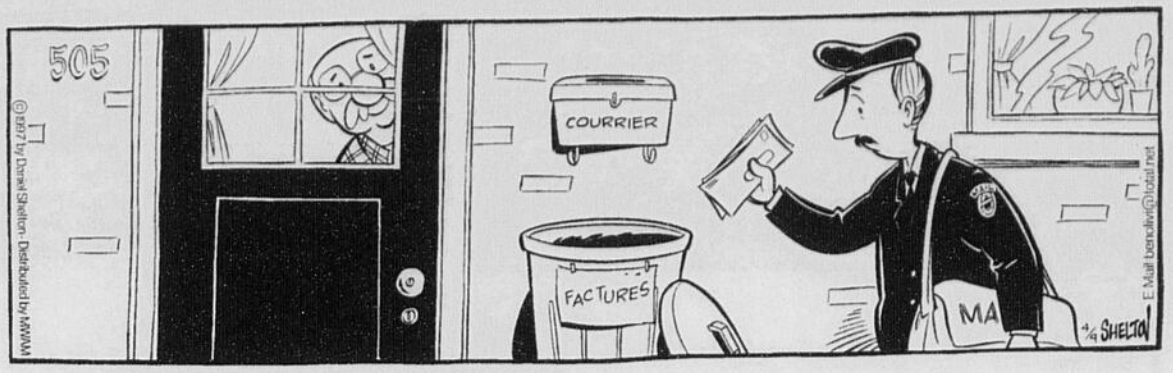
Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

Offre valable chez tous les concessionnaires Chrysler participants.
* Supplément pour moteur diesel et véhicules importés.
† Détails chez votre concessionnaire.

CHRYSLER

PEANUTS

BEN



PHILOMÈNE

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Matin Express (7h00)		Les 3 Mousquetaires / Marcel Sabourin		Attention, c'est chaud!	Liza		Lingo	Le Midi	Le Parc des Braves		Marilyn	La Vraie Vie / Les jeux et les jouets		...Ouimzie (15h01)	Rouli / Étoile (15h45)	Allen Strange	Carmen Sandiego	Watatatow	La Tête de l'emploi
CFRS	Mon amie Maya	Les Pierrafeu	Les Fils à papa / Michel Beaudry, Pierre Bouchard		Évasion Beauté	Pub		Plus ça change... / Disparitions d'enfants	Le Grand Journal	Sexe et Confidences / Sexe sans pénétration			Tel que vu à la télé	Cinéma / FACE SOUS LE SOLEIL (5) avec Jane Seymour, Stephen Meadows			Les Simpson		Le Grand Journal / Mario Dumont	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Bla Bla Bla / Anne-Marie Chalifoux		Taillefer et Fille		Aimer	La Vie au... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Claire Lamarche / Boxeurs, Lutteurs et Femmes fortes		Les Mordus / P. Montpetit, G. Taschereau	
TQc	La Sagesse des gnomes	Santé mentale et vieillissement		Histoire des formes urbaines		Les Réseaux locaux		Le Marché aux images	En pleine nature		In Italiano		Québec School Television		Destinos		SOS croco!	Robin et Stella	Teletubbies	Monde du Père Noël

VOTRE SOIRÉE

MARDI 24 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Macaroni tout garni	Improvissimo	Les Choix de Sophie	D. / Les Sens	Cinéma / SERPICO (3) avec Al Pacino, John Randolph					Les Choix de Sophie	1045, rue des Parlementaires	Le Présent du passé	
CKRS	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	Élections 1998-Le Journal	Virginie	La Facture / Bio-minceur	Bouscotte		Réseaux		Le Téléjournal/Le Point / Jean Charest		Les Nouvelles du sport	Découverte (23h20) / Cinéma / TÉMOIN SILENCIEUX (5) (0h20)	
CJPM	Le TVA	Piment fort / François Léveillée	Ent' Cadieux		Place Melrose		Les Machos		Le TVA	Le Poing J / Élaine Bédard, Ophélie Winter		TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)
CFRS	La fin du monde est à 7 heures	Flash / Jean Leloup	Henri pis sa gang	La Croisière en folie		Black-out		Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	110% / Mario Dumont		Flash	Tel que vu à la télé
TV5	Voilà Paris	Bons Baisers d'Amérique	Journal FR2	Des racines et des ailes			Autant savoir	Temps présent / Tony, le Suisse bâtisseur de ponts		Journal belge	Le Cercle		Soir 3 (0h15)
CANAL D	Contact Animal		Cap sur les îles / République Dominicaine		Secrets de guerres / La Résistance française		Biographies / Régis Lévesque		Hawaï 5-O		Cinéma / LA SEPTIÈME CIBLE (4) avec Lino Ventura, Jean Poiret		
RDI	Aujourd'hui - Élections 98 (17h00)	Capital Actions	Le Monde ce soir	Élections 98 - Le Journal	Crème et Châtiment / La Double Vie de René Magritte		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui	Élections Québec - Le Bilan		Le Téléjournal et Le Point
RDS	Tour de chasse, tour du monde	Sports 30 Mag		Omnium de quilles		Snooker / Championnat du Monde d'habiletés			Sports 30 Mag		Québec Courses	Vacances Nature	Tennis
S.E.	Une famille inattendue (17h30)		De beaux lendemains (19h05)				Sept ans au Tibet					Le Tueur de Grosse Pointe (23h20)	
CBJET	Newswatch		On the Arts with Laurie Brown	The Health Show	Market Place	Venture	the fifth estate		National / CBC News		The National Update	News	Cinéma / CASANOVA'S... (5)
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Maggie Winters	Home Improvement	NewsRadio	Just Shoot me	Working	W-5		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Babylon 5
WVNY	M*A*S*H	ABC News	M*A*S*H	Frasier		The Hughleys	Spin City	NYPD Blue			News / Access Hollywood (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Jag		Cinéma / POINT LAST SEEN avec Linda Hamilton, Mary Kay Place				News	The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Mad About you	NewsRadio	Just Shoot me	Working	Dateline NBC			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Cinéma / THE PRINCE OF HEARTS avec Tara Fitzgerald, Robson Green			The Art of Life	Peak Practice		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Home Improvement	Cheers	Home Improvement	NewsRadio	Cinéma / HOME ALONE 2: LOST IN NEW YORK (5) avec Macaulay Culkin, Joe Pesci				Real TV	Cops	NewsRadio	Hard Copy	Shop at Home
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	Superbouts		WWF Raw is War				Gallagher	Sportsdesk		Boxe
TMN	Love Jones (16h45)		Never too Late (18h45)			Arli$$3: My Favorite Pastime	Gattaca				Body Count		
DISC.	Power Hour: Men at Work		@discovery.ca		Wild Discovery: Kingdoms of Survival		Exhibit "A"	Grand Illusions: The Story of Magic	Raging Planet		@discovery.ca		Wild Discovery: Kingdoms...
VIE	Qu'est-ce qu'on mange? / Chocolat	Les Copines d'abord	La Marmaille		Cinéma / MACHINATIONS (6) avec Jennie Garth, Tim Matheson				Table ronde	Allô docteur / Travail de nuit		Les Copines d'abord	Cinéma / MACHINATIONS

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 428

POUR JOUEUR AVANCÉ (2)

Ce matin, un problème très semblable à celui d'hier, mais un peu plus simple.

Est-Ouest vulnérables
Sud donneur

NORD
♠ A 9 6 5
♥ A 8 4
♦ 6 5 3
♣ 9 4 2

SUD
♠ R V 3 2
♥ 5
♦ A R D V
♣ A R D V

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	2 ♣
Passe	2 ♦	Passe	2 ♠ *
Passe	5 ♠	Passe	6 ♠
Ts passent			

*Sud n'a pas vraiment d'enchère parfaite.

L'entame d'Ouest est le Roi de cœur. Votre plan de jeu?

Encore aujourd'hui, le contrat est sans histoire si les atouts divisent 3-2 et impossible s'ils sont 5-0. Il vous faut donc trouver la meilleure façon de vous prémunir contre un résidu 4-1 de la couleur. Comme hier également, le jeu de sécurité normal, c'est-à-dire encaisser le Roi et jouer ensuite vers le neuf n'est pas valable après l'entame à cœur, car si Est possède les quatre piques, il forcera le mort à couper et fera ainsi la promotion de son Dix. Il est également impossible de jouer le Roi suivi d'un petit vers le Valet, vu le manque d'entrée au mort. Contrairement à la donne d'hier, celle d'aujourd'hui n'a pas de solution à 100%. La solution qui comporte le plus de chances de réussite est de prendre l'entame avec l'As de cœur et de jouer tout de suite pique vers le Valet. Vous ne perdrez que si Ouest possédait au départ la Dame singleton.

♠ A 9 6 5
♥ A 8 4
♦ 6 5 3
♣ 9 4 2

♠ 8 ♥ R D 10 9 7 ♦ 8 4 2 ♣ 8 7 6 3 — N O E S — ♠ D 10 7 4 ♥ V 6 3 2 ♦ 10 9 7 ♣ 10 5

♠ R V 3 2
♥ 5
♦ A R D V
♣ A R D V

Si le Valet perd à la dame, il faudra ensuite encaisser le Roi pour vérifier le partage de la couleur.

TÉLÉROMANS

MARDI 24 NOVEMBRE

12h30

CKRS — LE PARC DES BRAVES **371453** (1h)

13h30

CKRS — MARILYN **26618**

17h00

CKRS — WATATATOW **65873** Guy débranche le cellulaire de l'entreprise pour passer une journée tranquille avec Geneviève. Nicolas réussit à le rejoindre pour une urgence aux immeubles. Guy se met encore plus dans le pétrin en allant chez un locataire.

19h00

CKRS — VIRGINIE **85637** Le mystère plane toujours sur l'affaire des livres volés. Mireille devra expliquer pourquoi elle n'a pas secouru son père et Roger lui recommande de se trouver un avocat. L'heure est à la tendresse pour Lucie et Daniel. Hugo songe à abandonner ses fonctions syndicales.

CJPM -CFER — ENT' CADIEUX **41298** Avec Louise Deschâtelets, Jacques Thisdale et Vincent Bolduc. - La mère de Thierry apprend enfin la vérité au sujet de la maladie de son fils mais elle ne sait comment l'annoncer à Catherine. C'est le bonheur entre Nanouche et Alexis jusqu'au moment où celle-ci annule un rendez-vous avec Alexis. (1h)

20h00

CKRS — BOUSCOTTE **78908** Avec Michel Bérubé, Jean-Louis Millette, Nancy Gauthier. - Philippe revient de Montréal gonflé à bloc. Manu est porteur d'une lettre encourageante pour Eugénie. Celle-ci s'explique avec Charles sur sa volte-face au mariage. Léonie Beauchemin cherche un moyen de convaincre Antoine de surseoir à son projet de vendre la quincaillerie et le musée de l'automobile. (1h)

21h00

CKRS — RÉSEAUX **58144** Avec Patrick Huard, Sarah Parent, Rémy Girard. - Christian se remet difficilement du départ de Marie-Pierre. Par ailleurs, il devient un héros lors d'un incendie criminel. Richard Beaudoin vit péniblement son départ de Télé-Nationale. Marine Cortez reçoit une proposition intéressante de Laurence Gagnon, de Télé-Nationale. Lise-Anne n'est pas encore en mesure de reprendre le boulot. (1h)

CJPM -CFER — LES MACHOS **30182** Avec Annette Garant, Louise Turcot et René Gagnon. - Sophie, Denis et Nicolas vivent une épreuve terrible. Mathieu annonce à Diane son intention de consulter un psychiatre. Antoine et Laurence se revoient à nouveau et en viennent finalement à une entente pour la garde de Maude. (1h)

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 24 NOVEMBRE

1 14h30

CFRS — FACE SOUS LE SOLEIL **913328** (5) (Sunstroke), É.-U. 1992. Drame policier de J. Keach avec Jane Seymour, Stephen Meadows et Steve Davenport. - À la recherche de son ex-mari qui a kidnappé leur fille, une femme énigmatique se lie à un architecte rencontré dans le désert. (2h)

00h20

CKRS — TÉMOIN SILENCIEUX **83088212** (5) (Silent Fall), É.-U. 1994. Drame psychologique de B. Beresford avec Richard Dreyfuss, Ben Faulkner et Linda Hamilton. - Témoin du meurtre de ses parents, un enfant autistique est confié aux soins d'un psychologue qui tente de découvrir l'identité du meurtrier. (2h10)

MOTS CROISÉS

NO 468

HORIZONTALEMENT

1 - Égouttoir à bouteilles - Monnaie de Suède.
2 - Il prend feu facilement - Rendre moins massif.
3 - Poivrier grimpant - Faire le récit d'un fait.
4 - Affl. de l'Eure - Art. esp. - Se sauve.
5 - Bruit assourdissant.
6 - Douze mois - Édom - Strontium.
7 - Cérium - Pourquoi (pl.).
8 - Personne - Fl. d'Italie.
9 - Surveillées - De même - Patrie d'Abraham.
10 - Comm. de Belgique (prov. de Liège) - Poisson marin.
11 - Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest - Volerai.
12 - Réservée dans ses paroles et ses actions - Obtenus.

VERTICALEMENT

1 - Partie d'un avion réservée à l'équipage - Consonnes jumelles.
2 - Alcaloïde de l'ipéca - Jeu d'argent où le gain dépend de l'issue d'une compétition.
3 - Jeune rat - Cigarillo de type courant.
4 - Pareils.
5 - Monnaie du Pérou - Témoigne une admiration passionnée à qqn - Francium.
6 - Connu - Touchée - Un poisson.
7 - Mourut - Vocable.
8 - Cap d'Espagne - Rémunéré.
9 - Violer.
10 - Herbe couverte de poils - Lac des Pyrénées - Colère.
11 - Authentique - Étain - Paresseux.
12 - Loupés - Titre décerné à certains dignitaires de l'Empire ottoman.

SOLUTION DU PROBLÈME 467

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	A	C	O	N	E	O	S	■	R	I	S
2	O	V	I	B	O	S	■	A	L	I	N	E
3	N	I	E	S	■	P	A	P	I	O	N	■
4	N	O	L	I	S	A	I	E	N	T	■	P
5	E	N	■	D	U	R	■	R	I	E	U	R
6	A	■	D	I	S	S	I	D	E	N	T	E
7	U	R	■	E	T	■	S	E	R	T	I	S
8	■	A	N	N	E	L	E	■	E	■	L	I
9	E	T	O	N	N	E	R	A	■	C	I	D
10	V	E	N	E	T	■	A	S	S	I	S	E
11	O	N	C	■	E	R	N	E	E	■	E	R
12	E	T	E	T	E	R	■	S	T	E	R	A

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1									■			
2							■					
3						■						
4					■			■				
5												■
6			■							■		
7			■									
8		■				■					■	■
9							■			■		
10	■				■							
11				■								
12									■			

le QUOTIDIEN
progrès dimanche

Un monde accessible...
Internet
www.lequotidien.com

HOROSCOPE

MARDI. LE 24 NOVEMBRE 1998

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Certains d'entre vous devront faire face à une rupture douloureuse et non désirée. Mais la vie continue et ce n'est que plus tard que vous comprendrez que c'était mieux ainsi. Votre entourage et vos activiités sociales vous paraissent soudain ternes et ennuyants. Arrêtez-vous et prenez le temps de réviser vos objectifs de vie.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Energie, efficacité, rendement maximal au travail, le succès vient à vous. Vous défendez vos positions avec une remarquable fermeté, en affaires comme en amour, sans pourtant brimer votre partenaire. Votre compréhension fait qu'on vous recherche dans toutes les sphères d'activités. L'altruisme dont vous faites preuve ne vous est pas toujours rendu. Apprenez à dire non à l'occasion.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Afin de vous exprimer avec aisance pour atteindre toutes vos aspirations, vous mettrez en valeur vos capacités mentales et intellectuelles. Vos relations sentimentales seront plutôt dirigées par la raison, ce qui facilitera vos ententes. Votre jugement sera juste et équitable. Votre popularité sera en hausse avec vos amis.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous cherchez à attirer l'attention avec des élans d'orgueil, de fierté et de prétention. Vous recevrez de votre douce moitié toute la considération que vous désirez. Vous serez secondé et épaulé par votre amour. Grâce à l'appui d'amis sincères et dévoués, vous serez en mesure de faire progresser efficacement vos projets d'envergure.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Pour être efficace dans votre travail, il vous est nécessaire d'être passionné, de vous créer un décor où votre curiosité peut chercher à se satisfaire. Utilisez votre sensibilité pour cerner les demandes qui vous sont faites. En amour, soyez ouvert et généreux, vous en serez récompensé lors d'une rencontre emballante.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Afin d'atteindre dignement tous vos objectifs, vous sentez le besoin d'analyser et de réfléchir. C'est une période idéale pour agrandir votre cercle d'amis et par la suite faire bonne figure. On vous remarquera grâce à votre dextérité manuelle et intellectuelle dans l'accomplissement de vos diverses fonctions. Un sourire vous fera pardonner de petites fautes au foyer.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Vous avez le désir de modifier votre mode de penser et d'agir. Votre besoin d'amour et d'affection vise inlassablement un rajeunissement moral.ous affichez une nature ardente, démonstrative et passionnée et de ce fait, vous vivrez les avantages d'un bonheur partagé. Ne dédaignez pas pour autant vos sports préférés et accepter sans restriction les diverses invitations.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
C'est avec idéalisme que vous porterez un intérêt spécial à votre entourage familial, le comblant ainsi d'amour et d'attentions particulières. Votre nature chaleureuse et passionnée fera fi des excuses traditionnelles lors de votre soirée intime. Vous aurez un profond besoin de tendresse et d'amour. Vous serez remarqué par votre souplesse d'esprit et votre facilité d'adaptation.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Ce jour s'annonce harmonieux sur le plan conjugal, durant lequel vous trouverez la compréhension, l'amitié et la tendresse auprès de votre entourage. A cause des aspects bénéfiques, vous serez en mesure de répondre adéquatement aux exigences de votre métier et vous serez respecté et considéré. Vous vivrez des moments agréables pour toutes vos activités sociales et mondaines.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Vous avez un besoin de paix et de tranquillité afin de pouvoir évoluer dans un climat d'harmonie. Restez conscient de vos capacités positives et enlevez de votre esprit tout doute nuisible à votre épanouissement personnel. Vous manifesterez l'intention de vous sentir épaulé, encouragé par votre partenaire, face à vos responsabilités professionnelles.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
On vous verra exhiber des sentiments d'ambition et d'enthousiasme en vue de concrétiser tous vos objectifs. Vous éviterez les querelles et les malentendus avec l'être aimé afin d'évoluer dans un climat agréable. On exigera beaucoup sur le plan de la compétence. Soyez extrêmement prudent au volant de votre véhicule.

Poissons: du 20 février au 20 mars
C'est une journée qui exige de la patience, de la persévérance et un parfait contrôle de vos émotions au niveau familial et professionnel. Sachez vous montrer plus malléable et flexible envers autrui et vous vivrez alors dans un climat d'harmonie. Avide de réussite, vous serez en mesure de faire valoir vos talents et d'exiger qu'ils soient rémunérés à leur juste valeur.

MOT MYSTÈRE

NO 3046

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: LES LANGUES

aïnou	dari		pali	
albanais	dravidien	idiome	parler	tagal
anglais			parole	tatar
arabe	espagnol	langage	pehlvi	tupi
argot	espéran-to	langue	prononce	
		lette		védique
Babel			quichua	verve
bagou	gallec	marathe		voix
bantou	gallot	mongol	roman	
basque	grec	muet	rouchi	wu
	guèze			
calo		osmanli	sabir	
canara	hakka	otomi	slave	
copte	hébreu		sourd	

Solution du problème précédent: chirurgie

S	B	N	E	I	D	I	V	A	R	D	I	G	M	L
I	O	M	A	U	H	C	I	U	Q	S	O	U	R	D
A	T	X	O	C	Q	I	M	O	T	O	E	E	S	V
L	N	I	U	N	V	I	P	I	C	T	U	Z	A	E
G	A	O	R	L	G	S	D	U	U	E	W	E	B	R
N	R	V	H	A	N	O	I	E	T	E	L	A	I	V
A	E	E	G	G	D	S	L	A	V	E	R	L	R	E
O	P	B	T	A	T	A	R	E	N	A	B	B	A	R
M	S	A	A	T	N	I	C	A	N	A	R	A	E	G
A	E	M	L	G	D	N	E	E	N	G	B	L	A	H
R	R	U	A	I	O	U	L	T	H	O	R	L	U	L
A	O	G	O	N	G	U	O	T	P	A	L	E	A	E
T	E	M	O	N	L	U	R	E	P	O	K	A	C	B
H	E	R	A	T	I	I	A	L	T	E	C	K	C	A
E	P	L	O	N	G	A	P	S	E	U	Q	S	A	B

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	13500	0.890	0.880	0.880	+0.080
ADS	32085	2.800	2.250	2.250	-0.330
AGRA	1100	9.700	9.250	9.700	+0.650
JARCA	5625	0.110	0.110	0.110	+0.010
JAUR RES	1000	3.150	3.150	3.150	+0.050
ABITIBI-C	30603	15.150	14.800	14.800	-0.150
FAETERNA	14590	5.700	5.500	5.500	-0.300
AGNICO E	9430	7.850	7.650	7.800	+0.050
JAGRITEK	51300	0.780	0.700	0.750	-0.050
FJAGROMX	6000	0.060	0.050	0.050	-0.020
AIR CANDA	513159	6.400	6.150	6.300	+0.150
FAIRCAN.A	564300	5.150	5.050	5.150	+0.150
ALTA.ENERG	1000	37.550	37.550	37.550	-0.050
ALCAN ALU	91684	44.750	44.500	44.500	+0.350
FJALGENE	29100	0.290	0.240	0.240	-0.030
ALGOA	2170	0.500	0.500	0.500	+0.050
FALICT.B	1200	18.000	17.400	18.000	+1.000
FALL ATLNV	400	27.050	27.000	27.000	+0.250
ALLIFOREST	276000	17.000	17.000	17.000	
JALLICAN	12830	0.430	0.400	0.430	
AMALG.IN		VOIR PLUS BAS			
AMISCO	2000	6.950	6.800	6.850	+0.050
AMISK.A	7205	1.800	1.750	1.750	
JANGL.SWIS	Z106	0.270	0.220	0.220	
JARMISTC	2465	0.100	0.095	0.100	+0.005
ASBESTOS	500	16.750	16.750	16.750	+0.250
ASHTON	1000	2.450	2.450	2.450	-0.050
JATAPA	Z300	0.620	0.620	0.620	
FATCO I	7020	36.250	35.750	35.750	
ATHABASCA		VOIR PLUS BAS			
JAURIZON	14837	0.780	0.750	0.750	-0.020
AVCORP	8100	3.800	3.700	3.800	+0.050
AXCAN	24576	7.700	7.350	7.450	-0.050
BC GAS	5757	30.650	30.350	30.400	-0.100
BC TELEC	3070	44.650	44.250	44.500	+0.500
BCE INC.	85302	56.050	54.450	55.750	+1.500
BCE MBL	2729	38.250	38.000	38.000	-0.500
FBMTC.A	900	26.000	24.000	26.000	+3.000
BPI II.U		VOIR PLUS BAS			
BQ.LAUR	150292	28.700	27.600	28.700	+0.700
BQ.LAU.SR6	1000	27.600	27.600	27.600	-0.150
BQUE NAT	469916	26.200	24.500	26.200	+2.200
BQUNAT.NO	9700	14.000	14.000	14.000	+0.100
BQUNAT.NK	2000	8.900	8.850	8.850	-0.050
BQUNAT.NT	4400	16.200	16.050	16.100	+0.200
BQ.NA.SR12	100	26.800	26.800	26.800	
BQ ROYALE	185063	80.600	77.450	80.600	+6.150
BQ.RY.SRJ	1175	28.050	28.050	28.050	-0.150
BQ.RY.SRK		VOIR PLUS BAS			
BQ.RY.SRF	424	26.200	26.100	26.100	-0.100
BQ.RY.SRG	471	26.350	26.350	26.350	+0.250
BQ.RY.SRH	550	28.600	28.500	28.500	-0.100
BQ.RY.SRI		VOIR PLUS BAS			
B.TD.SRG		VOIR PLUS BAS			
BQ. T-D	103417	55.000	53.450	54.550	+4.550
B.TD.SRH	600	29.000	28.900	29.000	+0.100
BQ.C.IMP	217811	38.250	37.300	38.150	+3.050
BQUE MTL	102420	69.400	66.500	69.400	+4.950
BMO.BSR4	200	25.500	25.500	25.500	+0.100
BMO.BSR5	1850	25.300	25.150	25.300	
BMO SR2		VOIR PLUS BAS			
BMO SR3	500	27.000	27.000	27.000	+0.150
BQ.N.ECOS	247207	36.150	34.500	36.150	+2.500
B NE SR12	1000	24.900	24.900	24.900	-0.050
B NE SR6	2100	28.350	28.350	28.350	+0.050
B NE SR7	200	28.750	28.750	28.750	
B NE SR8	350	28.750	28.750	28.750	-0.100
BARRICK	90830	33.500	32.350	33.250	+0.050
BATON	600	19.850	19.750	19.850	+0.250
BEAU CAN	35100	2.250	2.050	2.210	+0.110
FBEHAVR.B	11800	0.850	0.780	0.800	-0.050
BELL.INTL	35517	17.850	17.450	17.500	+0.100
JBENNETT	11750	5.000	4.400	5.000	+0.600
BENTALL	2575	17.250	17.100	17.100	-0.150
BENVEST	500	2.400	2.400	2.400	
BESTAR	3300	5.750	5.150	5.500	+0.400
BIOCAP.IR	300	5.500	5.500	5.500	
BIOCHEM	494361	36.100	34.800	35.600	+0.900
BIOMIRA	2660	3.500	3.250	3.350	+0.050
JBIONICHE	8500	0.390	0.370	0.390	+0.020
BOCENOR	3500	1.700	1.700	1.700	-0.050
BOMB A	15486	20.850	20.350	20.700	+0.550
FBOMB B	731362	20.850	20.300	20.700	+0.650
BORALX.A	6384	4.150	4.010	4.010	-0.240
JBOREALE	1000	0.200	0.200	0.200	
JBREX	39100	0.140	0.120	0.120	-0.015
BRUNCOR	1580	23.500	23.250	23.350	+0.100

C

C-MAC	12620	22.000	21.650	21.700	-0.050
CAE INC.	30080	8.850	8.700	8.750	+0.100
FCGI GR.A	396404	26.800	24.400	26.500	+2.400
COM DEV	4000	5.000	5.000	5.000	+0.150
CT FIN.	600	56.000	53.000	56.000	+3.000
CABANO	139700	3.400	2.950	3.150	+0.230
FJCSII	10080	1.550	1.500	1.550	-0.040
JCALDERA	4000	0.080	0.080	0.080	-0.020
CALL-NET	900	11.200	11.000	11.000	
FCALL-N.B	1300	11.250	11.000	11.000	+0.150
JCAMBIEX	3500	0.130	0.120	0.120	
CAMBIOR	29914	9.000	8.750	8.900	
CAMBRIDG	17860	12.000	11.800	12.000	+0.100
CAMECO	8438	31.350	29.750	30.000	-1.300
CAMP RES	21122	0.450	0.450	0.450	-0.010
FCANCAP.P	400	25.300	25.300	25.300	-0.200
CDN. NAT	3600	83.900	83.300	83.750	+1.750
CDN OXY	16184	22.450	22.100	22.200	-0.100
CP LTD	18957	34.700	33.500	34.000	+0.600
CAN RESII		VOIR PLUS BAS			
CDN TIRE	250	44.000	44.000	44.000	+0.500
FC TIRE A	7180	39.750	39.050	39.150	+0.550
FC UTILIT.A	20500	46.250	46.000	46.000	+0.200
C UTILIT B	120	46.150	46.150	46.150	-0.100
FCMNAC.A	31295	5.100	5.000	5.000	
CANTREX	300	5.150	5.150	5.150	
CARA OPER	6165	5.600	5.500	5.600	-0.150
FCARAOP.A	6500	5.550	5.400	5.400	-0.200
CASCADES	58803	9.100	8.750	9.000	+0.200
CELANESE	200	22.700	22.700	22.700	+0.200
CELESTICA	12091	31.500	30.750	31.050	+1.050
JCENOSIS	56500	0.980	0.950	0.980	+0.030
JCASIA	23	0.035	0.035	0.035	
JCHESBAR	19000	0.400	0.380	0.380	-0.020
JCIMATEC	20000	0.280	0.265	0.280	+0.010
FCIMSTL.A	1000	17.000	16.750	16.950	-0.050
FCINAR LV	500	35.500	35.500	35.500	+0.500
CINAR MV	1200	35.500	35.000	35.000	
CINRAM	17110	19.250	19.000	19.250	+0.050
FCLEARNT.A	24240	13.400	13.250	13.250	+0.250
CLINIC.A	100	7.450	7.450	7.450	-0.050
C.MONACO	1045	5.400	5.400	5.400	-0.100
CO-STEEL	6000	13.750	13.250	13.600	+0.100
FCOG.CABL	40046	19.450	19.350	19.400	+0.150
FCOGECO	31150	18.450	17.850	17.850	-0.600
JCOLERAINE	30000	0.080	0.075	0.075	-0.005
COMINAR	3900	5.450	5.250	5.300	-0.050
COMINCO	1120	18.900	18.750	18.900	+0.500
JCANCOM	300	11.500	11.250	11.250	+0.200
JCONCERT	700	2.700	2.600	2.600	-0.100
JCON OAS	Z299	0.030	0.030	0.030	
C.GAS6.45%	100	25.300	25.300	25.300	-0.700
JCONTIN PR	5000	0.400	0.400	0.400	
FCORBY B	1100	67.000	67.000	67.000	+1.000
CORECO	96500	5.100	5.000	5.000	
COSCIEN RT	116417	0.140	0.100	0.105	-0.015
COSCIEN.A	5600	4.950	4.850	4.850	-0.100
COTT	31450	8.000	6.600	6.950	-1.100
JCOVITEC	14333	0.750	0.730	0.750	
CRESTAR	219350	16.600	16.450	16.450	-0.300
JCRISTOBAL	16600	0.100	0.080	0.095	+0.015

D à G

DATALEX	8000	2.050	2.000	2.000	
DATAMARK	1400	3.450	3.050	3.450	+0.450
DENISON	68000	0.125	0.125	0.125	
DESJ.PR.A	1400	25.700	25.700	25.700	+0.200
FDESJAR.A	451	19.250	19.250	19.250	-0.250
FDEVTEK	200	3.900	3.900	3.900	
JDIADM	13000	0.330	0.320	0.320	-0.010
JDIAGNCUR	25700	0.870	0.700	0.710	-0.140
JDITEK	6300	0.950	0.800	0.800	-0.250
DOFASCO	8995	20.450	19.750	20.450	+0.450
DOMCO	14542	10.500	10.250	10.500	+0.500
DOMTAR	28919	8.950	8.750	8.850	+0.050
DOMT.SRB	650	19.350	19.050	19.050	+0.050
FDONOHU.A	18338	132.500	32.250	32.300	
FDOREL.B	300	23.500	23.250	23.250	
DYLEX	50000	6.200	6.100	6.200	+0.200
JDYNACOR	19350	0.280	0.270	0.270	-0.010
EATON	10900	7.250	6.600	6.900	+0.500
JECUDOR	15000	0.250	0.240	0.250	-0.010
FEDPBRA.A	1437	24.600	24.300	24.450	
EICON	68505	4.440	4.150	4.320	+0.220
EMCO LTD	2030	10.800	10.800	10.800	-0.100
ENBRIDGE	2095	71.100	70.800	71.100	+0.450
ENERMARK		VOIR PLUS BAS			
ENPFND.G		VOIR PLUS BAS			
JEXPLOGAS	80000	0.025	0.025	0.025	-0.005
EXTNDI.MV	195	9.000	9.000	9.000	+0.800
FEXTNDI.SV	25150	8.700	8.100	8.350	+0.350
FPI LTD	500	5.050	5.050	5.050	+0.050
JFAIRSTAR	15200	0.160	0.150	0.150	-0.010
FALCNBRDG	161	18.600	18.600	18.600	+0.200
FALCBG.UN	200	5.000	5.000	5.000	-0.500
FINNING	1601	12.250	11.950	11.950	-0.100
FFST.MR.A	2700	20.000	19.750	19.750	-0.100

FIRSTPREM		VOIR PLUS BAS			
FIRSTPR US		VOIR PLUS BAS			
FLET.CAN.A	202203	17.000	16.900	16.900	-0.200
JFOREX.A	1200	7.250	7.150	7.250	-0.100
FOREX.B	7435	7.400	7.150	7.300	-0.050
FTCHI A U		VOIR PLUS BAS			
FORTIS INC	1959	40.300	40.100	40.250	-0.050
FORZANI	100	3.800	3.800	3.800	+0.150
FFOURSEAS	2050	44.000	39.500	44.000	+4.500
FRACMAST	6500	4.250	4.200	4.200	+0.200
FRHOLD.UN		VOIR PLUS BAS			
JFREEWCAN	4000	0.310	0.310	0.310	+0.010
FGTC.TRA.A	3200	13.250	12.850	13.250	+0.400
GAZ.METRO		VOIR PLUS BAS			
FGENTRA	61240	2.900	2.750	2.790	-0.150
JGEONOVA	108000	0.080	0.075	0.080	
GLOBAL EQ	5000	2.300	2.250	2.300	+0.150
JGLDHAWK	3000	0.180	0.180	0.180	
JG.BRIAR	157500	0.055	0.050	0.050	-0.005
G KNIGHT	1000	0.560	0.560	0.560	-0.030
GOODFELLW	400	9.000	9.000	9.000	
JGRT.LK.NI	500	0.150	0.150	0.150	+0.050
GWO.SR.1	200	25.600	25.600	25.600	-0.100
G.W.LIFECO	3200	26.350	25.750	26.050	+0.550
G.W.LIF7.5%	100	25.600	25.600	25.600	-0.150
G.W.LIF7.75	400	28.750	28.750	28.750	-0.200
JGREENSH	30000	0.145	0.145	0.145	+0.015
GRILLI A	500	0.160	0.160	0.160	
INFRMSION	4355	10.150	9.950	10.000	+0.250
GULF RES	20582	5.450	5.350	5.350	-0.100
GULF.R.P.A	19500	2.570	2.500	2.500	-0.060

H à L

JHAEMACR	1200	5.500	5.450	5.450	-0.150
HARTCO	39400	14.150	14.000	14.150	
HAWKER	100	3.250	3.250	3.250	-0.250
JHEBRON	59000	0.280	0.220	0.280	
JHELIX HR	2500	1.850	1.800	1.850	
HEROUX	5175	4.400	4.350	4.350	
HOLLINGER	100	14.000	14.000	14.000	-0.650
H BAY CO	25415	18.750	18.000	18.350	-0.400
HUSKY	460	13.800	13.750	13.800	+0.100
IBEX	3200	0.620	0.610	0.620	-0.030
IPL INC.A	950	12.500	12.250	12.500	+0.850
JITI EDUC	5988	7.000	7.000	7.000	-0.150
IMASCO.LTD	436202	32.600	31.000	32.000	+1.450
IMPER OIL	75073	27.400	27.100	27.350	
FIMPR.QBR	282250	31.500	31.450	31.500	+0.150
IMUTEC	10000	0.335	0.335	0.335	-0.015
JINMEDIA	7500	0.450	0.450	0.450	
INCO.PR.E		VOIR PLUS BAS			
INCO.VBN	150	8.750	8.750	8.750	+0.150
INCO.LTD	20204	20.000	19.500	19.800	-0.200
INMET	Z36	3.180	3.180	3.180	
JINTERSTAR	3000	0.330	0.330	0.330	+0.030
JINT.KEY	574	0.500	0.500	0.500	
IPSCO	1200	43.550	43.550	43.550	
INTRAWEST	700	26.000	25.700	26.000	+1.000
INV GRP	3950	24.850	24.250	24.550	+0.200
IRWIN TOY	1035	3.240	3.240	3.240	
ISLAND TEL	200	23.700	23.700	23.700	+0.400
IVACO A	171	3.500	3.500	3.500	
IVACO.SR3	200	19.950	19.950	19.950	+0.500
IVACO.SR5	595	23.500	23.000	23.500	+0.250
JANNOCK	1100	14.000	14.000	14.000	
JANOCK 1.20	1200	17.200	17.200	17.200	
FJEAN.CT.A	14157	29.400	29.050	29.250	
JJILBEY	15000	0.075	0.075	0.075	
KAUFEL.A	400	7.550	7.550	7.550	-0.400
KIMPEX	10000	0.080	0.055	0.080	
JKNOWHSE	2000	0.950	0.900	0.950	+0.050
FLGS INC.	15520	11.500	11.400	11.450	-0.050
JLABPHRM	8500	3.000	2.850	2.950	+0.050
FLAIDLAW	5595	16.650	16.250	16.250	
FLAPER.A	432	4.050	4.000	4.000	-0.250
LASSONDA	100	17.050	17.050	17.050	+0.050
LEADER I	7300	2.350	2.100	2.300	+0.200
LEGACY.UN		VOIR PLUS BAS			
FLEROUX B	1700	5.800	5.750	5.750	-0.050
JLEXAM	20312	0.270	0.260	0.270	+0.010
JLINE ISLD	1500	0.500	0.400	0.400	-0.100
JLITHOS	3300	0.400	0.400	0.400	
LOBLAW	4526	32.450	32.250	32.300	-0.700
LOEWEN	12280	15.400	15.050	15.200	+0.150
JLOUBEL	30000	0.060	0.060	0.060	
JLYONLAKE	64475	0.250	0.230	0.230	-0.010

M à O

JMDSI	2300	25.000	23.000	25.000	+2.250
JMPACT	39864	12.500	12.050	12.150	-0.200
MSV	13750	0.150	0.145	0.150	-0.010
MABAIE	1000	0.200	0.200	0.200	+0.080
MAAX	1544	18.000	17.950	18.000	+0.050
MCM BLDG	925	17.050	17.050	17.050	+0.450
MACKENZIE	33872	20.150	19.500	20.100	+0.850
FMAGNA A D	14540	103.500	102.100	102.950	+0.900
JMALARTIC	5000	0.170	0.170	0.170	-0.030
MALET.QUE	21000	1.700	1.700	1.700	
MANI TEL	4956	19.900	19.650	19.900	+0.250
MPLE.LEAF	1072	12.050	11.800	11.800	-0.350
MAZARIN	60700	0.340	0.300	0.320	
JMCWATTER	59994	0.950	0.900	0.930	-0.020
JMELKOR	5500	0.180	0.180	0.180	+0.030
MEMOTEC	22000	0.550	0.490	0.550	+0.020
MERRILL	D4001	16.300	16.150	116.150	+7.150
METHANEX	11150	8.850	8.400	8.400	-0.300
FMETROR.A	537099	18.250	17.950	18.250	+0.500
MET B	450	41.500	41.050	41.500	+0.500
JMETWERKS	5800	6.150	5.850	6.150	-0.150
M.TEMPUS	131500	0.230	0.200	0.210	
MICROCELL	31925	9.250	8.950	9.150	+0.200
FMICROTEC	4984	3.950	3.350	3.500	-0.250
JM.DUND	68800	0.860	0.850	0.850	-0.050
JMIRANDOR	107500	0.300	0.250	0.260	-0.010
JMISPEC	Z400	0.110	0.110	0.110	
MITCHELL B	Z30	7.500	7.500	7.500	
MITEC TEL	15150	5.800	5.650	5.750	+0.350
MITEL.CORP	506399	11.900	11.450	11.600	-0.100
FMOLSON A	2465	23.000	22.500	23.000	+0.500
MONTRUSCO	3550	14.900	14.000	14.900	+0.900
MOORE	10850	18.100	17.750	17.900	+0.250
MTREAL	4600	2.650	2.650	2.650	
MULTID.UN	23100	12.500	12.350	12.500	+0.350
JMURGOR	25000	0.210	0.200	0.210	+0.010
JNAR RES	7500	0.400	0.400	0.400	
NCE DIV.U		VOIR PLUS BAS			
NCE NRGY		VOIR PLUS BAS			
NCE PET.U		VOIR PLUS BAS			
JNAMEX	5000	0.140	0.140	0.140	+0.020
NATION.SEA	800	10.250	10.000	10.250	+0.250
NEW.ALTA		VOIR PLUS BAS			
NEWCASTLE		VOIR PLUS BAS			
NEWCOURT	2300	59.000	57.600	58.850	+1.950
NEWCRT.IR	120	40.400	40.400	40.400	+1.750
JNIOCAN	7550	0.450	0.450	0.450	
JNORA EXP	28700	0.490	0.450	0.470	-0.020
NOR.FOREST	3200	6.700	6.700	6.700	-0.050
NORANDA	125022	24.650	24.250	24.250	-0.300
NOR TEL	5392	75.250	74.300	74.850	+0.600
N TEL SR7	30000	24.650	24.650	24.650	+0.250
NORTHGATE	1000	0.730	0.730	0.730	-0.040
NOVACORP.	142068	21.750	20.950	21.650	+0.600
N.S.POWER	5302	18.000	17.600	18.000	+0.400
JNOVEDER	133500	0.225	0.180	0.200	
JNOVIC	20700	2.850	2.750	2.850	+0.100
JNYMOX	33450	9.450	8.150	9.400	+0.800
JO'DONNELL	15475	3.700	3.500	3.700	+0.050
OCEL.EN.B	1200	2.950	2.850	2.850	-0.150
OLCO.A	1000	0.460	0.460	0.460	-0.050
FOPTIGEN	14300	4.600	4.250	4.250	-0.400
JORB EX.A	2000	0.060	0.060	0.060	-0.010
JOREX EXP	42000	0.045	0.040	0.040	-0.005
JOREZONE	25000	0.500	0.435	0.500	+0.010
JORLEANS	6000	0.115	0.110	0.110	+0.005
FOSHA A	4100	33.050	33.000	33.000	+0.100
JOSISKO	3000	0.200	0.200	0.200	

P à S

JPAC.TIGER	50000	0.105	0.100	0.100	-0.010
PANCDN.PT	1000	22.000	22.000	22.000	
PAPRBOARD	11199	2.250	2.200	2.200	
JPEBERCAN	6500	0.600	0.600	0.600	-0.140
PENGR.ENR		VOIR PLUS BAS			
PERKINS.P	900	7.000	7.000	7.000	+0.150
PETRO CAN	32500	19.300	18.950	19.200	-0.050
PHILIP	216156	1.300	1.000	1.050	+0.250
PHOENIXLS	33855	13.000	12.900	12.900	+0.100
PLA.DOME	23745	25.200	24.400	25.200	+0.250
JPLEXMAR	20000	0.060	0.060	0.060	-0.040
POCO PETR	600	14.600	14.550	14.600	-0.300
PCS INC.	D10700	100.950	97.400	100.950	+3.750
FPOWR CR	27897	35.250	34.550	35.000	+0.550
POWER.FIN	10255	35.450	34.650	34.850	+0.500
PREMDOR	500	12.650	12.650	12.650	-0.200
PREMIER.A	200	2.150	2.150	2.150	-0.100
JPRO-OR	1020	0.090	0.090	0.090	-0.020
FJPROMTIC	4200	1.890	1.800	1.890	+0.080
PROMATEK	3100	2.450	2.380	2.450	+0.150
PROVIGO	152892	14.700	14.600	14.650	-0.100
QUEBECTEL	31892	18.000	17.700	17.900	+0.200
QUEBECOA	535	32.450	32.200	32.450	+0.250
FQUEBECOB	22233	32.300	32.100	32.250	+0.100
FRADIO.A	1000	14.250	14.250	14.250	
JRADISSON	1600	0.110	0.110	0.110	-0.020
RANGEROIL	4325	9.050	8.700	8.750	-0.350
JRAUDIN	43000	0.070	0.070	0.070	
FREITMN A	500	19.850	19.850	19.850	+0.700
RENAISNCE	4145	20.100	19.800	19.800	-0.250
FREPAP	4043025	0.115	0.105	0.110	
JCANAC.RS	17500	0.310	0.300	0.310	+0.010
RICHELIEU	300	15.000	15.000	15.000	
RICHMONT	101700	4.250	4.150	4.250	+0.100
RIO.ALGOM	1400	22.500	22.250	22.500	+0.600
FRCANTEL.B	100	16.750	16.750	16.750	+0.600
FROGERC.B	250506	13.800	13.650	13.800	+0.400
ROLLAND	1800	6.300	6.300	6.300	-0.250
ROYAL.AVI	6500	3.500	3.350	3.400	-0.100
FROYAL G.	1700	35.550	33.900	35.550	+3.550
ROYAL.LPG	2666	3.690	3.580	3.690	-0.010
JROYALSTD	29500	0.180	0.180	0.180	+0.060
JSRI O&G	3000	0.680	0.680	0.680	
JSAMSYS	43500	0.550	0.400	0.490	+0.120
SNC-LAV	30734	10.100	9.950	9.950	-0.050
SR.TELCOM	128550	4.000	3.450	3.800	+0.250
SAN.FRA.A	3600	10.000	9.500	9.500	+0.250
FSAN.FR.B	14450	7.100	6.950	7.100	+0.300
SAPUTO	36500	43.750	42.250	42.250	-1.000
JSATURN.S	74330	5.200	4.700	5.000	+0.250
SEAGRAM	6455	55.000	52.700	54.500	+2.350
JSCHGOLD	1450	0.500	0.500	0.500	
SEARS CAN	92251	20.950	20.000	20.000	-1.000
JSHARPE	87350	0.700	0.600	0.600	-0.100
SHELL CAN	2080	24.750	24.500	24.650	+0.150
SHERMAG	2000	14.000	14.000	14.000	
SHERRITT	400	3.250	3.250	3.250	-0.250
SICO	600	14.850	14.200	14.850	-0.150
S-BEAUD.	1500	4.000	4.000	4.000	+0.100
SMALL FRY	1000	2.700	2.700	2.700	+0.100
SODISCO	165358	0.170	0.160	0.160	-0.010
SOUTHAM	64900	24.250	24.000	24.250	+0.250
FSPEC.PRM	755	16.500	16.500	16.500	-0.500
SPORTCN.A	200	7.000	7.000	7.000	+0.750
STLAURENT	12710	12.100	11.750	11.850	+0.200
STELCO.N	630	25.400	25.400	25.400	+0.050
STELCO A	21987	8.500	8.250	8.300	
JSTRAT.VAL.	67733	0.900	0.800	0.900	+0.050
JSTREX	Z433	0.080	0.080	0.080	
STRONGCO	700	6.400	6.400	6.400	-0.100
JSULLIDEN	6500	0.500	0.500	0.500	+0.080
SUNMEDIA	5000	17.000	17.000	17.000	+0.100
SUNCOR	705	49.850	49.700	49.850	+0.150

T à Z

JTECSYS	100	2.650	2.650	2.650	-0.250
JTSITELSY	5000	1.000	1.000	1.000	
FTVA.B	1611	14.750	14.500	14.500	
TVX GOLD	28244	3.220	3.150	3.210	+0.010
TALISMAN	60907	30.150	29.750	29.750	-0.300
TECHNILAB	400	7.650	7.650	7.650	+0.050
TECK A	1100	13.000	13.000	13.000	-0.250
FTECK B	8000	13.000	12.650	13.000	
TEKLOGIX	100	14.700	14.700	14.700	+0.200
TEKNOR	1000	3.900	3.900	3.900	-0.100
TELCO.CAP	2900	21.450	21.250	21.300	+0.250
FTELCO.PR	900	25.500	25.000	25.500	+0.600
TELECLONE	1500	21.

| | | |

NSI Communications

La SGF investit 13 millions $

MONTREAL (PC) - La Société générale de financement (SGF) a investi 13 millions $ dans un manufacturier d'équipements de télécommunications, NSI Communications. Cet investissement a permis à la SGF d'acquérir une participation de 42 pour cent dans l'entreprise de Saint-Laurent.

Cet apport a également facilité l'acquisition de Satellite Global Access (SGA), une division de ComStream, une filiale de Spar Aérospatiale basée en Californie.

NSI et la SGF rapatrieront les actifs de SGA dans la région de Montréal, ce qui devrait permettre la création de 75 emplois.

Le ministre des Finances du Québec Bernard Landry a profité d'une conférence de presse organisée pour annoncer cette transaction pour souligner le rôle de la SGF.

La Société générale de financement est devenue un enjeu de la campagne électorale. En effet, le chef libéral Jean Charest s'est attaqué à la SGF, et surtout à l'ampleur nouvelle que lui a apportée le gouvernement péquiste.

Le ministre Landry a souligné que le gouvernement n'avait pas augmenté la taille du secteur public québécois en reconstruisant la SGF.

«Tout ce qui est dans la nouvelle SGF était déjà dans le secteur public, a-t-il affirmé. Il ne s'agit pas de grossir le secteur public, mais de le consolider.»

Il a également insisté sur le fait que la participation que détenait la SGF dans une entreprise était toujours minoritaire.

«Elle ne peut plus faire ce que la SGF de la Révolution tranquille a fait à quelques reprises, soit contrôler une entreprise», a-t-il déclaré.

Il a ajouté que la SGF rapportait beaucoup au gouvernement. Elle enregistre des rendements de 10 pour cent ou plus sur des sommes empruntées à cinq pour cent.

Le président et chef de la direction de la SGF, M. Claude Blanchet, s'est montré très satisfait hier de l'investissement de la société dans NSI. Il a souligné la croissance impressionnante du chiffre d'affaires de cette dernière.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	9374.27	+214.72
Volume	770 592 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	-3475.54	+120.59

TORONTO

TSE 300	+6677.53	+150.27

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Biochem Pharma.	35.60	+.90
Bombardier Cl-B	20.70	+.65
Imasco Ltd	32.00	+1.45
Banque Royale Cda	80.60	+6.15
Bq Nationale Cda	26.20	+2.20
Or	**+296.85**	**+.7029**

VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	14.80	-.15
Alcan Aluminium	44.50	+.35
Alliance Forêt	17.00	0
Amisk	1.75	0
BCE Inc.	55.75	+1.50
Ban. Nationale	26.20	+2.20
Bruneau Minerals	.30	0
Cascades	9.00	+.20
Domtar	8.85	+.05
Donohue Cl-A	32.30	0
Groupe CGI Inc.	26.50	+2.40
Jean Coutu Grp Cl-A	29.25	0
Métro-Rich.	18.25	+.50
Paperboard Inds Intl	2.20	0
Provigo	14.65	-.10
Uniforest Inc. Cl-A	2.70	+.06
$ U.S.	+1.5498	+.00321
$ CDN	6457	-7
Taux de conversion	1.5465	

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

PLANIFICATION FISCALE DE FIN D'ANNÉE (3e partie)

Mme Isabelle Lemay, C.A. M. Fisc.
Samson Bélair/Deloitte & Touche
S.E.N.C.

L'EXONÉRATION POUR LES GAINS EN CAPITAL

Outre les traitements fiscaux privilégiés accordés aux régimes d'épargne retraite et aux résidences principales, il ne reste que très peu d'avantages fiscaux disponibles aux particuliers. Un avantage qui existe encore et qui est d'une grande importance est l'exonération pour gains en capital. Deux catégories d'immobilisations demeurent admissibles à l'exonération de 500 000 $ pour gains en capital: les actions d'une société exploitant une petite entreprise et les biens agricoles admissibles. Le principal motif pour vous prévaloir de cette exonération le plus tôt possible est qu'elle pourrait être éventuellement abolie, comme l'a été l'exonération personnelle de 100 000 $.

Il n'est pas nécessaire de vous départir de tels actifs pour prendre avantage immédiatement de cette exonération. En effet, il est possible d'effectuer certaines transactions dans le but de vous en prévaloir tout en conservant vos biens. Ces transactions sont communément appelées «cristallisation» de l'exonération pour gains en capital.

Afin de réaliser ces transactions, une planification de fin d'année est essentielle. Ainsi, les frais indirects reliés à la cristallisation de l'exonération pour gains en capital pourraient être nettement réduits dans la mesure où les transactions sont effectuées sur deux années civiles (fin 1998 et début 1999) et ce, principalement en raison de l'impôt minimum de remplacement. Également, si vous prévoyez avoir des pertes nettes cumulatives sur placements (ci-après «PNCP») à la fin de l'année, une planification préalable à la cristallisation pourrait vous permettre de maximiser l'utilisation de votre exonération.

Les PNCP s'apparentent à un compte dans lequel sont calculés les frais de placement réclamés en excédent de vos revenus de placement. Avant de réclamer le montant maximal d'exonération pour gains en capital, vous avez intérêt à ramener à zéro le solde de vos PNCP. Par exemple, vous pouvez réduire vos PNCP en augmentant vos revenus de placement, c'est-à-dire, les intérêts ou les dividendes que vous tirez de sociétés privées ou en réduisant vos dépenses de placement, soit en reportant une déduction pour frais de placement ou en ne réclamant pas de déduction pour amortissement dans le calcul d'un revenu de location.

En ce qui concerne votre planification successorale et votre retraite, la cristallisation de votre exonération dès maintenant réduira les possibilités de gains en capital éventuels. Il est à noter que si vous avez déjà réclamé l'exonération personnelle de 100 000 $ pour gains en capital, vous avez droit à une exonération supplémentaire de 400 000 $ sur les biens qui demeurent admissibles.

Mentionnons finalement que la cristallisation de l'exonération pour gains en capital nécessite le respect de plusieurs conditions de sorte qu'il est recommandé qu'un spécialiste soit consulté à cet effet et comme plusieurs transactions doivent être effectuées à cette fin, il vaut mieux s'y prendre tôt.

Vos conseillers en affaires
au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair
Deloitte &
Touche

Comptables agréés
et conseillers en management

LE QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

QUELLE FIERE allure, l'âge n'a pas d'emprise. **Bonne fête Christiane.**
Ton amoureux Guy.

Jérome tu sais, devenir majeur, ce n'est pas mineur, c'est pour cela que nous voulions souligner l'occasion en te souhaitant que cette journée se termine tout en douceur et surtout pas dans les vapeurs, afin que tu puisses te lever à l'heure. **Bon anniversaire mon vieux!**

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL ❦ NAISSANCE ❦ POÈME ❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT
❦ VŒUX ❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
❦ FIANÇAILLES ❦ GÉNÉRATIONS ❦ GRADUATION ❦ MARIAGE

400230

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Petites annonces

Une de nos conseillères

NANCY

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.

Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour..... 7,05 $
2 jours..... 8,60 $
3 jours..... 10,15 $
4 jours..... 11,70 $
5 jours..... 13,25 $
6 jours.....14,80 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 9,25 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option
AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE ou louer, 766 rue Alma, Chicoutimi, terrain 40,000 pieds.carrés, bâtisse 11,000 pieds.carrés. Tél.:549-5229.

BATIMENT à vendre 144,000 pieds.carrés, structure acier et tôle, hauteur 20' avec portée de 90'. Tél:698-2222

CHICOUTIMI: à vendre ou à louer, 424 rue Vilmond, 75'X50', terrain 150'X100' fondation pouvant recevoir bloc. Prix à discuter. Tél:545-1309, 543-7950.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI, près de l'université, 7 logements, très rentable. Tél.:549-3463.

104 Commerces à vendre

DEPANNEUR AVEC ESSENCE
Restaurant avec équipement propane, 80 places (relais motoneiges) 5 chambres à coucher, 1 logement. A vendre ou à échanger. Possibilité de financement. A Ferland Boileau. Tél:676-2346.

HOTEL-MOTEL
Avec résidence, financé par le propriétaire, Accepterais échange.Tél.348-6428

Vous êtes à la recherche d'un emploi? Différents commerces à vendre avec bonne rentabilité. Tél.:347-5052, Lionel Bouchard, Accès Plus Courtier.

105 Commerces à louer

Gaz-bar à louer. Pour informations: Gilles, 698-5414.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE autos, bateaux, campeurs, 85 espaces intérieures sécuritaires. Tél.:673-7070.

ENTREPOT INDIVIDUEL pour meubles, chauffé ou non. Tél.698-4500.

ENTREPOTS À LOUER

variant de 6,200 à 16,000 pi.ca.
entreposage industriel seulement
Laterrière, Boul. Talbot
549-1094, 543-4999

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés, 10,000 pi.ca. (ou 3,058, 2,058, 3,525, 1,254 pieds carrés). Tél.:549-3135 #102, 690-9590 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: Place Roussel, (ancien Bonsaï), pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire: 690-9590, 549-9200.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI: 2287, boul. Talbot, 5,200 pieds.carrés, en tout ou en partie. Tél:678-2960.

CHICOUTIMI: local commercial, 1,600 Pl.CA. 1823, Boul. St-Paul. tél;545-8499

JONQUIERE (Dubose): dans mini-centre commercial, idéal pour boucherie (équipement disponible) ou autre commerce. Tél.:545-2355.

JONQUIERE: 2095 St-Hubert, très beau local commercial au rez-de-chaussée, 1,650 pi.car. x 10' hauteur, peut être loué en tout ou en partie, possibilité du sous-sol de même grandeur, grand stationnement, éclairé et déneigé, présentement disponible. tél.:(418)547-1873.

LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Prix 6.00$/pi.ca. par année. Pour informations: 418-548-1184.

LOCAUX de 3,200 pi.ca. d'espace commercial et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE co-locataire pour partager maison, secteur tranquille, près centres commerciaux, personne sérieuse. Tél:549-8003.

RECHERCHE personne sérieuse entre 18-30 ans, non-fumeuse, pour partager logement 4.1/2 à Chicoutimi. Tél.:693-4944.

203 Chalet à vendre

AU VALINET — BON PRIX
AU 33 D'Innsbruck, chalet de ski alpin, localisation idéale au centre de la montagne. 2 chambres, 2 salles de bain, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, entièrement meublé. Pour visiter, téléphoner au (418)549-2962.

LAC DOCTEUR: chalet rénové, 29x29, très propre, grand terrain, belle plage, meublé. Tél.:549-8608.

VALINOUET: chalet de skis 24x28, remise, super bien équipé avec foyer, broyeur, 2 salles de bains, remise, 87,000$. Tél.:698-0500.

204 Chalet à louer

ANSE-ST-JEAN, 2 chambres, ski Mont-Edouard, pêche blanche. Tél.544-3963, paget:696-5897

205 Chambres à louer

A 5 minutes de l'Université, câble, stationnement, très propre, moderne, idéal pour étudiant(e). Tél:690-1907.

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sécheuse, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble fourni. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, chambre avec ou sans pension, service inclus, (téléphone, câble). Tél.:693–8346.

CHICOUTIMI, chauffées, éclairées, meublées, câble, cuisine, laveuse, sécheuse, stationnements. $190/mois et 145$/mois, Tél.:698-2108, 545-2703.

CHICOUTIMI, près centre-ville, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, câble. 200$/mois. Tél.:543-9081.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI, près cegep et université, grande, propre, tranquille, câble, laveuse, sécheuse, entrée indépendante, non-fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI, quasi appartement, câble, téléphone, laveuse, sécheuse, non-fumeur(euse). 60$/semaine. Tél.:690-3400.

CHICOUTIMI-Nord, avec cuisinette. Près de l'arrêt d'autobus et McDonald. Tél. 545-9361, 543-4160,

CHICOUTIMI-NORD, laveuse, sécheuse, câble fourni, cuisinette, stationnement, 160$/mois et plus Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:693-8754, 690-7185 (cellulaire).

CHICOUTIMI: centre-ville et boulevard Université, tranquille, câble, laveuse sécheuses incluses, tél.:693-0608, paget: 696-8111.

CHICOUTIMI: indépendante du propriétaire, très grande, salle de bain, pour personne venant travailler dans la région. Tél:545-0401

CHICOUTIMI: meublé, cuisine, laveuse, stationnement, près Cégep, Université. 150$/mois. Tél.549-6705

CHICOUTIMI: meublée, câble, téléphone, nombreux services, semaine ou mois. Prix intéressant. tél:549-8337.

CHICOUTIMI: neuve, près centre d'achat, université, entrée indépendante, non fumeur(euse), 50$/semaine, très tranquille, très propre. A voir. Tél:690-7096.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170$/mois à 260$/mois. Câble fourni. Tél.:693-0697

CHICOUTIMI: rue St-Paul, toute commodité, 45$/semaine. Tél:545-4029.

JONQUIERE: tout fournie, entrée indépendante, meubles neufs, tél.:699-7777.

JONQUIÈRE, chambre dans condo, laveuse, sécheuse, stationnement, libre 1er décembre, 60$/semaine. Tél.:542-2540.

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble, stationnement, entrée indépendante, Tél.:549–3372.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD: 1,800 Boul. Ste-Geneviève, **grand 5.1/2,** porte-patio, super propre, 400$/mois, **LIBRE IMMEDIATEMENT. Tél.:549-9343.**

1 MOIS GRATUIT!
CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés, chauffés, eau chaude fournie, très propre.** Endroit tranquille. **1 GRAND 3.1/2,** libre **IMMÉDIATEMENT. 1 GRAND 4.1/2**, libre **IMMÉDIATEMENT, 1 GRAND 5.1/2,** libre **IMMÉDIATEMENT. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, remises intérieures. **TRÈS BON PRIX. Tél.:549-9343.**

4 1/2
2719, rue Roussel, sur 2 étages, bonne luminosité, 430$/mois, chauffé, éclairé.
Tél.:690-6308 – 541-0449

41/2, Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, 515$/mois, coin Estacade/de l'Ecluse, balcon, 2ième étage, très propre, déneigé, remise. Libre 30 novembre. Tél.:545-1516, 669-0682 (jour).

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 3.1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, $275. Tél.:690-3349.

208 Logements à louer

A LOUER un logement 4.1/2, près Place Saguenay. Pour informations 543-0320, rencontrer Philippe Gagné au 355 Goulet, Chicoutimi.

ALMA: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, très grand et très propre avec garage. 450$/mois. Tél:668-6534, 662-2051, 668-0596.

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, app. 43, Chicoutimi. Tél.:678-4803, radiochasseur: 541-3288.

ARVIDA 2.1/2, haut de maison, meublé, non chauffé, non éclairé, libre, 250$/mois. tél.548-7408 (fin de semaine:673-6245)

ARVIDA: 1 mois gratuit, 2.1/2 et 5.1/2, chauffés, éclairés, meublés, près des services. Tél.:548–8643.

ARVIDA: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. 360$/mois. Tél.548-7850

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

BEAU grand 4.1/2, très moderne, Place Royaume, libre 1er décembre. Faite une offre. Tél.:690-0591 Régis Morin.

CHEMIN ST-MARC: Canton Tremblay, idéal pour personne seule ou couple sans enfant. Libre immédiatement. Toiles fournies. 450$/mois. Tél:543-5888, 540-3434 (cellulaire).

CHICOTITMI (Nord), rue Napoléon, 4/12, fraîchement rénové, peinture selon vos goûts, vue panoramique sur la ville. Tél.:543-7378.

CHICOUTIMI 3.1/2, buanderie, chauffé, éclairé, meublé, grand, repeint, près Université, centres d'achats, 385$/mois, très propre, libres 1er janvier. Tél.:543-9705

CHICOUTIMI 5.1/2, rénové, chauffé, rue Bégin. Libre immédiatement. Tél.:549-6288, 543-6055

CHICOUTIMI, 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près université, cégep, hôpital. Tél.:545–3332.

CHICOUTIMI, 1408 Alphonse-Desjardins, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 465$/mois, arrière Place Royaume, libre immédiatement. Tél.:543-6528, 696-0451.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 dans duplex, rénové, peinture fraîche, 440$/mois. tél.:690-0529.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 2.1/2, libre immédiatement, rénové, repeint, propre, près Cégep, Université, 320$, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, repeint, spacieux, tranquille, près centres d'achats. Tél.:549–1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2 rénové, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, rue St-Cyrille, 325$/mois. Tél.:543-3424.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, près centres d'achats et université. Aussi 4.1/2. 370$/mois, 400$/mois, 460$/mois. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 1223 Joseph-Dandurand , côté de jumelé, pas d'escalier, non chauffé, non éclairé. $465/mois. Libre 1er décembre. Tél.:545-2324.

CHICOUTIMI, 4.1/2, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, arrière Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, 5.1/2, 639 Ste-Anne, libre immédiatement, $360 non chauffé, non éclairé. Tél.:693-8845, 543-9731.

CHICOUTIMI, 5.1/2, face Lycée, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, peinturé à neuf. Tél.:544–3269 après 18h00.

CHICOUTIMI, 6.1/2, centre-ville, chauffé, non éclairé, rénové, 575$/mois. Tél.:698-6556, 591-0336.

CHICOUTIMI, boul. Saguenay Ouest, 51/2, très propre, chauffé, eau chaude fournie, 1 mois gratuit. Tél.:693-9408.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, libre immédiatement, $490/mois, un mois gratuit, arrière Place Royaume, 1434 Alphonse-Desjardins. Tél.: 545-7496.

CHICOUTIMI, près centres d'achats, 31/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, très propre. 450$/mois. Libre 1er décembre. Tél.:693-4640, 690-6308.

CHICOUTIMI-NORD: 115 Pinel, à sous-louer, 3.1/2, chauffé, eau chaude, 3ième étage, libre immédiatement, 350$/mois. Tél:690-9350

CHICOUTIMI-NORD: 1822, boul. Tadoussac, grand 4.1/2, plancher bois, céramique, foyer, tapis, toiles incluses, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél:543-2941.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, semi-meublé, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, à proximité des accommodations, prix à discuter. Tél.:545-1042.

GRATUIT

Placez une petite annonce dans Le Quotidien ou le Progrès-Dimanche et elle paraîtra sur le site Internet le même jour GRATUITEMENT

www.lequotidien.com

400292

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD: très beau 4.1/2, non chauffé, non éclairé, $350. Libre 1er décembre. Tél.:543-3608, 543-5653.

CHICOUTIMI: à sous-louer, arrière Place du Royaume, grand 5.1/2, semi-meublé ou non, moderne, porte-patio, déneigement, toiles incluses, 500$/mois. non chauffé, non éclairé. Tél.549-5394

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, près: Université, Cégep, Hôpital, restaurants. Tél.549-6705, 545-5011 poste 5095.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, Aussi 5.1/2, sur 2 étages, 2 salles bains, 1288A, boul. Saguenay Est, 475$/mois. Tél.:544-5078.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 851 McLaren, 4.1/2, 1631 des Grands-Ducs, près centre-d'achats Tél.678-2960

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 390$/mois. Pour informations: tél.:678-2685, 678-2498, 696-3344.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 411 Jacques-Cartier, 425$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, libre immédiatement, tél.:543-3613, 698-0878.

CHICOUTIMI: 4.1/2, centre-ville, près Cégep et Hôpital, endroit tranquille, bel environnement. Tél.545-7615

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, 3339, Rang St-Pierre, 450$/mois. Tél.543-5569 (après 17h00)

CHICOUTIMI: 4.1/2, rue Price, près Cegep, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:698-6273.

CHICOUTIMI: 466B, Morin, 3.1/2, semi-meublé, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:(418)543-8151.

CHICOUTIMI: 5.1/2 à sous-louer, très grand, arrière Place Saguenay, non chauffé, non éclairé, 1er décembre 460$/mois. Tél.:690-2319, 541-3647.

CHICOUTIMI: 5.1/2, début rang St-Pierre, très propre, libre immédiatement. Tél.:690-9641.

CHICOUTIMI: 51/2, 715 chemin Sydenham, non chauffé, non éclairé, planchers bois franc, remise extérieure. Tél.:693-6071.

CHICOUTIMI: 533 Racine, 1.1/2, 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé, vue sur le Saguenay, libre présentement, tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: 605 taché, 4.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé si désiré, 450$/mois. Libre immédiatement. Tél:696-4381.

CHICOUTIMI: 8.1/2, centre-ville. Tél.:693-5390, 543-8520, 696-7093 pagette.

CHICOUTIMI: 888-A St-Paul, 5.1/2, chauffé, éclairé, 500$/mois. Tél.543-8605, 543-5834

CHICOUTIMI: Angoulème, grand 4.1/2, impeccable. Libre 1er janvier, 465$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:545-4452, 690-0121.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 4.1/2 moderne, porte-patio, non chauffé, $460, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **Rue Paquet**, grand 4.1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510$/mois. **Rivière-du-Moulin**, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 320$/mois, grand 4.1/2 non chauffé, $400/mois. Tél.:540-4716, 543-8717, 549-8158.

CHICOUTIMI: Chemin du Plateau, (Laterrière), 5.1/2, semi-meublé ou non, chauffé, non éclairé, eau chaude et toiles fournis. Libre immédiatement. 1 ou 2 mois gratuits. Tél:549-4167.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, 3.1/2, 250$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.547–8809.

CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, , eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: MAISON rue Cyrille-Vaillancourt, Grand 5.1/2, bois franc, remise, grand patio, terrain aménagé, libre 1er janvier. 600$/mois. non chauffé, non éclairé. 1.1/2, tout meublé, (bail au mois ou année) libre 1er décembre, 295$/mois. chauffé, éclairé, Tél.696-1456

CHICOUTIMI; 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, cegep. Tél.:549-4567.

JONQUIERE, 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, rez-de-chassée, $325 négociable. Libre 1er décembre. Tél.:548-5683.

JONQUIERE, 3.1/2, moderne, meublé, chauffé, éclairé, $435, libre immédiatement. Tél.:540-3427.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, endroit tranquille, conciergerie, buanderie, avec stationnement. $375/mois, situé au 4074 de De La Loire #7, libre 1er décembre. Tél.:548–6951, 695-1501.

JONQUIERE, rue St-Hubert, 4.1/2, 360$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:542-9656, après 17H00.

JONQUIERE, St-Dominique, 4.1/2 rénové, repeint, déneigé, claire, $425 éclairé, chauffé. Libre immédiatement. Tél.:547-6379.

JONQUIERE. Pour quelqu'un qui aime la tranquillité, très beau 1.1/2, 2.1/2, meublé, laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, très très fonctionnel, stationnement avec prise courant, déneigement. Tél.:547-1454.

JONQUIERE: 2669, St-Dominique, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 400$/mois, tél.:695-1253.

JONQUIERE: 3.1/2, semi-meublé, demi sous-sol, quartier des peintres, 325$/mois. Tél.547-9770

JONQUIERE: 4.1/2, dans maison privée, stationnement, arrêt d'autobus, 400$/mois. Tél.695-2161

JONQUIERE: 4.1/2, haut de maison, 3657 Notre-Dame, refait à neuf, porte patio, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-2447.

JONQUIERE: grand 4.1/2, style condo, très propre, bon prix, tél.:542-5095.

JONQUIERE: très grand 4.1/2, style condo, moderne, 485$/mois, libre immédiatement, déneigé, toiles et lustres comprises. tél.:542-0552.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE, 3688 Roi-Georges, 31/2, rénové, 295$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-2878, 693-8683.

JONQUIÈRE: 1.1/2, semi-meublé, à proximité des services. Tél:699-0159

JONQUIÈRE: rue St-Hubert, 3.1/2, chauffé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 340$/mois, Tél:542-2463.

JONQUIÈRE: secteur Cegep, petit 4.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 420$/mois. Tél:547-4317, 696-7254.

KÉNOGAMI: 2 logements 3.1/2, libres immédiatement. Tél.:547-2224.

KÉNOGAMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 350$/mois. Libre 1er décembre. Tél:541-3443, 547-9383.

LA BAIE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:544-3163, 544-3917.

LA BAIE: rue Bagot, 4.1/2, libre immédiatement, meublé 325$/mois ou non-meublé 275$/mois. Tél.697-6092

La-Baie: 3488 boulevard Grande-Baie Sud, 4.1/2, vue panoramique sur la Baie, libre immédiatement, 340$/mois. Tél.:544-3186.

LA-BAIE: 5.1/2, très grand, coin tranquille, 1 mois gratuit. Libre immédiatement.Tél:676-2338.

LA-BAIE: grand 4.1/2, clair, libre immédiatement. 350$/mois. Tél:544-1716.

LATERRIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, déneigé, 400$/mois. Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIERE: BOUL. Talbot, 5.1/2, chauffé, 1er plancher, déneigé, remise, 450$/mois. Tél.549-4047

LATERRIÈRE: Portage Nord, garçonnière, meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél:678-2880

RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2 meublés ou semi-meublés, prix compétitifs, déneigé. Tél.:544-6313, 545-1007.

SHIPSHAW, 4.1/2, vue sur le Saguenay, libre immédiatement. Tél.:695-6103.

SHIPSHAW: 4.1/2, 1er plancher, bois franc, bain tourbillon, 500$ chauffé. Libre immédiatement. tél:547-2801 soir.

ST-COEUR-DE-MARIE: Grand 4.1/2, 2 salles de bain, 2 entrées, grand patio avec porte-patio. 425$/mois. Tél.695-4765 (soir)

ST-HONORÉ, 41/2, très propre, près tous les services. Libre immédiatement. Soir:690-2396, jour:690-7570.

209 Maisons à vendre

A VOIR! CHICOUTIMI, jumelé, cause, transfert: vente rapide. 3 étages, sous-sol entièrement fini. Prix révisé. Tél.:693-3384.

ALMA, 26x43, briquelée, foyer, cheminée double, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini. Terrain 80x100. Tél.:662-7924.

ALMA: secteur Dame-en-Terre, 5 minutes de l'Alcan, 1850 de la Rive. Style canadien, 1.1/2 étage, 28X32', 4 chambres, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini, plancher bois. Garage double isolé, terrain 100X200', accès à la rivière. Tél:668-5997 après 17h00.

ARVIDA, 2343 Mathias, style moderne 3 chambres, 3 salles de bain. Partie semi-commerciale. Tél.:548-9146, 548-3059 (bureau).

ARVIDA, maison 3 logements. Devenez propriétaire pour moins cher qu'un loyer. Tél.:548-4522, après 18h00.

BORD DU LAC ST-JEAN, St-Gédéon, 265 Rang des Iles, terrain 100X272, 2 étages, 4 chambres, bain tourbillon, Tél.662-7416

CHICOUTIMI, 2 étages, 3 chambres, 2 salles bain, 2 salons, terrain 310x115, garage double, vue sur Saguenay. Tél.:545-0408.

CHICOUTIMI, du Carrousel, spacieuse, bien équipée, impeccable. Sur grand terrain. À voir. Tél.:549-9509, 541-7077.

CHICOUTIMI, près des centres d'achats, 4 chambres, 2 salles de bain, entrée indépendante au sous-sol, grand terrain sans voisin arrière. Rénovations récentes, libre immédiatement. Prix sous l'évaluation. Tél.543-5444.

CHICOUTIMI-NORD: Directement du propriétaire, secteur tranquille, bungalow 5 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, grand patio, remise 16X16, très grand terrain clôturé, piscine, sans voisin arrière, prés écoles, services, libre. Tél.690-1691

CHICOUTIMI: Elizabeth-Riverin (**PRIX RÉDUIT**) plancher bois, 4 chambres, 2 salles bain, rénové mars 1998, asphalte, remise **plus un logement 2.1/2**. **Prix sous évaluation**. Tél.698-2985.

CHICOUTIMI: près Jolliet, 29X31', brique, plancher bois, sous-sol demi fini, sans voisin arrière, quartier tranquille et près de tout. Cause: emploi extérieur. Tél:696-0080 après 18h00 sur semaine.

CHICOUTIMI: quartier recherché, 34'X38', 3 chambres, 3 salles de bain, foyer, piscine, directement du propriétaire, Tél:(418)696-3229.

JONQUIERE: près cégep, sous-sol fini, garage, 94,500$. Tél.:547-2953.

JONQUIÈRE: maison en brique 30'X40', abri d'auto, 3 chambres au rez-de-chaussée, quartier St-Raphaël: 69,900$. Tél.:547-0759.

ST-AMBROISE, 28x48, 6.1/2, abri d'auto, avec logement 4.1/2 au sous-sol. Prix sous l'évaluation municipale. Tél.:672-2322.

POUR vente rapide: vendu sous l'évaluation. 8 rue Anjou, Rivière-du-Moulin, Secteur recherché, plancher bois, 4 chambres, 2 salles de bain, beau terrain. A voir. Michelle Claude, Royal Lepage. 696-8627

ST-HONORÉ: 3815, boul. Martel, 8.1/2, sous-sol fini, remise. Vente rapide. Directement du propriétaire. Tél;699-3223, paget: 541-8567.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI, 60 St-Hubert, maison à revenus, 2 logements (31/2), remise, stationnement. 32,000$ négociable. Tél.:693-1709, 695-2886

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI, luxueuse, site enchanteur, face au Saguenay, 3 étages, 5 chambres, Jaccuzzi, foyer, alarme, possibilité meublé. Tél.:690-6672.

CHICOUTIMI-NORD: jumelée en brique, construction récente, à 3 paliers, 2 chambres, libre immédiatement. 595$/mois. Tél:693-9447

CHICOUTIMI-NORD: résidence rénovée avec magnifique vue, libre 1er décembre, 750$/mois. Tél.:545-2355.

CHICOUTIMI: libre immédiatement, frais peint, sans voisin arrière. Tél.:543-8276 soir.

211 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE, maison mobile à déménager, chauffage électrique, combustion. Tél.:677-2109.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

LA-BAIE: terrain industriel, 3,000,000 pi.car., route 170 (près usine Uniboard), tél.:543-6714.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1987, MERCURY Tracer, manuelle, 2 portes, 800$. 1987, Dodge Charger, automatique, 2 portes, 500$. 1988, Volkswagen Fox, manuelle, 2 portes, 650$. 1986, Mazda 323, automatique, 4 portes, 750$. 1985, 2 Chevette, 4 portes, automatique, 500$/chacune. Aucune offre raisonnable refusée. G.B. Automobiles, 1160, boul. du Royaume. Tél.:545-9537.

1988 Oldsmobile Delta Royal, peinture neuve, 1,795$. 1985 Pontiac 6000 STE, 995$. 1985 Ford Tempo 295$. 1985 Jimmy, 995$. 1985 Ford F-150 995$. Spéciaux de Noël. Tél.:673-6218.

1994 Pontiac Grand-Prix SE, 130,000 kilomètres, 4 portes, très propre, mécanique A-1, Tél:545-4527

1998 VOLKS GOLF, 4 portes, systeme d'alarme, mags, pneus été hiver, 17,000 kilomètres. Balance garantie Volks juin 2003. 1988 PLYMOUTH HORIZON, 4 portes, automatique. 1966 MGB Convertible, toit et pneus neufs. Tél.:690-5804, 591-4474

ABC CRÉDIT
Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule?
NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Plusieurs modèles disponibles. Pour informations: 693-8567 (Chicoutimi). lun. au vend.: 9h00 AM à 9h00 PM.

ACHETONS voitures 100$ à 2,000$. Tél.:(418)693-8567.

Automobile Bédard Inc.
693-8567
1988 PASSEPORT OPTIMA manuelle, propre, bas millage.
1989 EAGLE VISTA (Colt), 2 portes, manuelle, propre, seulement 85,000 kilomètres.
1989 PONTIAC SUNBIRD, 2 portes, automatique, très bonne condition
1992 SUBARU JUSTY, automatique, 4X4, 4 portes, propre, bas millage
1993 HYUNDAI ELANTRA GSL, 4 portes, automatique, tout équipée, excellente condition.
1995 DODGE NÉON, 4 portes, automatique, air climatisé, propre.
1997 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, automatique, climatiseur.

BUICK Regal 1992 4 portes, moteur 3.8, 4 pneus d'hiver neufs, 4 amortisseurs neufs, très bonne condition. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

BUICK SKYLARK 1984, très bonne condition, 1,000$. Tél.542-2525

CAVALIER Z-24 1988, manuelle, 180,000 kilomètres, très bon état, 3,500$ négociable. Tél.:673-7590.

CHEVROLET Cavalier, 1990, 150,000 kilomètres, automatique, 3,000$ négociable. Tél:698-0985.

CHEVROLET Sprint 1990, 2 portes, automatique, très propre, aubaine 1,800$. Tél.:542-1484.

CHRYSLER New Yorker 1988, 3 litres, amortisseurs, pneus neufs, très bonne condition. Faites votre offre. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

DODGE COLT 100E 1989, manuelle, 80,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs, 900$ négociable. Tél.:543-5935, 540-2663.

DODGE Spirit 1991, 4 portes, automatique, climatiseur, aucune rouille. Tél.:690-3655.

DODGE Voyageur 1989, 4 cylindres automatique, très propre, prix négociable. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

ENTREPOSAGE autos, bateaux, campeurs, 85 espaces intérieures sécuritaires. Tél.:673-7070.

302 Autos à vendre

FORD Crown, Victoria 1986. HYUNDAI SONATA 1993, GLS, automatique, garantie mars 1999, propre. Tél.695-6236.

HONDA ACCORD 1998, automatique, 17,000 kilomètres, cause: transfert. Faites votre offre. Tél.:543-8596.

HONDA CIVIC, 1991, 120,000 kilomètres, CD, rouge, mags, très belle apparence. Tél.274-2708

JETTA Turbo diesel, 1988, manuelle, 340,000 kilomètres. Tête du moteur, pompe injection, silencieux, pare-brise changés. Prête pour l'hiver, 8 pneus avec jantes. Tél:542-9207.

MALIBU LS, 1997, équipement complet, blanche, 14,000 kilomètres, 16,500$. TéL:668-3836, paget:696-7369.

MAZDA 323, 1986, hatchback, 170,000 kilomètres, 500$. 4 pneus d'hiver Toyo, 1 hiver d'usure, 17565R13, 100$. Tél.542-4119

MAZDA 626 1989, automatique, très propre, aubaine 3,200$. Tél.:542-1484.

MAZDA 626, 1993, automatique, noire, air climatisé, 5,350$. Tél.:693-0517.

MAZDA Protégé 1993, transmission automatique, 4 portes, 50,000 kilomètres, très propre. Cavalier 1996, transmission automatique, 4 portes, bas kilométrage, très propre. Tél.: 543-4501, 543-1035, 541-2796.

MERCURY Topaz, 1989, bonne condition, propre, 1,950$. Tél:668-3860.

NISSAN «Infinity» J-30, 1993, équipée au complet, haut de gamme, un an garantie. Tél.:693-0529.

NISSAN Micra 1990, 2 portes, manuelle, 5 vitesses, 128,000 kilomètres, $1,500. Tél.:696-0224.

OPTIMA 1988, manuelle, pneus hiver été, 160,000 kilomètres. Tél.:693-0382.

PLYMOUTH Colt, GT200, 1992, 2 portes, manuelle, prix de liquidation. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

PONTIAC Firefly, 4 portes, manuelle, 1995, excellente condition. Tél:679-5627 St-Félicien.

SUNBIRD GRIS, 1991, automatique, 6 cylindres, tout équipé, très propre, 1 seul propriétaire féminin. 4,500$ négociable.Tél.662-2535

TOYOTA COROLLA Special Edition 1997, 15,000 kilomètres, manuelle, 4 portes, condition A-1, 13,900$. Tél.:545-7451.

À VOIR
FORD Mustang GT 1996 modifié Saleen, noire, 30,000 kilomètres, garantie pare-choc à pare-choc jusqu'en 2002, équipement complet. Tél.:543-5935, 540-2663.

VOLKSWAGEN Jetta 1993, automatique, moteur 2.0L, air climatisé, toit ouvrant, système d'alarme, barrures électriques, 105,000 kilomètres, parfait état, 10,200$. Tél:544-7925.

VOLKSWAGEN JETTA GLS 1996, manuelle, à essence, 4 portes, 71,000 kilomètres, miroirs et sièges chauffants, toit ouvrant, 14,500$. Tél.:(418)695-2475.

305 Camions à vendre

1984 S10 2.8, et pièces de Jimmy. Moteur 2.6 de Plymouth Mitsubishi. Moteur 3.8 1986. Tél.:695-5986, paget: 591-5574.

1987 FORD F-150, un cab1./2, manuelle, 3,995$. **1987 Ford F-150,** 6-300, manuelle, 2,995$. **1988 Ford Ranger** automatique, 1,500$. **1984 Nissan** King Cab manuelle, 1,200$. **1981 Ford F-150**, automatique, peinture récente, 1,295$. **Chevrolet S-10**, automatique, 900$. G. Bouchard Auto, tél.:**545-9537.**

CAMION Ford 1979, 5 tonnes avec boite à bascule. Prix à discuter. Tél:547-0064.

Camion GMC 5 tonnes, modèle 7000 avec dompeur. Tél:679-5627, St-Félicien.

CHEVI-VAN 1984, 6.2 diesel, excellente condition. Tél:345-8509

FORD F-150, 1980, V-8, automatique, king-cab, propre, 875$. tél:693-8482.

FORD RANGER 1994, 26,000 kilomètres, 5 vitesses, jamais sorti l'hiver, vitre coulissante arrière, état neuf, tél.:272-3482.

FORD Ranger XLT, 1995, automatique, 75,000 kilomètres, 13,500$ négociable. Tél:542-1470.

JEEP CHEROKEE 1976, avec gratte, bon état, 800$. Tél.:545-4029, 698-0224.

MAZDA B-2200, 1990, en parfaite condition, 2,500$ négociable. Tél.:544-4354.

306 Camions 4 X 4

1986 FORD F-150, 302, manuelle, condition exceptionnelle, 2,895$. G. Bouchard Auto, 545-9537.

F-150, 1995, 4X4, automatique, cab 1/2, 132,000 kilomètres, bon prix, Tél.418-258-3333

FORD Explorer 1991, 4x4, 4 portes, V-6 automatique, équipement complet, 10,800$ négociable. Automobiles Gilles Bergeron Inc., 541-0519.

FORD F-150, 4X4, 1997, air climatisé, automatique, 38,000 kilomètres, garantie 60,000 kilomètres, premier mois gratuit, 610$/mois, balance 7 mois. Tél:542-6951.

PICK-UP Dakota 1996, king-cab, V-6, manuelle, 86,000 kilomètres, balance garantie, 16,500$. Tél:668-3836, paget:696-7369.

308 Fourgonnettes à vendre

CARAVAN 1997, 4 portes coulissantes, air, 58,000 kilomètres, 16,500$. Tél.:668-3836, 696-7369.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Lumina, 1996, en polymère, 65,000 kilomètres, garantie jusqu'à 80,000 kilomètres, très propre, tout équipé. Tél.:480-4554.

FORD Aerostar, 7 passagers, très propre, 1,800$ négociable. Tél.:672-4343.

LUMINA APV 1996, 51,000 kilomètres, 3.4L, climatiseur, 13,650$. Tél.:668-3836, 696-7369.

PLYMOUTH VOYAGER 1996, V-6, 3 litres, 7 passagers, air climatisé, vitres teintées, attache-remorque, très propre, 57,500 kilomètres." FAUT VENDRE". Cause: séparation. 16,000$. Tél.:548-7065.

PLYMOUTH Voyageur SE, 1994, 3.1 litres, mécanique A-1, très propre, 111,000 kilomètres, Tél:668-6476.

Van TOYOTA 1988, à vendre ou à échanger contre motoneige de même valeur. Tél.:542-0016.

309 Machinerie

"BULL" John Deere JD450B, prêt à travailler. Cadillac 1975, collection. Tél.:342-8246 (9h00 am ou 6h00 pm).

DEBUSQUEUSE (GRAPPEL), 740-A, JOHN DEERE, 1987, très bonne condition. Chaînes neuves, 40,000$. Tél.679-4767

LOADER John Deere 1986, 544D, pneus Bridgestone neufs 17.5x25. Parfaite condition. Tél.:(418)547-0394.

PELLE Hardy 105, "bucket" 90 pouces, auto-nivelant, 1 manette, très propre. Tél.:679-0957.

ROULOTTE DE CHANTIER
A louer, 8X25. Tél.695-2730

SUSPENSION nouée. Remorque multiple de bois en longueur de 8' et 12'. Très bon prix. Deck et fifthwheel gratuit à l'achat de la remorque. Tél:349-8660.

311 Motoneiges à vendre

A QUI LA CHANCE? Artic Cat Pantera de luxe, 2,800 milles, prix à discuter. Tél.:548-7878 jour, 542-5914 soir, Eugène.

A VOIR: 1995, Formula SS, 670cc, chenille neuve, électrique, reculons, excellente condition, 3,900$ négociable. Tél.693-5178

ARCTIC CAT 1992 Jag AFS 440, 4,431 milles, reculons, poignées pouce chauffants, mécanique A1. Tél.:673-1064, pagette: 545-6909.

ARCTIC CAT 1995, Bear Cat, long-track, reculons, 550 liquide, toile, chenille 16", démarreur électrique, 3,000$. Tél:690-0830.

ARCTIC CAT Lynx 340cc, 1993, équipement complet, 1,800$ négociable. Tél:548-4622.

ARCTIC CAT Pantera 1995, 6,500 milles, parfaite condition, équipement complet, 3,300$. Tél:662-7642.

ARCTIC Cat Panthera 1993, EFI, poignées chauffantes, marche-arrière, siège double, dossier, toile, 4,300 milles, 2,450$. Tél.:542-6719.

ARCTIC CAT Panthera, 440, liquide, 1987, 3,850 kilomètres, bon état, 800$. Tél:549-2971.

ARCTIC CAT PROWLER 1992, 440 liquide, reculons, poignées chauffantes, toile, 5,430 milles, 2,200$. Tél.:695-5676.

ARTIC CAT EXT 1996, démarreur, marche arrière, équipement complet, 1,950 milles. Tél.:549-8883.

ARTIC CAT Wildcat 700 EFI 1994, 3,000 milles, comme neuve, 3,000$ négociable. Tél.:543-5935, 540-2663.

ARTIC CAT ZRT-600 1996, mécanique A-1. Tél.:545-2983.

ATTENTION! «Yamaha Exciter II», 1991, moteur refait à neuf, toile, porte-bagages, 1,500$. Tél.:690-3792.

AUBAINE: ARCTIC CAT EXT 1991, siège double, état impeccable, 530 liquide, 1,295$. Tél.:690-3434.

BOMBARDIER Alpine 1994, très bonne condition, Tél:674-9410.

BOMBARDIER Cheyenne, 503, 1989, 1,000 kilomètres, démarreur électrique, reculons, dossier, toile, entreposée les 4 dernières années. 3,300$. tél:545-2325.

BOMBARDIER FORMULA III, 1996, long track, reculons, 4,800$. négociable. Tél.542-5440.

BOMBARDIER Formula STX, long track, 583cc, 1995, marche arrière, 6,930 kilomètres. Tél:690-3127.

BOMBARDIER Grand Touring 1995, 5,300 kilomètres, excellente condition. Tél.:545-9703

BOMBARDIER MXZ 440 1995, 4,600 kilomètres, parfaite condition. $4,000 négociable. Tél.:668-2459.

BOMBARDIER MXZ 470, 1994, 4,000 kilomètres, jaune, toile. Impeccable. Tél:548-3709.

BOMBARDIER Safari LE 377 1992, état de neuf. 5,550 kilomètres, toile, $1,900. Tél.:549-6722.

BOMBARDIER SKANDIC II 1992, 377 cc., très bon état, prix à discuter. Tél.:544-2565.

FORMULA MX 1987, très bonne condition. Prix négociable. Tél.:545-8310.

FORMULA MX long track 1990, très propre. Impeccable. Aubaine 1,200$ ferme. Tél.:690-5895, 548-3873.

FORMULA SS, 1996, "extra clean". Faut voir. 5,200$. Tél:690-4732, 549-0668.

FORMULA Z 1996, 8,000 kilomètres, A1, toile, dossier, sièges double et simple, support, avec veste Bombardier, un bijou. $4,400. Tél.:542-4915, Frédéric.

MACK 1, 1991, très propre, 4,000 km, équipement en plus. Prix à discuter. Tél.:549-9969.

311 Motoneiges à vendre

GRAND TOURING modèle GT-SE, 1998, état neuf. Tél.:676-2336.

MXZ 583, 1996, très bonne condition, 4,300 kilomètres, 5,000$ négociable. Habit motoneige en cuir, grandeur X-large, pour homme, 300$ négociable. Tél:547-4723 soir, 547-7526 jour.

POLARIS RMK 1998, 700cc, reculons, 2,600 milles, garantie encore une saison, 6,600$. Tél.:545-7465, 673-3733.

POLARIS CROSS COUNTRY XC440 1997, 2,200 milles, excellente condition. $4,450 négociable. Tél.:548-3543.

POLARIS Indy Sport, 1989, pouce poignées chauffants, dossier, toile, 1,000$. Tél:693-3072.

POLARIS INDY500 Classic 1994, pouce et poignées chauffants, impeccable. Tél.:545-2983.

POLARIS XC 600, 1998, garantie moteur 1 an, 6,100$ négociable. Tél.418-256-3429

POWDER Montain Cat, 1997, 3,100 milles, tout équipé, marche arrière. Tél.:673-7915.

SAFARI 1990, état neuf, 1000$ négociable. Tél:693-6621

SAFARI 377 1987, A-1, seulement 6,835 kilomètres, comme neuve, miroir, dossier ajustable, poignées chauffantes, toile. À voir. Tél.:693-1368.

SKANDIC WT, fan, 1997, 2,900 kilomètres, 5,600$. Tél:349-8228.

V-MAX 700, 1997, unique, jaune, 6,000 kilomètres, possibilité siège double, toile, chenille agressive, dossier, 6,500$, négociable. Tél.:696-0231.

YAMAHA Bravo 1987, bonne condition. $800. Tél.:676-1026.

YAMAHA Mountain Max 1997, 700, 3 cylindres, 3,100 kilomètres, 5,950$. Tél.:672-2947, 696-7369.

YAMAHA V-Max 700 SX 1997, 5,400 kilomètres, Performant, fiable, économique. 5,900$. Tél.;373-2301, paget: 669-4395.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda 200X 1984, moteur refait à neuf, excellente condition avec casque. 1,200$. Tél:673-3394.

KAWASAKI 300 1991, 4x4, avec chauffe-moteur, treuil, gratte, ventilateur, pneus très bons, 4,000$. Tél.:545-1163, 272-2655.

314 Pièces et accessoires

1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver 205-75-14 montés sur jantes GMC, 250$/ensemble. Tél:672-2902.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

ACHATS D'AUTOS ET CAMIONS
pour route ou recyclage
vente de pièces et pneus usagés.
G.Bouchard Autos 545-9537

ATTENTION
Pneus usagées d'hiver, 12", 13", 14", 15", 16", à prix incomparables, à partir de $100/4. Sauvez la taxe. Multi-Pneus E.B. Enr, 1160 Boul Du Royaume, Chicoutimi, 549-4518.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 4'X'8X4' , fini aluminium blanc, double porte arrière. idéal pour transport d'hiver. Tél.668-5037

316 Souffleuses à vendre

2 SOUFFLEUSES Craftman, état de neuf. $625 chacune. Tél.:695-2033.

SOUFFLEUR à neige pour tracteur à double vis, 96", 1,900$ négociable. Tél.542-8934, 542-2408

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR MASSEY Fergusson, 16,5HP, hydrostatique, gratte 52", 1,100$. Ski-doo Safari 503 R, 1989, démareur et reculons. 1,000$. Souffleuse adaptable sur tracteur ou 4 roues, 200$. Tél.545-1266, 545-0899

TRACTEUR Zétor, 1992, avec souffleur et gratte, état neuf, 14,000$. Tél:695-0545.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

$$$ CHOCOLAT $$$
Vends super tablettes, amandes enrobées et autres nouveaux produits et **fais-toi beaucoup d'argent.** Prix de quantité disponible. Service de levée de fond. Livraison 24 heures. **Tél:1-800-561-2395.**

BAR LA CHANDELLE
BARMAID(man) demandé(e), avec expérience, TÉL.:543-5653, 543-3608. (Lise).

BESOIN de travail? J'ai la solution. Tél.:695-6999.

Recherche personne professionnelle, consciencieuse, disciplinée, ponctuelle, fiable pour poste de marchandiseur, temps partiel 10 à 20 heures de jour, travail dans magasin, entrepôt, pour région Saguenay, Lac St-Jean. Doit posséder une voiture. Expérience dans commerce au détail. Expédiez votre C.V. par fax avant vendredi le 27 novembre 1998 au 418-838-3482.

402 Personnel demandé

CHERCHEURS EN MARKETING DEMANDES

— Pour travail occasionnel
— régions: Chibougamau, la Tuque
— 10$ à 20$ par mission
— Bilingue de préférence

Pour informations ou pour offrir votre candidature, veuillez consulter notre site Internet:

www.secretshopnet.com

DEBROUSSAILLEURS(euses) demandés(ées), (coupe d'aulnes), avec débroussailleuse ou scie mécanique pour 2 semaines. Tél.549-5605

EH LES JEUNES! Vendez 70 tablettes de chocolat + cadeau et gagnez 110$. Tél.:690-6816(18h), 1-800-265-1296.

RECHERCHE Barmaid(man) idéal 22 ans et plus, avec ou sans expérience, au Bar dans Jonquière. Tél.:541-5532.

RECHERCHE chauffeurs(euses) de camion remorque et B-Trains, minimum 2 ans d'expérience pour le Québec, l'Ontario et les États-Unis. Travail à l'année. Faire parvenir C.V. à Gestion Pro-Bec inc. C.P. 357, Lac St-Charles, G3G 1G3.

RECHERCHE cuisinier(ère) avec expérience pertinente, D.E.P. serait un atout, poste à pourvoir début décembre, 30 à 40 heures/semaine, salaire selon compétence. Rendez-vous 544-0960.

RECHERCHE une équipe de bûcheurs conventionnelle avec garette pour St-Ambroise. 1 mois d'ouvrage. Tél:679-5627.

VENDEURS(SES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à $12/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman,coiffure, etc...)

Faire parvenir C.V.
Département 2064
Journal Progrès-Dimanche
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi, Québec
G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

BESOIN D'ARGENT
Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Prêt sur gage. Tél.693-0608.

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PRÊT ACCEPTÉ EN 24H
10,000$ ET PLUS

Comment obtenir du financement si vous avez:
- Fonds de pension d'un ex-employeur
- CRI compte de retraite immobilisé
- REER immobilisé, REER, FRV

- **Prêteur privé**
- **Taux d'intérêt 6% par an**

LA MAISON DU PRÊT
693-6381

502 Occasion d'affaires

COMMERCE en restauration. Secteur Laterrière. Bail en location comprend ameublement, équipement. Très bonne rentabilité. Pour vente rapide. Aubaine. Tél:696-8627.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION CONSTRUCTION RENOVATION. Pour rénover intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.549–9842, 540-3812(cellulaire).

ATTENTION: menuisier 25 ans d'expérience: salle de bain, sous-sol, agrandissement, plomberie, électricité, pose céramique et plancher de bois. Références sur demande. Tél.:677-3352, 591-8896.

FABRICATION et installation d'armoire de cuisine et de salle de bain. Meubles sur mesure. Tél:544-1761.

601 Construction / Rénovation

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

MENUISIER, 25 ans d'expérience: plastrage, peinture, couverture, fenêtre, escalier, céramique, salle de bain complète. Tél:(418)549-4748.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSAGE californien (diplômée), 09h00 à 16h00, lundi au vendredi. Tél.:549-3314.

MASSAGE de relaxation et détente, de 9h00 à 16h00. Tél.:542-8485.

Vous avez besoin d'un bon massage, d'une bonne relaxation. Tél.:693-9337.

604 Offres de services

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.;696–1718

Besoin de **DÉCAPER**, teindre ou vernir vos meubles en bois. **ÉBÉNISTE** d'expérience vous offre cette possibilité à très **BON PRIX. ASH DÉCAPAGE: 548-6405.**

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548–2090, demandez Martine.

DENEIGEMENT À CHICOUTIMI-NORD
Entrée résidentielle, troittoirs, escaliers, pavés imbriqués. Tél.:549-4846.

DENEIGEMENT
Tracteur avec gratte et souffleur, résidentiel et commercial, secteur Jonquière. Service rapide et compétitif. Tél.:542-9792, midi et soir.

DÉNEIGEMENT

Secteur Chicoutimi. Tracteur avec souffleur. Résidentiel et commercial. **Déneigement Robin Morin. Tél.: 549-7606.** Secteur Jonquière: Ongervert **548-7798.**

DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial Prix compétitifs - Secteur Jonquière. Tél.:695-2730

Entreprise pour faire classement de vos dossiers, factures, etc... Confidentiel. Tél.:695-0013, demandez Mme Houde.

Femme sérieuse offre ses services pour entretien ménager, à la journée, tél.:695-9969.

HOMME à louer pour entretien ménager et plus. Tél:481-2592 demander Jacques.

J'offre mes services pour ménage d'entretien à la journée. Tél.:543-0343, 549-2937.

MENUISIER 25 ans d'expérience pour travaux de rénovation intérieure extérieure, escalier en bois franc,18$/heure. Tél.696-3522

NE CHERCHEZ PLUS, pour vos "Rénovations générales". Nous sommes la solution à vos problèmes sans intermédiaire. Estimation gratuite. Pour informations: 695-6258, 690-4846.

605 Service de garde

GARDERIE en milieu familiale, subventionnée, places à $5 disponibles. Tél.:549-0088.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS ÉLECTROS R.S.
LAVEUSES, SÉCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POÊLE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE NOMBREUX APPAREILS. RECONDITONNEMENT «TIMER». VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: 14.95$. 743 BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TÉL.:698–4399.

A LIQUIDER
Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, matelas, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ACHAT ET VENTE
ÉLECTROMÉNAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

ACHAT, VENTE, RÉPARATION d'appareils électro-ménagers, vente de pièces neuves et usagées, recondtionnement de minuterie. Aux minuteries du Québec, 1360 boul. Saguenay Est. Tél.:(418)543-0000.

703 Ameublement

CAUSEUSE El-Ran, très bonne condition. $400. Lit tubulaire, 1 place. Tél.:549-6942.

LAVEUSE sécheuse Kenmore, 3 mois d'usage, valeur 1,250$ laissées 900$. Tél:695-0131.

LAVEUSE, SECHEUSE, poële, réfrigérateur, le tout en très bon état. Ainsi que réparations à domicile. Tél.545-9361, paget:541-6857

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

REPARATIONS PAUL, garantis, cuisinière, frigidaire, laveuse, sécheuse. Paget: 591-5256, 543-1028.

SUPERBE BUFFET
non vitré, 88x80x18
acajou pâle
à vendre cette semaine: **$500**
549-2920

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380.

704 Animaux

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les **MAITRES CHIENS ENR.** La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés. Pension-dressage. **A vendre**: Magnifiques Berger Allemand, Labrador, Fox Terrier, Caniches Royales enregistrés, tatoués, dressés ou non. **Tél.:668-5037. La meilleure école pour votre chien. Plus de 30 ans d'expérience à votre service.**

ABC de l'obéissance canine pour votre chien, niveau I et II, service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

ACHAT et vente de chevaux de toutes races et d'équipement. (Aussi achetons cheveux blessés ou malades.) Tél.:344-1183.

PENSION pour chevaux, disponibilité 4 parcs, situé à Chicoutimi-Nord, 125$./mois. Tél.690-0978

SELLE WESTERN de parade, marque Silver Royale, valeur 10,000$ ayant servi 2 fois, à moitié prix très beau cadeau pour Noël. Tél.668-5037

705 Antiquités

1 à absolument rencontrer pour ceux qui désirent acheter ou vendre des antiquités de valeur
MARCHÉ D'ANTIQUITÉ
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
Ouvert seulement samedi et dimanche de 9 à 5

A CHICOUTIMI (du nouveau). Antiquités à bon marché. ex.: secrétaires, bancs d'église, coiffeuse, vaisselier, armoire télé, coffre, bahut, + 4 mobiliers de salle à manger,lit de cuivre, ect. Ouvert seulement samedi et dimanche de 10H100 à 16H00. Sur semaine visible en vitrine seulement. Face au Vieux Pont, 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne.

ANTIQUITES: mobilier de chambre et de cuisine. 6853, boul. Martel, St-Honoré. Bienvenue. Tél:673-7927, 540-4041.

706 Bois de chauffage

ACHETERAIS bois en longueur. Tél:674-2304.

BOULEAU merisier semi-sec. Merisier sec, merisier vert. 16" Livré. Tél.:(418)673-6133.

BOULEAU sec à vendre, St-François-de-Sale. Tél.:348-9961 après 17h00 demander Vick.

BOULEAU sec, 55$ cour extérieur. 60$ séché dans la grange, livré. Tél.:695-4949, 545-7837, 540-BOIS(2647).

BOULEAU vert, fendu $44/corde, rond $39/corde, $400 pour voyage de 10 roues. Possibilité de le faire sur place, à $25/corde. Tél.:673-4792.

Centre de bois de Chauffage Enr. Bouleau, merisier, sec ou vert. Prix compétitifs. Tél.:(418)549-2466.

EPINETTE rouge sec, $40/corde, livré et fendu. Tél.:548-0117, pagette vocale: 693-9995

ERABLE, merisier, bouleau sec, $60/corde. Merisier, bouleau demi-sec, $50/corde. Tremble sec. Tél.:542-0091.

MERISIER sec, séché à l'entrepôt. Livré. Tél.:674-2332.

708 Demandé

ACHETERAIS matériel électrique divers, commercial, industriel, neuf ou usagé. Tél.:690-7545, 548-8148

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

A VENDRE. Terre jaune, terre noire. Besoin de petites quantités de grenottes 1/2, 3/4, ainsi que poussière de pierre avec transport. Aussi entreposage de motos, autos, bateaux à très bons prix. Tél.:543-9716. Paget: 693-9575.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.

ARBRE DE NOEL avec lumières Sapin des Rocheuses, bleuté, repliable, valeur 200$ laissé 130$. tél.549-4844

BAIN blanc, comme neuf, 75$. Traineau pour motoneige, 2 places, sécuritaire, 325$. Tél:544-7093.

DEUX laizes faites au métier, couleur rouge et brun, $30 chacune. Tél.:672-2478.

FAX valeur $450. 3 bibliothèque, valeur $275. Lustre plafonnier, couleur bleu, valeur $275. Tél.:480-2095.

FOURNAISE combustion lente, au bois et à l'électricité, 100,000 BTU. Aussi téléscope Bausch & Comb, professionnel 560. tél.690-0978.

MASQUE à souder Jackson, vitre se teint automatique, 300$. Tél.:545-1163, 540-0539.

MOTEUR KOLER 14 HP, 6 valves hydrauliques, pompe à essence 12 volts. Tél.547-5884.

SCIE à chaîne Craftsman, jamais servi; foreuse à gasoline, bon état. Motoneige Panther, 4,000 milles, offre raisonnable acceptée. Tél.:698-2082.

SUPPORT à ski marque Thule, valeur 400$ laissé 200$. état neuf. Tél.544-5685

TELEPHONE cellulaire Motorola, rechargeur de pile, adapteur briquet. $50. Tél.:693-8567.

710 Equipement de bureau

FAX commercial, modèle Omnifax G88 Hitachi, avec afficheur, 200$. Tél.:548-7166 (du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30)

711 Equipement de commerce et restaurant

A LIQUIDER: surplus d'inventaire, 15 comptoirs vitrés 24X48. Equipement de restaurant usagé et neuf. Bar incluant malaxeur. Hotte. 150 chaises taverne, bistrot, tabourets. Machine à glace. Grille-pain rotatif au propane. Friteuse. PRIX ULTRA SPÉCIAL. **Tél:698-2174, paget: 541-2637.**

ACHAT, vente, échange, réparation, pour resto, bar, cafétéria, boulangerie. Gros inventaire sur place. 1409 Boul. du Royaume, Chicoutimi, 698-2128.

EQUIPEMENT M.S.
tout pour resto et bar, neufs et usagés,meilleurs prix garantimeilleur service garanti. Venez visiter notre magasin. 2180 Burma, secteur Arvida. Tél: 548-6550, 696-6111.

712 Esotérisme

Lithomancie pierres et cristaux de collection et de thérapie. Tél.:690-2310.

714 Matériaux de construction

50,000 pieds bois de construction toutes dimensions, fils électriques Teck, entrées et boîtes électriques, poutres et poutrelles d'acier toutes dimensions. Demex Inc. Tél.:418-698-2222, 1-800-361-9519.

LOT de bois de 2ième qualité, mélèze et épinette, diverses dimensions. A prix de débarras. E.Tremblay & Fils Ltée, 3000 Route du Lac Est, Alma. Tél.:662-7927 sur semaine seulement.

717 Santé

VOUS AVEZ des problèmes digestifs, musculaires, maux de tête, de la fatigue ou un manque d'énergie? Pour un soulagement, appelez Kim, réflexologue, 418-698-5454, lundi au vendredi, 09h00 à 17h00.

718 Vêtements

BEAU MANTEAU chat sauvage, très long, grandeur 10 ans, porté 2 hivers seulement, fait par Marc Créations Montréal. 1,000$. tél.542-5528

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT ski alpin pour dame, peu servi, valeur 1,000$, prix: 650$. Tél.:546-0028.

805 Musique et accessoires

AMPLIFICATEUR PEAVEY 65 watts pour guitare, demandé David, Tél.349-3780

DISCO-MOBILE DC, party des Fêtes, musique variée, animation, jeux, éclairage, tél.:690-5019, 693-7317.

DRUM Dixon Pama, 8 pièces, excellent état. $450 négociable. Tél.:542-3904.

GROUPE de musique recherché pour partager local de pratique. Conga à vendre. Paget: 696-7997.

ORGUE TECHNICS portatif, valeur 6,000$ état neuf, prix de débarras. Tél.418-256-3944

SYSTEME de son Nad, haute gamme, état neuf, 1,700$. Tél:541-2487, 695-2088.

806 Ordinateurs et jeux

386, 33MHZ, écran VGA 14po., 5 meg Ram, 250$. Tél.:547-0360.

40% DE RABAIS sur le prix industriel
PENTIUM2-300 Mhz complet avec écran 15 po
VENTE - REPARATION
Expertise informatique - 678-2999

ACHAT, vente, réparation d'ordinateurs, pièces neuves et usagées. Ordinateurs Saguenay: 673-1847.

IBM couleur avec traitement de texte Lotus 1-2-3, Windows, programme de dessin, jeux, avec imprimante. $200. Tél.:696-0949.

PENTIUM II, à partir de 999$. Mise à jour 486 en Pentium II, 395$. ADG Informatique, 668-6109.

SEGA, 7 cassettes + fusil. Compris: Séga CD, 2 CD état neuf. — Virtual Boy, état neuf. Tél.:696-0866, Jean-Philippe.

900 AVIS

901 Activités diverses

DE RETOUR soirée libertine, pour couples libérés, avec danse, animation, etc... Samedi le 28 novembre. Pour réservations et informations: 690-6292.

ENCAN tous les dimanches. Venez vendre ou acheter à bon prix au Bar Le Clin d'oeil, 2164 St-Jacques, Jonquière. Tél.:695-3242.

902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre Coeur Unique. Ne cherchez plus, je trouverai pour vous. Faites affaires avec une personne honnête pour gens sérieux. Tél.:547-6635, 693-7048 paget.

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventure. inscription gratuite aux dames. Tél.:699-5077

HOMME CÉLIBATAIRE sans enfants, 42 ans, 5,6', 140 livres, autonome. Recherche jeune femme entre 25 et 40 ans. Grandeur et poids proportionnel. Avec 1 ou sans enfant. Tél.678-9844, 541-3596

903 Messages personnels

ABORDABLE
douce, sensuelle
détente inoubliable,
appelle Sara 698–3999

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

Beau mâle viril pour homme et étudiant, essayer c'est tripant, propreté, satisfaction et discrétion assurée. Mike 698-4210.

AGENCE du plaisir. Pour réaliser vos désirs appelez Jana et Gino. 24 heures. Engageons. Tél:695-4853

JULIEN D vous invite à bord de notre navire. Capitaine ou sirène pour votre plaisir. Tél.:543-3408.

LES COLLEGIENNES s'envoient en l'air. Nouvelles: Vicky. Tél.:543-3281.

BELLE Acadienne vous reçoit. Pour rendez-vous maintenant: 540-5539.

C'EST parfois dans un endroit étonnant qu'on retrouve une merveille, Annie. Tél:696-0469

NOUVEAU. Hôtes, hôtesses Vos désirs sont accomplis. Déplacement 24 heures. Tél:662-7657.

VOUS avez besoin d'une amie ou d'une oreille discrète? On vous reçoit ou on se déplace. Tél.:543-9966.

SEUL ou ensemble, Donna et Keven sont disponibles. Déplacement seulement. Engageons. Tél:549-7284

Jeune femme 30 ans, se déplace et reçoit. Tél.: Francesca: 543-2443 Louise: 545-6654.

903 Messages personnels

BELLES JEUNES
ET SENSUELLES
reçoivent, se déplacent
lundi au dimanche, 09h00a.m. à minuit
545-6213

A BEAUTE PLUS
reçoivent, se déplacent
Spécial Jeudi - Vendredi 693-5143

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa. Master-Card, Americain-Express, www.erotica-palace.com. Tél:(514)353-2835

DOUCEUR et tendresse, Samantha et Vicky sont de retour pour vous satisfaire. Reçoivent et se déplacent, de 9h00 à 23h30. Engageons du lundi au samedi. Tél.:690-9402.

NOUVEAU! Pour vous mesdames, laissez aller vos fantasmes, vous aurez satisfaction. Reçoit, se déplace. Tél.:591-8875.

UNE DOUCE fantaisie, moment détente. Se déplace, reçoit. Linda. Tél:542-0086, 696-7951.

SOUSCRIVEZ GÉNÉREUSEMENT
Association pulmonaire du Québec
Montréal (514) 596-0805
1-800-295-8111
CAMPAGNE DU TIMBRE DE NOËL

Euthanasie

Kevorkian défie la justice

DETROIT(AP)-Jack Kevorkian, alias «docteur suicide», met au défi la justice de reconnaître l'euthanasie ou de la condamner. Il a obtenu de la chaîne CBS la diffusion à une heure de grande écoute d'un enregistrement vidéo le montrant en pleine action sur un patient en phase terminale.

«Soit (les procureurs) perdent, soit je perds», a déclaré dimanche soir dans l'émission «60 minutes» le praticien à la retraite, qui a déjà fait l'objet de quatre procès. «Si je suis acquitté, ils perdent, car ils savent que je ne serai jamais condamné. Si je suis condamné, je me laisserai mourir de faim». M. Kevorkian estime que l'absence de poursuites signifierait «que (les procureurs) ne pensent pas que c'est un crime».

L'enregistrement vidéo diffusé par CBS montre l'euthanasie par injections de Thomas Youk, un patient de 52 ans de la région de Detroit (Michigan), atteint de la maladie de Lou Gehrig, une affection musculaire grave. Celui-ci avait donné son consentement pour une mort par «injection directe».

Le Dr Kevorkian affirme avoir tourné la séquence le 17 septembre, moins de trois semaines après l'adoption d'une loi par le Michigan faisant du suicide assisté un crime passible de cinq ans de prison.

Le visage du praticien n'apparaît pas à l'écran mais on entend ses commentaires. Dans un premier temps, il administre un calmant pour endormir le malade. Après s'être assuré que celui-ci n'est plus conscient, il annonce l'injection d'un relaxant musculaire afin de provoquer un arrêt respiratoire. La tête du malade part en arrière. M. Kevorkian achève le processus par une injection de chlorure de potassium destinée à entraîner l'arrêt du coeur, et déclare le patient «mort». La scène dure moins d'une minute trente.

Le médecin, qui revendique quelque 120 suicides assistés médicalement, considère son intervention sur Thomas Youk comme sa première euthanasie. Dans les cas précédents, selon lui ce sont les patients qui activaient eux-mêmes l'injection mortelle.

CBS a justifié la diffusion en estimant que ce document était «au centre d'un important débat national». Toutefois, six chaînes locales affiliées ont refusé de montrer ces images.

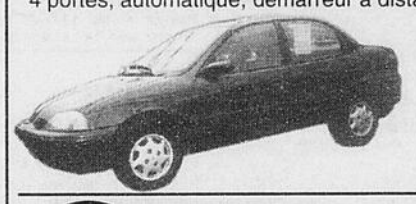
Le Dr Kevorkian a déjà été poursuivi et acquitté trois fois pour avoir aidé des patients à mourir. Un quatrième procès n'a pas été à son terme, pour des raisons de procédure. Selon le praticien, M. Youk, qui avait des difficultés à respirer, était terrifié à l'idée de mourir par étouffement. Sa femme, Melody, s'est dit reconnaissante au médecin d'avoir mis fin aux souffrances de son mari. «Je ne considère pas que c'est un meurtre, je considère que c'est humain», a-t-elle déclaré.

AVIS

Pour louer ton logement

LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832
QUOTIDIEN
310776

CORRECTION
Dans l'annonce parue dans le Progrès-Dimanche du 22 novembre 1998 à la page D11, nous aurions dû lire:
1995 PONTIAC FIREFLY
4 portes, automatique, démarreur à distance, 71 000 km, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver.



Spécial 7995$
Chic Pontiac Buick GMC
80, Racine Est, Chicoutimi
696-2226 / 1-800-463-6525
403867

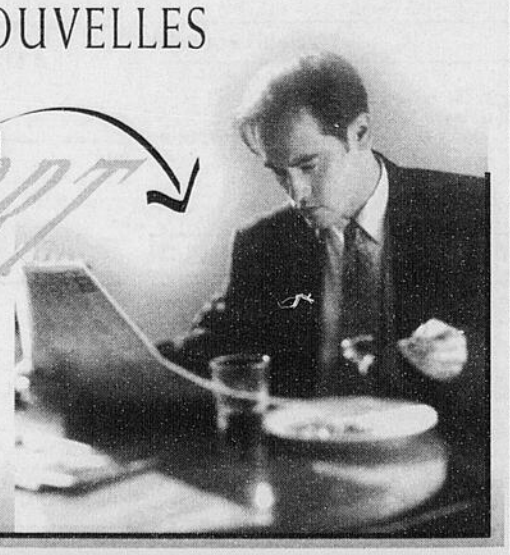
www.appels.doffres.com
Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le
le QUOTIDIEN
et le
progrès-dimanche
sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.
400287

www.lequotidien.com

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM
Francis Joseph Claude Larouche
Prenez avis que Marie Lisette Perron, en sa qualité de mère, domiciliée au 1050, de la Moisson, Laterrière, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer de nom de Francis Joseph Claude Larouche en celui de Francis Joseph Claude Larouche Perron.
Chicoutimi, le 12 août 1998
Christine Perron
15587-34-2 403783

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

CONSULTEZ
LES DERNIÈRES NOUVELLES
DU SPORT
7 JOURS SUR 7



le QUOTIDIEN progrès-dimanche INTERNET Un monde accessible...
402356

LES SPÉCIALISTES

Divers

SOS SATELLITE inc.
Prop.: Serge Gaudreault
Gervais Tremblay
2250, Roussel, Chicoutimi-Nord, QC G7G 3A4
Tél.: (418) 690-2609 • Téléc.: (418) 693-0957
Sans frais: (1-800-927-2835) • Cell.: 690-6924
• Concessionnaire ExpressVu • Système à partir de 299$
• Vente de cinéma-maison et écrans géants
396883

Ébénisterie

Ébénisterie L.T.
Spécialité: - Ameublement complet sur mesure
- Bois-mélamine-stratifié
Restauration: - Décapage, teinture, laque
Tél.: 690-4546
397095

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

Malgré les appels

Le froid fait des morts en France

PARIS (AP) - Malgré la multiplication des appels à la vigilance et à la solidarité lancés par les pouvoirs publics, les records de froid enregistrés depuis plusieurs jours dans toute la France ont fait au moins cinq morts parmi les sans-domicile-fixe.

Après les décès de Paris vendredi et de Toulouse dimanche, trois autres personnes ont été retrouvées mortes de froid lundi à Paris, à Marseille et à Cambrai (Nord).

Le bilan du froid pourrait être de huit morts puisque trois autres SDF sont décédés mais la cause exacte de leur mort n'est pas encore connue: outre l'homme retrouvé dans un local à poubelles d'un immeuble du 11e arrondissement de Paris dans la nuit de samedi à dimanche, le corps d'un autre SDF a été découvert lundi matin à Montreuil (Seine-Saint-Denis), et un autre sans-abri est mort près d'une caravane à Yvetot (Seine-Maritime).

Alors qu'une centaine de SDF et de militants associatifs ont occupé lundi le siège parisien du Samu social pour dénoncer le manque de moyens d'hébergement d'urgence, la ministre de l'Emploi et de la Solidarité Martine Aubry a invité la population à se montrer vigilante.

«Chacune de ces morts m'accable et me révolte«, a déclaré Mme Aubry, invitant les personnes qui voient des SDF dormir dehors à appeler le 115. Ce numéro permet d'alerter les services du Samu social, et d'emmener les personnes en difficulté dans des centres d'hébergement.

«Je suis convaincue que si chacun d'entre nous faisait cela, ces morts n'existeraient plus. Aujourd'hui, c'est à chaque citoyen d'avoir le bon réflexe, c'est-à-dire celui d'un homme ou d'une femme normale», a ajouté la ministre au cours d'un déplacement en Dordogne.

C'est précisément la saturation de ce numéro de téléphone et «le manque de moyens donnés à l'hébergement d'urgence» qu'entendaient dénoncer la centaine de SDF et de militants associatifs qui ont envahi lundi après-midi le siège du Samu social, avenue Courteline dans le 12e arrondissement de Paris.

Invitant lui aussi la population à la vigilance, le maire de Paris Jean Tiberi a pris des mesures d'urgence pour venir en aide aux plus démunis. Le centre d'hébergement Jean Aicard, dans le 11e arrondissement, devait être ouvert dès lundi soir. Par ailleurs, le lancement de l'opération «Coeur de Paris» de distribution de repas chauds aux SDF a été avancé de 15 jours et interviendra cette semaine. Enfin M. Tiberi a annoncé un renfort de dix personnes supplémentaires pour le Samu social de Paris.

La situation est d'autant plus alarmante que les températures enregistrées dans toute la France sont les plus basses depuis dix ans. Des records de froid pour un mois de novembre ont même été battus dans la nuit de dimanche à lundi dans plusieurs villes de l'Est, à Epinal (-13,6 degrés), Nancy (-12,5) et Colmar (-13,1), selon Météo-France.

Au même moment, les températures étaient négatives dans la majeure partie du territoire. A la station météo du Bourget (Seine-Saint-Denis), le thermomètre indiquait -8 degrés. Le Sud du pays n'était pas épargné, puisqu'on relevait des -9 à Carpentras (Vaucluse) et au Luc (Var). Comme la plupart des pays européens, la France continuera de grelotter mardi, par la faute d'un anticyclone venu des régions polaires.

«Ce temps froid et sec se maintiendra mardi, jusqu'à l'arrivée d'une perturbation qui traversera le pays dans la nuit de mardi à mercredi», explique Michel Dalloz, prévisionniste à Météo-France. Cette perturbation s'accompagnera de pluies qui se transformeront en neige et verglas au nord d'une ligne Bordeaux-Lyon.

FROID - Le bilan du froid pourrait être de huit morts en France puisque trois autres sans-domicile-fixe sont décédés mais la cause exacte de leur mort n'est pas encore connue. Ici, un travailleur répand du sel dans une gare de Paris.

Pneumonie

Boris Eltsine est hospitalisé

MOSCOU (AP) - Boris Eltsine a été hospitalisé pour une pneumonie, a annoncé le Kremlin, lundi. Le Kremlin a précisé que le président russe qui est âgé de 67 ans avait été admis dimanche à l'hôpital central de Moscou avec une forte fièvre. Boris Eltsine suit un traitement antibiotique.

Le président russe a été hospitalisé avec 38,9 degrés de fièvre alors qu'il devait recevoir son homologue chinois, Jiang Zemin.

Le porte-parole présidentiel, Dmitri Iakouchkine a indiqué que la température de M. Eltsine était redevenue normale dans la journée après un traitement. Il n'a pas précisé combien de temps le chef du Kremlin resterait à l'hôpital, mais a souligné qu'il fallait généralement 8 à 10 jours pour soigner une pneumonie.

M. Iakouchkine, dont les propos ont été diffusés par la télévision russe, a affirmé que M. Eltsine annulerait probablement ses rendez-vous internationaux prévus ce mois-ci, mais qu'il continuerait de recevoir des responsables du pays à l'hôpital.

C'est à l'hôpital que M. Eltsine a ainsi rencontré le président chinois. Le Kremlin, qui cherche à montrer que l'état de santé du président russe n'est pas aussi grave, a diffusé des images de la rencontre. On y voit les deux dirigeants plaisanter au moment de s'asseoir dans une salle de réception, entourés de leurs conseillers. M. Eltsine, vêtu notamment d'un pull, ne semblait pas particulièrement malade. «Le président était en bonne forme de travail au cours de la rencontre«, a noté M. Iakouchkine. «Nous souhaitons que M. Eltsine se rétablisse«, a déclaré Gennadi Ziouganov, lundi lors d'une conférence de presse; des propos inhabituellement modérés de la part du dirigeant communiste à l'encontre du chef du Kremlin. «Mais sa maladie est incurable, s'est-il empressé d'ajouter. C'est une personne irresponsable qui est incapable de gouverner le pays, et tout le monde sait ça.« M. Ziouganov a une nouvelle fois estimé que des élections anticipées étaient inévitables.

Depuis plusieurs semaines, Boris Eltsine avait été mis au repos forcé dans sa datcha dans la banlieue de Moscou après avoir souffert de problèmes respiratoires. Les médecins du président russe avaient alors déclaré qu'il souffrait de fatigue générale et d'une pression sanguine trop élevée.

Boris Eltsine a fait de rares apparitions publiques au cours des dernières semaines, suscitant des inquiétudes quant à sa capacité à gérer les affaires du pays à l'heure où la Russie est en proie à une grave crise économique. Boris Eltsine a toujours affirmé qu'il assumerait son mandat présidentiel jusqu'à son terme en 2000.

La Douma, la chambre basse du Parlement, dominée par une majorité communiste, a tenté en vain de mettre au point un dispositif législatif qui contraindrait Eltsine à subir un examen médical pour déterminer s'il est capable d'accomplir son mandat.

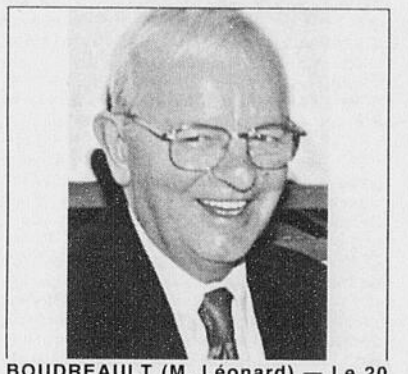
Le Kremlin n'a donné que très peu d'informations sur la santé du président russe au cours des dernières semaines, se contentant de diffuser des vidéos soigneusement filtrées ou des photos dans lesquelles on voit Boris Eltsine s'entretenir brièvement avec ses collaborateurs ou des ministres.

La semaine dernière, Boris Eltsine a rencontré avec le chancelier allemand Gerhard Schroeder et était apparu en bone condition.

L'épouse d'Eltsine, Naina, a récemment déclaré que le président russe devait se battre contre un climat très froid qui affecte Moscou depuis quelques semaines, mais qu'il était capable de remplir ses fonctions.

NÉCROLOGIE

BOUDREAULT (Mme Augustine) — Le 23 novembre 1998, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 89 ans, Mme Augustine Boudreault, épouse en 1ères noces de feu Joseph Houde et en 2ièmes noces de feu Laurent Houde, demeurant au 255 St-Jean-Baptiste à l'Anse St-Jean. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 le mardi 24 novembre 1998 à la résidence funéraire de l'Anse St-Jean. Heures d'accueil: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu le mercredi 25 novembre 1998 à 11h00 à l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était membre de plusieurs associations paroissiales. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carmelle (Roland Houde), Irène (Simon Dumouchel), Soeur Gisèle (N.D.B.C.), Lise (feu Victor Côté), feu Isidore (Anita Gaudreault), Hélène (Rémi David), Reine-Marie (Tancrède Boudreault); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa soeur: Jeanne (feu Joseph-Louis Houde); ses frères: Gérard (feu Blanche-Yvonne Gaudreault), Nazaire (Rolande Lavoie); ses belles-soeurs: Bernadette Houde, Eusélie Houde, Geneviève Houde, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



BOUDREAULT (M. Léonard) — Le 20 novembre 1998, est décédé à l'âge de 70 ans et 8 mois au Centre Hospitalier de la Sagamie, M. Léonard Boudreault, époux en 1ères noces de (feu Marie-France Desbiens), 2ièmes noces de Mme Jacqueline Tremblay (feu Laurent Ricard), demeurant au 1651, 6e avenue, Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s mardi, jour des funérailles de 9h00 à 10h45 au Centre funéraire Notre-dame 1091, avenue Mathieu, Ville de la Baie. Les funérailles auront lieu mardi le 24 novembre 1998 à 11h00 à l'église St-Édouard de Ville de la Baie. Il sera incinéré et les cendres inhumées au cimetière communautaire de La Baie. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Luc Boudreault (Brigitte Bergeron), Gilles (Louise Desgagné), feu Hélène, Anne (Gérard Bouchard), Marc (Jocelyne Tremblay), Yves (Jacynthe Girard), Rémi, Martin (Danielle Pageau), Lilie (Jasmin Bélanger), le fils de Jacqueline Jean Ricard; ses petits enfants: Isabelle, Marie-France, François, Charles, Francis, Mathieu, Richard, Nicholas, Alex, Sandie, Mireille, Naomie, Sandra et Manon; ses frères et soeurs: Fernand Boudreault (Jacqueline Joncas), Brigitte (feu Alain de Ladurantaye), Justin (Marie Gauthier), Gabriel (Réjeanne Perron), Thérèse (feu Clément Roy), Jean-Eudes, OMNI, Raymond-Marie, Yvan (Françoise Bélanger); ses beaux-frères et belles soeurs: Jean-Rock Desbiens (Soiange Jean), Laurent (Gaétane Simard), feu Norma; ainsi que la famille de Mme Jacqueline Tremblay. Il laisse également de nombreux neveux et nièces parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations, bureau: 697-0075, télécopieur: 697-7875. Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.

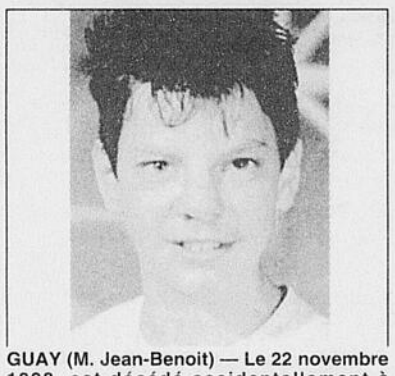
Autres décès à la page 32

NÉCROLOGIE

BRASSARD (Mme Judith Voyer) — Entourée de la tendresse de ses enfants à Montréal, le 20 novembre 1998, est décédée à l'âge de 78 ans, Mme Judith Voyer Brassard. Née à Saint-Alexandre de Kamouraska, elle a vécu plus de 30 ans à Chicoutimi. Elle était l'épouse de Vincent Brassard avec lequel elle aura élevé 10 enfants. Elle s'est éteinte doucement et dignement après un courageux combat contre le cancer. Elle laisse dans le deuil ses enfants et leur conjoint ou conjointe Denis (France Charpentier), Hélène (Jacques Tremblay), Odette, Jean (Olivette Boudreault), Julie (Alain Duperré), Simon, Odile (Michel Gélinas), Gontran (Claire Rocher), Francis (Luc Pilon), Mania (Jacques Lemay); ses soeurs: Réjane et Christiane ainsi que ses frères: Rosaire, d'Argenson, Vallier, Louis, Arnaud et Richard et leur conjoint ou conjointe. Elle chérissait aussi vingt-deux petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée au Complexe funéraire Urgel Bourgie du 3860 rue Décarie. Les funérailles auront lieu le mardi 24 novembre 1998 à l'église Notre-Dame-de-Grâce au 5333 rue Notre-Dame-de-Grâce, à 11h00. La famille remercie le personnel du département d'oncologie de CHUM ainsi que les docteurs Jacques Marchand et Caroline Bérubé et invite parents et amis de la défunte à soutenir la mission de la Fondation du CHUM. Direction funéraire: Urgel Bourgie Ltée.

GAGNE (M. Léo) — Le 23 novembre 1998, est décédé à l'âge de 69 ans 3 mois, M. Léo Gagné, époux de dame Margot Tremblay, demeurant au 266 Mgr Martel, Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s mercredi le 25 novembre 1998 de 9h00 à 10h45 à la résidence funéraire Emery Gravel, 345, St-Armand, Chicoutimi-Nord (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu mercredi le 25 novembre 1998 à 11h00 à l'église Ste-Anne. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel Ste-Claire. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Serge Gagné, Carole, Sylvain (Vivianne Ménard), Christine (Richard Fillion), Christian (Claire Otis); ses petits-enfants: Jacques, Cathy, Marie-Christine et Jean-Philippe. Il était le frère de feu Lévis Gagné (Juliette Michaud), feu Brod (Lucie Lavoie), Jacqueline (feu Paul Lavoie), Lucette (feu Léo Simard), Jacques (Shirley René), Laurier (Linda Bouchard), Rose-Aimée (feu Louis Belley), Marie-Anne (feu Raymond Simard), Bernard (Rose-Aimée Tremblay), feu Marina (Maurice Noreau), feu Carole. Il était le beau-frère de Gemma Tremblay (feu Paul Belisle), Constance, Rolande (feu Philippe Buteau), Germain (Annette Potvin), Gaby (Lee), Gérard (Jérôma Potvin), Paul-Emile (Julie) feu Gérarda (Marcel Gagnon). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

GAUDREAULT (Mme Rita Lavoie) — "Tant de temps à travailler, à donner et surtout à aimer nous permet aujourd'hui d'être réconfortés par le repos que tu prendras avec le Seigneur, ton ami. Tu penseras à nous et sur cette terre nous te conserverons à l'image d'une rose éternelle." Le 21 novembre 1998 est décédée au Centre Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 75 ans et 10 mois dame Rita Lavoie, épouse de feu M. Louis-Almas Gaudreault demeurant au 1312 rue des Roitelets à Chicoutimi. Mardi le 24 novembre 1998, la famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire de Petit-Saguenay à compter de 11h00. Les funérailles auront lieu à 14h00 à l'église St-François D'Assise de Petit-Saguenay. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Roseange Bouchard), feu Chantale (feu Martial Fortin, 2ième noces Gustave Houde), Ruth (Martin Tremblay), Mario (Martine Houde), Jérémy (Denise Robinson), Marius (Josée Pellerin), Patrice (Anne Houde), François (Nathalie Simard), Dominique (Ninon Brière); ses 16 petits-enfants et 3 arrière petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Pierre-Eugène Lavoie (Cécile Lavoie), feu Roméo Lavoie (Colette Boivin), feu Charles-Albert Lavoie, Jean-Marie Lavoie (Murielle Bouchard), Robert Lavoie (Lisette Lavoie), Fernande Lavoie (Marcel Gaudreault), feu Georgette Lavoie. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles soeurs: Rémi Gaudreault (Pâquerette Côté), feu Toussaint Gaudreault (Yolande Houde), Vincent Gaudreault, Alice Gaudreault (feu Ernest Tremblay), Juliette Gaudreault (feu David Houde), feu Gabrielle Gaudreault (René Gagnon), Yvonne Gaudreault (René Boudreault), Jeanne-Ida Gaudreault (feu Paul-Eugène Gagnon), Marie-Blanche Gaudreault (Jean-Marie Houde), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations, téléphone: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



GUAY (M. Jean-Benoit) — Le 22 novembre 1998, est décédé accidentellement à Alma, à l'âge de 19 ans 4 mois, M. Jean-Benoit Guay, fils de M. France Guay et de Mme Myriam Claveau, demeurant au 1182 des Saules à Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s de 9h00 à 11h00 le mardi 24 novembre 1998 à la résidence funéraire Gravel & Fils au 873 de la Fabrique à Ville de la Baie. Les funérailles auront lieu mardi le 24 novembre 1998 à 11h00 à l'église St-Marc à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse à Ville de la Baie. Il laisse dans le deuil, outre son père M. France Guay (Marie Lemieux) et sa mère Myriam Claveau (Serge Deschênes); ses soeurs: Roxanne Deschênes, Jessica Deschênes, Dominic Guay; ses grands-parents: Marc-Aurèle Claveau et Yvette Rousseau, feu Roland Guay et feu Gertrude Côté; son parrain et sa marraine: René Desmeules et Lise Guay; son arrière grand-mère: Marie Potvin (feu William Claveau), ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines, et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'Enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

LAVOIE (Mme Juliette Tremblay) — Le 23 novembre 1998, est décédée à Métabetchouan à l'âge de 86 ans, Mme Juliette Tremblay, épouse de feu M. Joseph-Auguste Lavoie dit Pitou, demeurant au 1485 avenue du Manoir, Alma, autrefois de St-Coeur de Marie. La famille reçoit les condoléances à compter de 9h30 mercredi le 25 novembre 1998 à la Salle des Chevaliers de Colomb de Delisle (caserne des pompiers). Les funérailles auront lieu mercredi le 25 novembre 1998 à 11h00 à l'église de St-Coeur de Marie. Mme Tremblay sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Rose-Aimée Tremblay), Madeleine (Raymond Fortin), Michèle (Robert Lavoie), Gilles (Lise Cloutier), Alain (Rolande Hayes), Huguette, Robert (Moïsette Dufour), Claude (Suzanne Fortin), Bruno (Claudette Dionne), Jean (Francine Dionne), Judith (Pierre Bergeron), ainsi que ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.

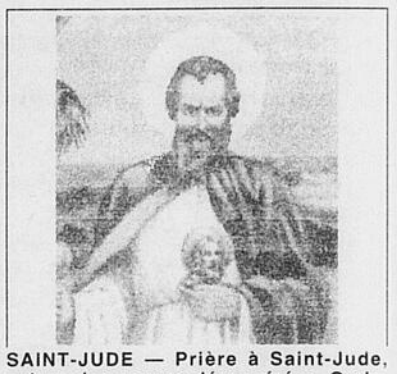
MALTAIS (Mme Jeannine) — Le 22 novembre 1998, est décédée au Centre Hospitalier Jonquière, à l'âge de 64 ans et 2 mois, Mme Jeannine Maltais, épouse de feu M. Victor Pilotte, demeurant au 3937 Soucy, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Arvida, 2750 Lasalle, Jonquière, mardi à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu mardi le 24 novembre à 11h00 à l'église Ste-Thérèse, les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel Pilotte, Nicole Pilotte (Jacques Duchesne), Denis Pilotte (Marlène Jomphe), Chantale Pilotte (Michel Girard); ses petits-enfants: Kathy (Nelson Morel), Dany, Martin, Jean-Michel, François, Alexandra; ses arrière petites-filles: Maryann, Pascale, Maude; ses frères et soeurs: feu Albert Maltais, Marie-Mathe Maltais, (Henri Dufour), feu Jean-Paul Maltais, Laurent Maltais (Denise Gauthier), Charles-Eugène Maltais, Bertha Maltais (Raoul Boies), Lise Maltais (Étienne Boivin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Rita Pilotte, Emmanuel Pilotte (Laurette Desbiens), feu Gérard Pilotte (feu Rita Houde), Huguette Martel; ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations, téléphone: 547-2116, télécopieur: 547-0128. La direction des funérailles a été confié à la Résidence Funéraire du Saguenay.

TREMBLAY (Mme Marie-Joseph) — Le 22 novembre 1998, est décédée au Pavillon Arvida, à l'âge de 81 ans et 6 mois, Mme Marie-Joseph Tremblay, fille de feu M. Louis Tremblay et de feu Mme Lydia Brassard, demeurant au 1841 Deschênes, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, mardi le 24 novembre 1998 à 13h00. Les funérailles auront lieu mardi le 24 novembre 1998 à 15h00 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle était la soeur de: feu Antoinette Tremblay (feu Arthur Maltais), feu Laurette Tremblay (feu Hermel Brassard), feu Lorenzo Tremblay, Eliette Tremblay (Ernest Côté), Carmen Tremblay. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

Messe anniversaire

SAVARD (Mme Marie-Marthe Tanguay) — La messe anniversaire de Mme Marie-Marthe Tanguay, épouse de M. Jérémie Savard, demeurant au 1085 Olivier Vien à Roberval, sera chantée le samedi 28novembre 1998 à 16h00 à l'église de St-Jean-de Brébeuf. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Harvey, 816, boulevard St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, fax: (418) 275-7496.

Prières



SAINT-JUDE — Prière à Saint-Jude, patron des causes désespérées. O glorieux apôtre Saint-Jude, l'Eglise vous honore et vous invoque comme patron des causes désespérées. Nous vous supplions humblement d'accueillir avec ferveur, ceux qui dans leur détresse, mettent en vous leur confiance. Venez au secours de tous ceux qui vous invoquent, exaucez leurs prières, obtenez-leur, avec la vie éternelle, la grâce qu'ils sollicitent de votre puissante intercession. Nous vous promettons, en retour, de nous souvenir toujours de vos faveurs et de mieux vous faire connaître comme "patron des causes désespérées". Amen pour faveur obtenue. Signé: M.L.

Nos condoléances

aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

EN PLUS DE NOTRE PRÉSENCE
DEPUIS PLUS DE 100 ANS
SUR LA RIVE-NORD DU SAGUENAY
Nous offrons maintenant
les services de la seule entreprise funéraire
à propriété locale
aux gens de la Rive-Sud de Chicoutimi

NOTRE NOUVEAU
SALON FUNÉRAIRE À CHICOUTIMI
520, boul. Saguenay
(Face à la Marina du Vieux Port)

Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Service de préarrangements funéraires et bureaux d'accueil des familles:
Pour rendez-vous: 543-6962 — Rive-Sud: 520, boul. Saguenay Est,
Chicoutimi — Rive-Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi 398479

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Monsieur Clément Potvin

décédé le 19 octobre 1998, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

402348

FONDATION DES MALADIES DU COEUR
Merci.

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu
Madame Jeanna Hovington Gagnon de Chicoutimi,
décédée le 3 septembre 1998,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

Le Canadien de retour à l'entraînement

Une pause qui tombe vraiment à point

MONTREAL (PC) - Le Canadien avait congé de glace une deuxième journée de suite hier. Le vestiaire était fermé, les entraîneurs ne rencontraient pas les médias. L'équipe n'a pas joué depuis samedi et ne jouera pas avant vendredi, à Boston.

GUY ROBILLARD

Dites, Monsieur Beauchamp, qu'est-ce qu'on écrit?

Donald Beauchamp, c'est le directeur des relations avec les médias pour le Canadien. Et ce n'est pas n'importe qui.

C'est d'abord le neveu de Jacques Beauchamp, sans doute la première star du journalisme sportif québécois.

C'est aussi un ancien gardien de but, qui a été longtemps laissé assis sur le banc des Draveurs de Trois-Rivières par un dénommé Michel Bergeron. Le pauvre Beauchamp avait la meilleure moyenne de la LHJMQ en début de saison quand Jacques Cloutier a fini par revenir au jeu. On ne l'a plus revu.

Autre fait d'armes: Beauchamp a été le co-chambreur de Rock Voisine avec les Gee Gees de l'Université d'Ottawa. Il est bien placé pour assurer que certaines rumeurs ayant couru sur le chanteur de charme sont sans fondement...

Avant de revenir finalement à Montréal, Beauchamp a longtemps été directeur des relations publiques et homme tout faire avec l'équipe nationale de... Dave King.

C'est un homme qui prend son travail au sérieux et à coeur. Au point que lorsqu'on lui a demandé, dans son répondeur, ce qu'on allait bien pouvoir écrire de bon cette fois, Monsieur Beauchamp a rappelé en s'offrant, mi-blagueur, mi-sérieux, de nous composer un article avec un angle de son cru... Avec un parti-pris, bien sûr, comme tout relationniste chargé de vendre son produit, mais pas plus que Réjean Houle ou Alain Vigneault...

Les nouvelles

L'ancien étudiant en communications a commencé, comme il se doit, par les nouvelles: «Eric Houde, Andrei Bashkirov et Alain Nasreddine ont été rappelés de Fredericton après le match de dimanche. Ils n'avaient été que prêtés en somme.

«Quant aux blessés, Brett Clark a une commotion cérébrale et sera réévalué en fin de semaine. Matt Higgins a aussi une commotion cérébrale, mais les tests ont été négatifs et son cas sera évalué quotidiennement. Il est possible qu'il s'entraîne demain (aujourd'hui).

«Patrick Poulin est blessé à un genou et son évaluation est aussi quotidienne. Même chose pour Shayne Corson, qui a un étirement à un nerf du cou et qui n'était même pas capable de tourner la tête (avant le match de samedi). Benoît Brunet a été très malade, complètement déshydraté, et Mark Recchi va mieux (après un début de pneumonie).»

Le message

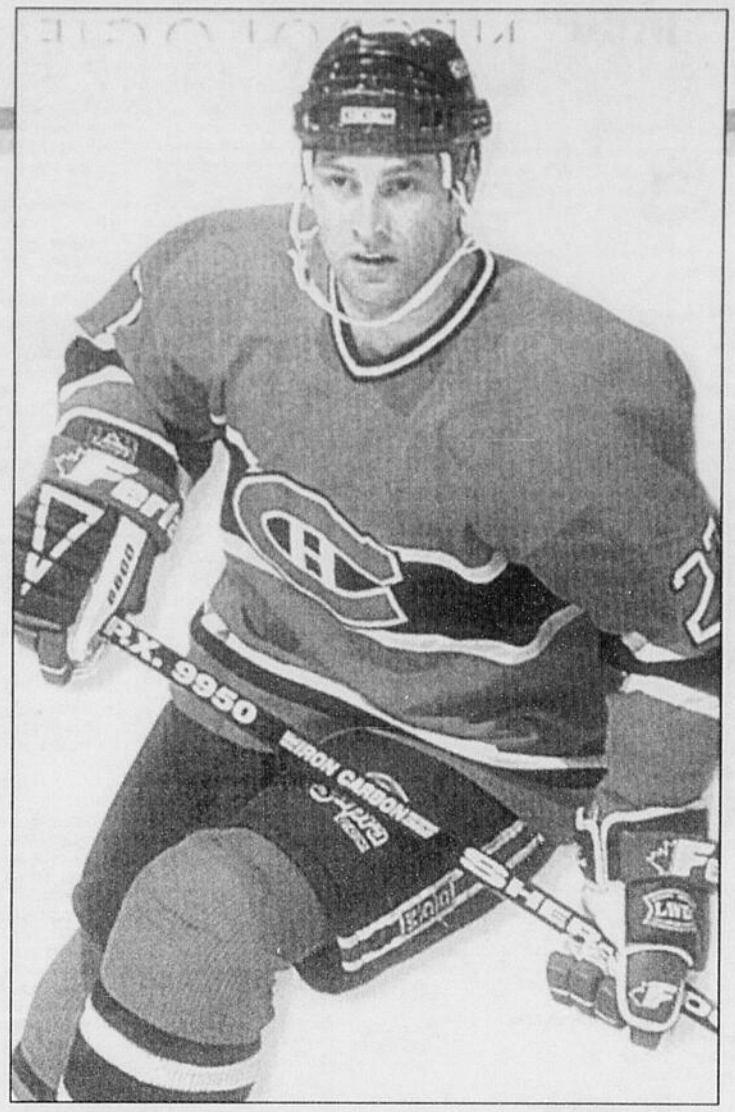
Après les nouvelles, «l'angle» suggéré: «C'est le plus gros 'break' (i.e. la plus longue pause sans match) de l'année pour le Canadien, et il arrive au moment où on en a le plus besoin. Et je ne parle pas seulement des blessés. Cette pause va permettre aux nouveaux-venus Jeff Hackett, Eric Weinrich et aux joueurs rappelés de se familiariser avec leurs coéquipiers et avec la ville. Ils vont avoir le temps de s'installer en appartement.

«Saku (Koivu), qui devrait jouer vendredi, va recommencer à s'entraîner avec l'équipe demain (aujourd'hui). Il y a aussi le trio de Damphousse, Rucinsky et Savage qu'on a dû surutiliser et qui peut profiter d'un repos.

«C'est toute l'équipe qui a l'occasion de se regrouper après avoir éprouvé des difficultés. On avait vraiment besoin de ce temps d'arrêt-là, comprenez-vous ça?»

Oui, oui, monsieur Beauchamp.

Et merci pour l'article!



ETIREMENT-Shayne Corson soigne un étirement à un nerf du cou et comme quelques autres de ses coéquipiers, son évaluation se fait quotidiennement.

(Photothèque Le Quotidien)

Une équipe qui va en s'améliorant?

Le Canadien a une fiche négative depuis un an

MONTREAL (PC) - Après le même nombre de matchs l'an dernier, le Canadien trônait au premier rang de sa division avec une fiche de 13-4-2. Il se retrouve aujourd'hui au dernier rang (7-10-2), et presque dans la cave de l'Association Est.

Depuis la mi-novembre 1997, soit depuis le départ prometteur de l'entraîneur Alain Vigneault, le Canadien a conservé une fiche de 31 victoires, 38 défaites et 13 résultats nuls en 82 rencontres, l'équivalent d'un calendrier régulier.

C'est pourtant cette formation que Vigneault et son patron Réjean Houle vantent comme une équipe qui va en s'améliorant, surtout sur la foi de sa performance dans les dernières séries: «On a éliminé une des meilleures équipes de l'Association Est (les Penguins de Pittsburgh) et on a perdu la série suivante (contre les Sabres de Buffalo) seulement à cause des performances de Dominik Hasek», se plaît-on à répéter.

Cette dernière assertion est pour le moins discutable. C'est tenter de faire oublier que le Canadien a été liquidé en quatre matchs de suite après avoir déjoué Hasek trois fois dans un affrontement à Buffalo et quatre fois dans un autre au Centre Molson. Il avait alors accordé respectivement six et cinq buts. Ne serait-ce pas plutôt le jeu défensif et les gardiens qui ont failli à la tâche?

Comme par hasard d'ailleurs, c'est devant le filet et à la défense que le Canadien vient de tenter de se regarnir.

Loin des séries

Ca ne veut pas dire que cette attaque tant vantée, qui fait l'envie de ses adversaires selon Houle, ne soit pas sans faute.

Comme on l'a signalé cette semaine, ça commence à faire longtemps que le Canadien mise sur le même noyau constitué de Mark Recchi, Saku Koivu, Shayne Corson, Vincent Damphousse, Brian Savage et Martin Rucinsky comme piliers de ses deux premiers trios et que les résultats ne sont guère convaincants: depuis la conquête de la coupe Stanley en 1993, le Canadien n'a gagné qu'une ronde éliminatoire, contre Pittsburgh la saison dernière.

Et cette saison, il faut commencer à se demander si l'équipe va seulement accéder aux séries. Et l'excuse des blessures ne tient pas: toutes les équipes y goûtent et samedi contre l'Avalanche du Colorado, le Canadien a été limité à 22 tirs au filet par six défenseurs réservistes!

Il est encore tôt, c'est vrai, mais le Canadien est présentement classé au 11e rang sur les 14 équipes de l'Association Est.

Il faut prévoir une remontée des Capitals de Washington, les finalistes de la coupe Stanley, à un petit point derrière, et les formations déjà devant le Canadien ne sont pas là par accident.

En jetant un petit coup d'oeil sur le classement et en tenant compte de la valeur des équipes de l'Association Est, on constate que la tâche du Canadien ne sera pas facile.

AU FILET

MONTREAL (PC) - Le Canadien occupait hier le premier rang de toute la LNH pour le nombre de revirements, en ayant concédé 495.

C'est 55 de plus que les Predators de Nashville, au deuxième rang, qui ont au moins l'excuse d'être une équipe d'expansion.

Le passage de Dave Manson aura laissé des traces, diront les méchantes langues...

Les joueurs du Canadien ont eu congé de glace hier, mais ils ont dû s'entraîner en gymase.

L'entraînement régulier reprend aujourd'hui en vue du prochain match qui aura lieu vendredi à Boston, exceptionnellement à midi, en ce jour de l'Action de Grâces américaine.

Le match sera télédiffusé par RDS...

Le Canadien devrait peut-être songer à ramener sa filiale de Fredericton à Montréal, comme du temps des Voyageurs.

Les petits Canadiens ont remporté une rare victoire, leur quatrième de la saison, dimanche au Centre Molson, et Mathieu Garon en a profité pour signer un premier blanchissage dans la Ligue américaine, 3-0 aux dépens des Bulldogs d'Hamilton...

Jeff Hackett a eu l'air d'un vrai gardien, solide et fiable, à ses deux premiers matchs avec le Canadien. A 30 ans, c'est un vétéran qui a huit ans de moins qu'Andy Moog, qui coûte près de deux millions $ moins cher, et qui pourrait assurer de la stabilité devant le filet pour quelques années...

HOCKEY

Matt Johnson: 12 matches

NEW YORK (PC)-La Ligue nationale de hockey a imposé, hier, sa plus sévère pénalité en quatre ans en suspendant l'attaquant Matt Johnson, des Kings de Los Angeles, pour 12 matches.

Au cours d'un match disputé jeudi, Johnson avait asséné un solide coup de point derrière la tête du défenseur des Rangers de New York, Jeff Beukeboom, qui souffre d'une commotion célébrale depuis ce temps.

«La Ligue veut démontrer clairement qu'un joueur qui assène volontairement un coup à la tête d'un autre joueur particulièrement un coup qui peut causer une blessure sera sévèrement puni», a affirmé le vice-président du circuit, Colin Campbell.

Tony Granato avait été suspendu pour 15 matches en 1994 pour avoir donné un coup de bâton à Neil Wilkinson.

LES CHIFFRES

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Toronto	21	11	8	2	63	61	24	6- 3- 2	5-5- 0	5-4- 1	G2
Ottawa	18	9	6	3	55	46	21	5- 4- 1	4-2- 2	5-2- 3	G3
Buffalo	16	8	4	4	45	29	20	4- 1- 2	4-3- 2	6-1- 3	P1
Boston	19	7	7	5	50	41	19	3- 2- 3	4-5- 2	3-3- 4	G1
Montréal	19	7	10	2	45	55	16	6- 6- 0	1-4- 2	4-6- 0	P1
Section Atlantique											
New Jersey	18	11	6	1	44	42	23	6- 3- 1	5-3- 0	7-2- 1	G1
Pittsburgh	18	9	5	4	53	45	22	3- 2- 3	6-3- 1	5-3- 2	G2
Philadelphie	19	9	6	4	50	39	22	4- 2- 2	5-3- 2	4-4- 2	G4
N.Y. Islanders	20	9	11	0	53	55	18	5- 5- 0	4-6- 0	5-5- 0	G1
N.Y. Rangers	19	5	8	6	46	51	16	3- 4- 2	1-5- 4	3-4- 3	N1
Section Sud-Est											
Caroline	21	8	10	3	53	55	19	3- 5- 3	5-5- 0	4-6- 0	P3
Floride	18	6	7	5	42	51	18	3- 4- 1	3-3- 4	3-5- 2	P1
Washington	18	6	9	3	42	50	15	2- 6- 2	4-3- 1	3-6- 1	P2
Tampa Bay	19	6	11	2	43	71	14	4- 5- 1	2-6- 1	3-6- 1	P5

Conférence de l'Ouest

Section Centrale

Detroit	18	10	8	0	57	46	20	4- 3- 0	6-5- 0	4-6- 0	G2
St. Louis	17	7	5	5	47	41	19	4- 1- 2	3-4- 3	4-2- 4	N1
Nashville	18	7	10	1	45	55	15	4- 4- 0	3-6- 1	5-5- 0	P1
Chicago	20	5	12	3	39	72	13	3- 5- 2	2-7- 1	1-7- 2	P2
Section Nord-Ouest											
Edmonton	19	10	8	1	60	50	21	4- 4- 0	6-4- 1	5-4- 1	P1
Vancouver	20	9	10	1	62	53	19	5- 4- 1	4-6- 0	4-6- 0	P2
Colorado	19	8	9	2	51	56	18	4- 5- 0	4-4- 2	6-3- 1	G1
Calgary	20	7	11	2	53	59	16	3- 5- 2	4-6- 0	5-5- 0	P3
Section Pacifique											
Dallas	17	11	3	3	47	34	25	8- 1- 1	3-2- 2	6-2- 2	G1
Phoenix	15	11	2	2	43	22	22	6- 1- 1	5-1- 1	9-0- 1	G5
Anaheim	19	8	7	4	46	42	20	6- 3- 2	2-4- 2	6-3- 1	G1
Los Angeles	21	6	12	3	49	59	15	2- 6- 2	4-6- 1	2-7- 1	G1
San Jose	18	4	9	5	43	46	13	4- 5- 2	0-4- 3	4-3- 3	P1

CALENDRIER

Dimanche, 22 novembre
New Jersey 5 Caroline 2
Philadelphie 2 Floride 1 (P)
Anaheim 4 Chicago 1

Lundi, 23 novembre
Toronto 3 Calgary 2
Ottawa 4 Vancouver 3
Dallas 3 San Jose 2

Mardi, 24 novembre
Boston à Tampa Bay, 19h05.
Nashville à St. Louis, 20h.
Chicago à Phoenix, 21h.

Mercredi, 25 novembre
N.Y. Rangers à Buffalo, 19h.
Pittsburgh à Washington, 19h.
San Jose en Caroline, 19h.
Vancouver à Toronto, 19h30.
Philadelphie à N.Y. Islanders, 19h30.
Boston en Floride, 19h30.
Anaheim à Detroit, 19h30.
Calgary à Nashville, 20h.
New Jersey à Dallas, 20h30.
Colorado à Edmonton, 21h.

MARQUEURS

	B	P	Pts
Kariya, Ana	10	16	26
Forsberg, Col	6	20	26
Lindros, Phi	11	14	25
Jagr, Pgh	5	20	25
Sakic, Col	9	14	23
Yzerman, Det	9	13	22
Sundin, Tor	8	14	22
LeClair, Phi	12	9	21
Fleury, Cgy	10	11	21
Messier, Vcr	9	12	21
Khristich, Bos	10	10	20
Straka, Pgh	9	11	20
Brind'Amour, Phi	8	12	20
Rucchin, Ana	6	14	20
Recchi, Mtl	5	15	20
Guerin, Edm	12	7	19
Robitaille, LA	10	9	19
Roenick, Phx	5	14	19
Reichel, NYI	5	14	19
Amonte, Chi	13	5	18
Shanahan, Det	10	8	18

CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
x-Toronto	21	24
x-New Jersey	18	23
x-Caroline	21	19
Pittsburgh	18	22
Philadelphie	19	22
Ottawa	18	21
Buffalo	16	20
Boston	19	19
N.Y. Islanders	20	18
Floride	18	17
Montréal	19	16
N.Y. Rangers	19	16
Washington	18	15
Tampa Bay	19	14

Conférence de l'Ouest

x-Dallas	17	25
x-Edmonton	19	21
x-Detroit	18	20
Phoenix	15	24
Anaheim	19	20
St. Louis	17	19
Vancouver	20	19
Colorado	19	18
Calgary	20	16
Nashville	18	15
Los Angeles	21	15
San Jose	18	13
Chicago	20	13

x-premier de section

	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	5	15	20	6
25. Vincent Damphousse	6	10	16	22
17. Benoît Brunet	4	7	11	20
49. Brian Savage	5	3	8	8
38. Vladimir Malakhov	5	3	8	39
26. Martin Rucinsky	4	3	7	16
27. Shayne Corson	3	4	7	10
23. Turner Stevenson	1	6	7	27
22. Eric Weinrich	1	5	6	19
5. Stéphane Quintal	0	6	6	23
37. Patrick Poulin	1	4	5	11
11. Saku Koivu	2	2	4	0
43. Patrice Brisebois	1	3	4	8
24. Scott Thornton	2	0	2	28
15. Eric Houde	1	1	2	2
44. Jonas Hoglund	1	1	2	4
29. Brett Clark	1	1	2	10
52. Craig Rivet	1	1	2	26
55. Igor Ulanov	1	1	2	31
34. Sergei Zholtok	0	2	2	2
46. Matt Higgins	1	0	1	0
48. Miroslav Guren	0	0	0	2
14. Terry Ryan	0	0	0	5
36. Dave Morissette	0	0	0	35
42. Jonathan Delisle	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0
6. Trent McCleary	0	0	0	8
56. Alain Nasreddine	0	0	0	21
35. Andrei Bashkirov	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
43. x-Jocelyn Thibault	3	4	2	529	23	1	2.61
31. Jeff Hackett	1	1	0	120	6	0	3.00
60. José Théodore	3	5	0	497	30	0	3.14
Totaux (0)	7	10	2	1146	59	1	3.09

Note: Buts dans filet désert entre parenthèses.
x-n'est plus avec le Canadien

LIGUE AMÉRICAINE

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	P
Lowell	20	12	6	2	0	64	53	26
Saint-Jean	21	10	7	4	0	67	66	24
St. John's	19	6	10	3	0	56	70	15
Fredericton	20	4	13	1	2	52	68	11
Portland	20	4	15	1	0	42	77	9

Section Nouvelle-Angleterre

Providence	18	12	5	1	0	65	45	25
Hartford	17	11	6	0	0	64	53	22
Worcester	19	10	7	2	0	58	56	22
New Haven	17	7	7	1	2	51	52	17
Springfield	18	5	9	3	1	53	53	14

Conférence de l'Ouest

Section Empire State

Albany	16	10	5	1	0	52	47	21
Rochester	15	9	4	2	0	65	36	20
Hamilton	17	8	6	2	1	51	46	19
Syracuse	21	6	12	3	0	62	70	15
Adirondack	16	5	9	2	0	34	54	12

Section Mid-Atlantique

Philadelphie	17	12	3	2	0	57	40	26
Kentucky	17	10	4	3	0	66	42	23
Hershey	19	5	10	4	0	46	63	14
Cincinnati	13	5	7	1	0	33	47	11

Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi, 21 novembre
Saint-Jean 6 Hamilton 2
Hershey 5 Hartford 2
Albany 3 Adirondack 0
Kentucky 5 Rochester 4
Providence 2 Springfield 1 (P)
Philadelphie 1 Syracuse 0
Worcester 3 Lowell 2
St. John's 5 Sew Haven 3
Portland 3 Fredericton 2

Dimanche, 22 novembre
Springfield 0 Portland 0
St. John's 3 Worcester 2
Fredericton 3 Hamilton 0
Hartford 4 Philadelphie 3
Kentucky 2 Hershey 1

Lundi, 23 novembre
Aucun match.

Mardi, 24 novembre
Aucun match.

Mercredi, 25 novembre
Rochester à Adirondack, 19h.
Springfield à New Haven, 19h05.
Saint-Jean à Portland, 19h05.

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	29	15	11	3	122	98	33
Rouyn-Noranda	28	12	9	7	124	101	31
Shawinigan	26	13	10	3	91	79	29
Val-d'Or	28	13	12	3	121	117	29
Sherbrooke	28	10	16	2	95	119	22
Hull	27	9	15	3	102	110	21
Drummondville	29	7	20	2	96	147	16

Section Frank-Dilio

Halifax	28	24	4	0	128	64	48
Québec	26	18	4	4	117	73	40
Moncton	30	14	12	4	109	98	32
Acadie-Bathurst	26	14	11	1	108	98	29
Rimouski	28	11	12	5	100	111	27
Cap-Breton	27	10	14	3	95	99	23
Chicoutimi	25	8	16	1	78	121	17
Baie-Comeau	25	4	16	5	80	131	13

Samedi, 21 novembre
Val-d'Or 1 Halifax 5
Québec 4 Moncton 2
Rimouski 3 Victoriaville 3

Dimanche, 22 novembre
Rouyn-Noranda 8 Acadie-Bathurst 5
Val-d'Or 3 Moncton 10
Shawinigan 3 Chicoutimi 1
Hull 5 Drummondville 6 (P)

Mardi, 24 novembre
Moncton à Cap-Breton, 19h
Québec à Rimouski, 19h30
Sherbrooke à Rouyn-Noranda, 19h30

Mercredi, 25 novembre
Acadie-Bathurst à Hull, 19h30
Sherbrooke à Val-d'Or, 19h30

Jeudi, 26 novembre
Halifax à Moncton, 19h
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 20h

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Desmarais, James Rou	27	32	35	67
Ribeiro, Mike Rou	27	26	37	63
Richards, Brad Rim	26	17	42	59
Nagy, Ladislav Hal	25	28	26	54
Grandmaître, Patrick Vic	29	15	36	51
Tremblay, Jérôme Rou	27	15	35	50
Walsh, Ryan Cap	25	25	24	49
Dusablon, Benoit VdO	26	14	35	49
Gagné, Simon Qué	26	22	26	48
Thinel, Marc-André Vic	29	19	22	41
Tremblay, Philippe Cap	27	10	28	38
Forget, Dominic Sha	26	17	20	37
Roger, Sébastien Mon	25	17	19	36
Ryder, Michael Hul	26	17	19	36
Troini, Jason Hal	28	15	21	36

	PJ	B	A	PTS
14-Mathieu Benoit	23	21	9	30
19-Ramzi Abid	21	11	15	26
22-Marc Bouchard	25	8	18	26
23-Grégory Dupré	22	3	19	22
10-Vincent Dionne	22	9	12	21
15-Gilbert Lefrançois	25	6	6	12
11-François Fortin	25	4	6	10
28-Roustam Bakhriddinov	25	2	7	9
32-P. -Antoine Paquet	25	4	4	8
20-J.Sébastien Trudelle	24	1	7	8
12-Marc Villeneuve	24	2	4	6
17-Guillaume Karrer	8	1	4	5
26-Sacha Fillion	17	0	5	5
27-Karl St-Pierre	25	1	3	4
18-Sylvain Watt	21	0	4	4
24-Jérôme Dumont	22	2	1	3
04-Vincent Blanchette	23	0	3	3
07-Alex Turcotte	25	1	1	2
25-Yves Bellerose	13	0	1	1
39-Remi Bergeron	18	0	0	0
31-Jean-François Talbot	3	0	0	0
33-Yann Collin	14	0	0	0

SEMI PROFESSIONNEL

Section Est

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
St-George-de-Beauce	19	13	5	1	98	76	27
Thetford Mines	17	11	5	1	68	72	23
Pont-Rouge	19	9	10	0	101	78	18
Jonquière	18	7	11	0	98	113	14

Section Centrale

Acton Vale	16	10	4	3	69	54	23
Granby	16	8	6	2	81	77	18
Asbestos	18	8	9	1	85	81	17
Windsor	18	2	14	2	59	103	6

Section Ouest

Joliette	19	16	2	1	111	66	33
St-Laurent	18	12	6	0	90	83	24
Laval	18	9	5	4	94	84	22
Sorel	18	6	10	2	76	110	14
Lachute	17	5	12	0	71	104	10

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Samedi, 21 novembre
Thetford Mines 4 Jonquière 2
St-Laurent 7 Pont-Rouge 5

Dimanche, 22 novembre
Windsor 4 Jonquière 7
Laval 6 Lachute 3
St-Georges-de-Beauce 2 Joliette 1 (F)

Vendredi, 27 novembre
Granby à Sorel, 20h30
Acton Vale à St-Laurent, 20h30
Jonquière à Pont-Rouge, 20h30
Joliette à Lachute, 20h30
St-Georges à Thetford Mines, 21h
Asbestos à Windsor, 21h

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	25	15	8	2	119	90	32
Lac St-Louis	25	12	9	4	93	94	28
Régents LLL	23	12	8	3	89	80	27
Gatineau	24	11	13	0	80	91	22
Amos	24	10	13	1	77	101	21
Collège Français	23	8	12	3	78	99	17

Section Tacks

Cap-de-la-Madeleine	25	18	5	2	117	81		38
Antoine-Girouard	24	16	6	2	97	64		34
Jonquière	24	13	9	2	90	95		28
Magog	24	12	10	2	82	76		26
Ste-Foy	25	12	11	2	93	95		26
Lévis	23	4	16	1	54	103	1	1

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Mercredi, 25 novembre
Lévis à Ste-Foy, 19h30

Vendredi, 27 novembre
Magog à Régents LLL, 19h30
Ste-Foy à Charles-Lemoyne, 19h30
Cap-de-la-Madeleine à Lévis, 20h
Gatineau à Antoine-Girouard, 20h

Samedi, 28 novembre
Jonquière à Lac St-Louis, 14h
Collège Français à Amos, 19h

Dimanche, 29 novembre
Collège Français à Amos, 14h
Gatineau à Cap-de-la-Madeleine, 14h
Lévis à Magog, 14h
Jonquière à Antoine-Girouard, 14h
Lac St-Louis à Régents LLL, 19h

EN BREF

Tennis junior

Le club de tennis Saguenay de Jonquière présentera, samedi et dimanche, le deuxième tournoi junior de la présente saison. La période ouverte aux inscriptions se termine aujourd'hui. Les intéressés peuvent s'inscrire en composant le 548-3179. Pour le prochain tournoi, les organisateurs ont prévu une classe spéciale pour les jeunes de 10 ans et moins. Ils veulent ainsi leur donner l'occasion de s'initier à la compétition. Pour les reste, le tournoi offrira des matches en simple masculin et simple féminin dans les catégories 12 ans et moins, 14 ans et moins, 16 ans et moins ainsi que 18 ans et moins. Les deux finalistes de chaque classe seront qualifiés automatiquement pour le Challenger de Québec, une épreuve qui se déroulera les 5 et 6 décembre. Le premier tournoi régioanl de la saison avait attiré environ 50 joueurs.

Clinique de fartage

Les adeptes du ski de fond sont invités à noter qu'une clinique de fartage sera offerte ce soir, à la boutique La Course à Pied de Chicoutimi. Pour les skieurs des niveaux débutant et intermédiaire, cette clinique gratuite se déroulera entre 19h00 et 20h00. Les fondeurs des autres catégories sont invités à compter de 20h00.

HOCKEY RÉGIONAL

JUNIOR

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Jonquière	15	11	2	2	73	49	24
La Baie	14	10	3	1	75	45	21
Chicoutimi	14	8	4	2	79	43	18
Métabetchouan	15	5	6	4	56	66	14
Alma	15	6	8	1	47	94	13
Normandin	15	4	11	0	46	79	8

(Un point pour une défaite en fusillade)

Vendredi, 27 novembre
Jonquière à Chicoutimi 19h30
Alma à La Baie 21h00

Dimanche, 29 novembre
La Baie à Jonquière 18h30
Normandin à Alma 19h30

MARQUEURS

	B	A	Pts
Patrick Desbiens, Jonquière	21	13	34
Eric Bélanger, La Baie	7	26	33
J.-Sébastien Vallée, Chicoutimi	15	14	29
J.-Frédérick Girard, La Baie	10	19	29
Martin Bergeron, Chicoutimi	8	19	27
Stéphane Piché, Chicoutimi	8	17	25
Yvan Pageau, Jonquière	8	17	25

MIDGET

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Saint-Félicien	16	14	1	1	0	106	32	29
Alma	14	12	2	0	0	91	29	24
Jonq. (Orioles)	16	11	4	1	0	102	51	23
Dolbeau	15	10	4	1	0	92	39	21
Chic. (Dynamos)	14	9	4	1	0	67	41	19
La Baie	15	3	12	0	0	31	97	6
Chibougamau	16	3	13	0	0	60	86	6
Jonq. (Marquis)	14	2	11	1	0	23	74	5
Chic. (Sag's)	14	0	13	1	0	11	128	1

(Un point pour une défaite en prolongation)

Vendredi, 27 novembre
Dynamos (Chic) vs Orioles (Jon) 20h10
Saint-Félicien vs Alma 20h30

Samedi, 28 novembre
Dynamos (Chic) vs Sags (Chic) 13h45
La Baie vs Chibougamau 20h00

Dimanche, 29 novembre
La Baie vs Chibougamau 14h00
Alma vs Marquis (Jon) 18h50
Sags (Chic) vs Dolbeau 19h00
Orioles (Jon) vs Dynamos (Chic) 19h30

MARQUEURS

	B	A	PTS
David Coté, Saint-Félicien	16	35	51
Jean-François Boily, Saint-Félicien	13	21	34
Mario Lemay, Saint-Félicien	17	15	32
Mikaël Bouchard, Dolbeau	12	20	32
Frédérick Guay, Dolbeau	10	21	31
Yves Duperré, Saint-Félicien	16	13	29
Sébastien Larouche, Alma	15	14	29

BANTAM

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Lac-St-Jean-Est	16	12	3	1	0	80	41	25
Roberval	16	12	4	0	0	92	53	23
Jonq. (Orioles)	14	10	3	0	1	55	30	21
Jonq. (Marquis)	16	10	6	0	0	67	58	20
Chic. (Dynamos)	17	9	7	1	0	63	56	19
Mistassini	16	6	10	0	0	64	70	12
La Baie	16	3	12	0	1	43	90	7
Chic. (Sag's)	17	1	15	0	1	52	118	3

Vendredi, 27 novembre
Sags (Chic) vs Orioles (Jon) 18h00

Samedi, 28 novembre
Roberval vs Aiglons (LSJE) 14h00
Sags (Chic) vs La Baie 14h25
Mistassini vs Orioles (Jon) 14h40
Marquis (Jon) vs Dynamos (Chic) 19h30

Dimanche, 29 novembre
Dynamos (Chic) vs Mistassini 14h00
Aiglons (LSJE) vs Orioles (Jon) 14h10
Roberval vs Marquis (Jon) 16h30

MARQUEURS

	B	A	Pts
Dave Simard, Lac-St-Jean-Est	20	25	45
Daniel Boutin, Roberval	18	16	34
Guillaume Gagnon, Lac-St-Jean-Est	14	19	33
Marc-André Audet, Mist.	19	12	31
Jean-François Boily, La Baie	12	15	27
Brian Guay, Roberval	11	16	27
Jens Bouchard, Dynamos	11	15	26
Carl Fortin, Lac-St-Jean-Est	7	17	24

PEEWEE

Division majeure

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Chic. (Dynamos)	16	12	0	4	81	23	28
Lac-St-Jean-Est	16	11	3	2	64	49	24
Dolbeau-Mist.	16	9	5	2	77	42	20
Saint-Félicien	16	7	4	5	64	46	19

Division mineure

Jonq. (Marquis)	15	6	4	5	65	33	17
La Baie	15	3	9	3	33	68	9
Chic. (Sag's)	16	2	13	1	27	81	5
Jonq. (Orioles)	16	1	13	2	24	93	4

Vendredi, 27 novembre
La Baie vs Sags (Chic) 20h00

Samedi, 28 novembre
Marquis (Jon) vs Orioles (Jon) 13h05
Dynamos (Chic) vs Dolbeau-Mistassini 16h30

Dimanche, 29 novembre
Orioles (Jon) vs Marquis (Jon) 11h45
Aiglons (LSJE) vs Saint-Félicien 15h00
Sags (Chic) vs La Baie 16h10

MARQUEURS

	B	A	Pts
Samuel Villeneuve, Dynamos	16	20	46.0
Francois Villeneuve, Marquis	21	14	42.0
Pierre-Luc Laliberté, Dol.-Mist.	15	16	39.0
Steven Girard, Dol.-Mistassini	14	14	35.0
Yan Ouellet, Dynamos	13	14	34.0

ATOME

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Chic. (Sag's)	17	17	0	0	131	16	34
Jonq. (Marquis)	16	12	4	0	87	42	24
Lac-St-Jean-Est	17	7	9	1	42	71	15
Chic. (Dynamos)	16	3	11	2	25	93	8
La Baie	16	2	11	3	24	68	7
Jonq. (Orioles)	16	2	12	2	31	61	6

Jeudi, 26 novembre
Aiglons (LSJE) vs Dynamos (Chic) 18h30

Vendredi, 27 novembre
Aiglons (LSJE) vs Sags (Chic) 18h30

Samedi, 28 novembre
Sags (Chic) vs Orioles (Jon) 11h35
Marquis (Jon) vs Dynamos (Chic) 13h00
La Baie vs Aiglons (LSJE) 14h00

Dimanch2, 29 novembre
Dynamos (Chic) vs Orioles (Jon) 11h30
Marquis (Jon) vs La Baie 14h45

MARQUEURS

	B	A	Pts
Romy Elayoubi, Sag's	45	23	79.5
Jean-Michel Desgagné, Sag's	14	34	65.0
Pierre-Olivier Potvin, Sag's	17	25	54.5
Maxime Hébert, Sag's	18	21	49.5
Michael Larue, Marquis	25	14	46.0

ELITE

	PJ	B	A	Pts
43-Michel Ouellet	23	12	19	31
46-Guillaume Molaison	24	13	16	29
45-Christian Larrivée	24	13	16	29
18-David Chouinard	20	8	16	24
47-Eric Dufour	24	10	10	20
21-Sébastien Hébert	24	9	7	16
77-Pascal Vandal	24	5	8	13
55-Jean-F. Rousseau	23	4	8	12
44-Adam Parent	21	2	6	8
32-William Bouffard	23	1	7	8
36-Jean-François Boulet	22	2	5	7
29-Billy Poirier	24	1	6	7
48-Robin Leblanc	18	4	2	6
88-Mathieu Simard	24	1	5	6
23-Guillaume Lavoie	18	0	4	4
24-Philippe Germain	24	2	1	3
31-Guillaume Bouchard	6	0	3	3
41-Éric Malenfant	24	0	2	2
35-Mathieu Bernatchez	19	0	1	1

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Lennoxville	14	11	3	0	63	47	22
Lévis-Lauzon	13	8	5	0	64	45	16
Saint-Laurent	13	7	5	1	52	45	15
Jonquière	12	7	5	0	43	49	14
Laflèche	12	3	7	2	33	47	8
John-Abbott	12	2	8	2	40	58	6

(Un point pour une défaite en prolongation.)

Vendredi, 27 novembre
Laflèche vs John-Abbott 19h30à

Samedi, 28 novembre
Lennoxville vs Jonquière 13h55

Dimanche, 29 novembre
Lennoxville vs Jonquière 13h55
Saint-Laurent vs Lévis-Lauzon 14h30

MARQUEURS

	B	A	Pts
David Dupéré, Lévis-Lauzon	12	14	26
David Lapierre, Lennoxville	11	15	26
J.F. Létourneau, Lennoxville	14	6	20
Jocelyn Perreault, Lennoxville	6	12	18
Tommy Thibault, Lévis-Lauzon	5	13	18
Guillaume Tremblay, St-L.	12	5	17
Jérome Mercier, Lévis-Lauzon	5	11	16
Jean-Pierre Côt.é, Jonq.	6	9	15

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Buffalo	7	4	0	.636	247	217
Miami	7	4

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY • STATISTIQUES

(Les matchs d'hier soir non compris)

ANAHEIM

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Kariya	19	10	16	26	9	12	3	1	0	0	117	8.5
Rucchin	19	6	14	20	9	10	0	0	1	1	48	12.5
McInnis	19	6	10	16	4	18	3	0	2	0	33	18.2
Selanne	13	7	8	15	1	2	0	0	0	1	48	14.6
Sandstrom	12	5	2	7	0	14	3	0	1	0	30	16.7
Olausson	15	1	5	6	6	6	1	0	0	0	21	4.8
Crowley	15	2	3	5	-3	12	1	0	1	0	28	7.1
Davidsson	19	1	4	5	-2	8	1	0	1	0	17	5.9
Aalto	19	2	2	4	-3	4	1	0	0	0	17	11.8
Salei	13	1	3	4	2	6	1	0	0	0	19	5.3
Grimson	19	3	0	3	3	46	0	0	1	0	6	50.0
McKenzie	17	2	1	3	-7	21	1	0	1	0	18	11.1
Green	18	1	2	3	-1	18	0	1	0	0	42	2.4
Trnka	12	0	1	1	0	6	0	0	0	0	14	.0
Drury	13	0	1	1	1	6	0	0	0	0	3	.0
Cullen	17	0	1	1	-5	8	0	0	0	0	23	.0
Nielsen	18	0	1	1	-4	4	0	0	0	0	23	.0
Haller	19	0	1	1	2	34	0	0	0	0	19	.0
Marshall	19	0	1	1	2	45	0	0	0	0	14	.0
Roussel	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Marha	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
Trepanier	10	0	0	0	-1	20	0	0	0	0	8	.0
Hebert	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Pushor	19	0	0	0	-3	24	0	0	0	0	22	.0

BOSTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Khristich	18	10	10	20	-1	18	7	1	3	1	32	31.3
Allison	19	6	12	18	-6	12	2	0	1	0	38	15.8
Samsonov	19	5	10	15	-8	2	2	0	1	0	35	14.3
Heinze	18	6	4	10	-3	8	3	0	0	0	44	13.6
Van Impe	15	4	6	10	2	24	3	0	0	0	23	17.4
Bourque	19	1	9	10	-1	16	1	0	1	0	67	1.5
Thornton	19	2	7	9	2	17	1	0	0	0	16	12.5
Ferraro	17	4	2	6	5	30	1	0	1	0	19	21.1
Carter	7	3	3	6	2	2	1	0	0	0	11	27.3
Ledyard	17	2	4	6	0	23	1	0	0	0	23	8.7
Sweeney	19	0	5	5	-2	30	0	0	0	0	14	.0
DiMaio	16	0	4	4	0	27	0	0	0	0	18	.0
Axelsson	15	1	2	3	0	0	0	0	0	0	26	3.8
Gill	19	1	2	3	-2	16	0	0	0	0	26	3.8
Ellett	17	0	3	3	3	6	0	0	0	0	14	.0
Belanger	11	1	1	2	1	72	0	0	0	0	3	33.3
C.Taylor	18	1	1	2	1	8	0	0	0	0	29	3.4
McLaren	4	1	0	1	-4	2	1	0	0	0	12	8.3
Baumgartner	19	1	0	1	0	54	0	0	0	1	5	20.0
Bates	2	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	2	.0
T.Taylor	4	0	0	0	1	6	0	0	0	0	0	.0
Tallas	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Dafoe	16	0	0	0	0	17	0	0	0	0	0	.0

BUFFALO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Grosek	16	6	7	13	4	33	1	0	1	0	30	20.0
Satan	16	4	9	13	4	8	2	0	0	0	29	13.8
Sanderson	16	7	4	11	7	6	1	0	0	0	35	20.0
Woolley	16	2	9	11	11	16	1	0	1	0	50	4.0
Holzinger	16	5	5	10	6	6	2	0	0	0	28	17.9
Brown	15	4	5	9	7	4	1	1	1	1	31	12.9
Ward	15	5	3	8	3	14	0	0	1	0	18	27.8
Zhitnik	16	4	4	8	2	24	1	1	1	0	37	10.8
Peca	16	3	5	8	-2	26	2	0	1	0	32	9.4
Barnaby	12	2	4	6	1	36	0	0	1	0	17	11.8
Smehlik	15	0	6	6	1	14	0	0	0	0	11	.0
Plante	11	1	4	5	3	4	0	0	0	0	20	5.0
Varada	16	1	4	5	0	14	0	0	1	0	23	4.3
McKee	15	0	3	3	1	12	0	0	0	0	15	.0
Ray	16	0	2	2	1	47	0	0	0	0	2	.0
Shannon	16	0	2	2	6	12	0	0	0	0	13	.0
Primeau	9	1	0	1	-1	2	0	0	0	0	8	12.5
Rasmussen	4	0	1	1	4	17	0	0	0	0	4	.0
Patrick	10	0	1	1	6	2	0	0	0	0	8	.0
Roloson	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Cunneyworth	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	.0
Ndur	5	0	0	0	0	1	5	0	0	0	1	.0
Kruse	11	0	0	0	0	52	0	0	0	0	7	.0
Hasek	16	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

CALGARY

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Fleury	19	10	10	20	6	30	3	1	1	0	81	12.3
Bure	19	7	7	14	2	4	0	0	0	0	45	15.6
Iginla	19	7	7	14	-2	10	4	0	0	0	43	16.3
Housley	19	1	13	14	4	8	1	0	0	0	37	2.7
Stillman	18	5	8	13	4	14	1	0	2	0	43	11.6
Cassels	19	4	8	12	2	6	2	0	1	0	26	15.4
Wiemer	19	2	9	11	1	74	0	0	0	0	35	5.7
Morris	19	4	6	10	3	33	1	0	1	0	43	9.3
Shantz	17	4	1	5	-1	16	1	0	1	0	14	28.6
Roche	16	1	3	4	-1	21	1	0	1	0	8	12.5
Dubinsky	13	2	1	3	1	4	0	1	0	0	14	14.3
Simpson	19	1	2	3	1	48	0	0	0	0	9	11.1
Wilm	19	1	2	3	1	15	0	0	0	0	15	6.7
Smith	18	0	3	3	-2	26	0	0	0	0	3	.0
St. Louis	8	1	1	2	-2	6	0	0	0	0	11	9.1
Hulse	19	1	1	2	-3	48	0	0	0	0	21	4.8
Giguere	4	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
Moss	6	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
Albelin	15	0	1	1	2	0	0	0	0	0	6	.0
Fata	17	0	1	1	0	2	0	0	0	0	9	.0
Helenius	2	0	0	0	0	4	0	0	0	0	1	.0
Pankewicz	10	0	0	0	-1	6	0	0	0	0	4	.0
Wregget	11	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
Ward	17	0	0	0	0	21	0	0	0	0	14	.0

CAROLINE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Primeau	21	8	9	17	0	25	3	0	2	0	48	16.7
Roberts	21	4	13	17	2	42	0	0	1	0	29	13.8
Sheppard	21	9	7	16	3	2	2	0	1	0	60	15.0
Kapanen	20	6	7	13	1	2	1	0	3	0	53	11.3
Emerson	21	5	6	11	2	28	1	0	0	0	56	8.9
O'Neill	21	4	6	10	2	10	1	0	0	0	38	10.5
Chiasson	18	1	8	9	4	12	1	0	0	0	54	1.9
Francis	21	4	4	8	-7	8	0	0	0	0	24	16.7
Kron	20	3	4	7	-2	2	2	0	0	0	35	8.6
Manderville	20	2	4	6	3	10	0	0	0	0	19	10.5
Gelinas	19	3	1	4	-3	6	0	0	1	0	31	9.7
Dineen	17	2	2	4	1	36	0	0	0	0	19	10.5
Leschyshyn	20	1	3	4	-1	32	0	0	0	0	9	11.1
Ranheim	17	1	2	3	-1	4	0	0	0	0	10	10.0
Wesley	21	0	3	3	2	6	0	0	0	0	27	.0
Battaglia	13	0	2	2	3	2	0	0	0	0	7	.0
Karpa	21	0	2	2	1	32	0	0	0	0	12	.0
Pratt	8	0	1	1	-2	24	0	0	0	0	5	.0
Burt	16	0	1	1	4	10	0	0	0	0	6	.0
Hill	20	0	1	1	-1	12	0	0	0	0	15	.0
Rucinski	2	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	0	.0
Kidd	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Irbe	17	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

CHICAGO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Amonte	20	13	5	18	-10	20	5	1	2	0	73	17.8
Gilmour	20	2	12	14	-8	10	1	0	0	0	30	6.7
Zhamnov	19	2	10	12	-7	4	1	0	0	0	54	3.7
Daze	17	6	4	10	-8	14	4	0	1	2	48	12.5
Maneluk	16	2	6	8	4	8	0	0	0	0	27	7.4
Chelios	15	2	5	7	2	38	1	0	0	1	38	5.3
Moreau	20	3	3	6	-6	40	0	0	1	0	29	10.3
Kilger	20	3	2	5	-8	16	1	0	1	0	23	13.0
Zmolek	17	0	5	5	0	32	0	0	0	0	9	.0
Cleary	20	2	2	4	-3	22	0	0	0	0	32	6.3
White	8	1	3	4	0	6	1	0	0	0	8	12.5
Probert	19	1	2	3	-5	80	0	0	0	0	24	4.2
Laflamme	19	1	1	2	-5	20	0	0	0	0	19	5.3
Manson	14	0	2	2	-4	48	0	0	0	0	21	.0
Janssens	16	1	0	1	-4	24	0	0	0	0	11	9.1
Coffey	4	0	1	1	-3	0	0	0	0	0	4	.0
Trefilov	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Dumont	5	0	0	0	-2	4	0	0	0	0	6	.0
Muir	6	0	0	0	-3	2	0	0	0	0	14	.0
Bonvie	8	0	0	0	-3	39	0	0	0	0	1	.0
Brown	8	0	0	0	-2	41	0	0	0	0	0	.0
Allison	9	0	0	0	-5	20	0	0	0	0	3	.0
Simpson	10	0	0	0	-1	45	0	0	0	0	1	.0
Thibault	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Fitzpatrick	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Yawney	12	0	0	0	-5	25	0	0	0	0	9	.0
Royer	16	0	0	0	-9	67	0	0	0	0	24	.0

COLORADO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Forsberg	19	6	20	26	5	26	1	0	0	0	62	9.7
Sakic	19	9	14	23	-4	8	1	4	2	0	73	12.3
Kamensky	17	6	8	14	-1	8	2	0	0	0	39	15.4
Deadmarsh	14	7	5	12	0	41	3	0	2	0	32	21.9
Hejduk	19	3	9	12	-7	8	1	0	1	0	40	7.5
Drury	16	4	5	9	1	18	2	0	0	0	32	12.5
Lemieux	19	6	2	8	0	22	3	0	2	1	71	8.5
Gusarov	17	1	7	8	3	10	0	0	0	0	13	7.7
Corbet	18	2	5	7	-1	28	1	0	1	0	31	6.5
Yelle	19	2	1	3	-4	14	0	0	0	0	31	6.5
Miller	17	1	2	3	-8	20	1	0	0	0	20	5.0
Podein	19	1	2	3	-1	8	0	0	0	0	32	3.1
Donovan	14	1	1	2	0	13	1	0	0	0	19	5.3
Lefebvre	13	0	2	2	-7	12	0	0	0	0	12	.0
Klemm	16	0	2	2	5	19	0	0	0	0	15	.0
Odgers	19	1	0	1	-4	72	1	0	0	0	8	12.5
Foote	6	0	1	1	-3	17	0	0	0	0	6	.0
Crowley	7	0	1	1	-1	2	0	0	0	0	10	.0
Russell	13	0	1	1	2	14	0	0	0	0	10	.0
Messier	1	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
White	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Billington	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Buchanan	6	0	0	0	1	6	0	0	0	0	1	.0
Belak	6	0	0	0	-1	19	0	0	0	0	1	.0
Smith	7	0	0	0	4	7	0	0	0	0	6	.0
Rychel	9	0	0	0	0	27	0	0	0	0	4	.0
Rdy	15	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	.0
De Vries	19	0	0	0	-8	32	0	0	0	0	14	.0

DALLAS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Modano	16	5	11	16	8	10	1	0	2	1	47	10.6
Hull	15	6	9	15	5	10	2	0	2	0	62	9.7
Sydor	16	6	9	15	-3	8	4	0	1	0	52	11.5
Nieuwendyk	11	5	4	9	-3	2	3	0	1	0	22	22.7
Langenbrunner	16	3	6	9	-4	20	3	0	0	0	28	10.7
Lehtinen	14	5	3	8	7	4	2	1	0	0	36	13.9
Verbeek	16	4	4	8	-1	20	4	0	1	0	24	16.7
Zubov	16	1	7	8	-2	4	1	0	0	0	36	2.8
Marshall	16	3	3	6	2	17	0	0	1	0	8	37.5
Hatcher	16	2	3	5	5	20	1	0	1	0	17	11.8
Matvichuk	16	2	2	4	6	10	0	0	0	0	13	15.4
Carbonneau	15	0	4	4	-3	2	0	0	0	0	11	.0
Gusev	2	1	1	2	1	0	0	0	1	0	5	20.0
Hrkac	11	1	1	2	0	4	0	0	0	0	8	12.5
Severyn	8	0	1	1	1	19	0	0	0	0	6	.0
Chambers	16	0	1	1	-4	12	0	0	0	0	22	.0
Keane	16	0	1	1	-4	25	0	0	0	0	18	.0
Gavey	2	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	1	.0
Keczmer	5	0	0	0	-2	10	0	0	0	0	2	.0
Turek	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Wright	5	0	0	0	-3	0	0	0	0	0	6	.0
Skrudland	9	0	0	0	0	8	0	0	0	0	9	.0
Belfour	13	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Reid	14	0	0	0	-4	4	0	0	0	0	20	.0
Ludwig	16	0	0	0	-3	34	0	0	0	0	8	.0

DETROIT

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Yzerman	18	9	13	22	8	10	3	0	1	0	60	15.0
Shanahan	18	10	8	18	6	26	1	0	2	0	80	12.5
McCarty	18	6	11	17	7	34	3	0	1	0	32	18.8
Murphy	18	2	13	15	5	28	1	0	0	0	35	5.7
Fedorov	18	5	6	11	-3	4	1	0	0	0	45	11.1
Lidstrom	18	2	9	11	5	2	1	0	0	0	33	6.1
Holmstrom	18	4	6	10	-1	16	3	0	2	0	29	13.8
Larionov	18	1	7	8	1	12	0	0	0	0	22	4.5
Lapointe	18	4	3	7	1	27	1	0	0	0	39	10.3
Brown	18	4	2	6	3	6	2	0	1	0	50	8.0
Kocur	16	2	4	6	0	30	0	0	0	0	9	22.2
Maltby	15	2	3	5	-2	10	0	0	0	0	14	14.3
Kozlov	18	2	3	5	-3	2	1	0	1	0	45	4.4
Eriksson	18	1	3	4	0	12	0	0	1	0	17	5.9
Krupp	10	1	2	3	3	0	0	0	0	0	16	6.3
Draper	18	1	2	3	-4	18	0	0	1	0	22	4.5
Macoun	17	0	3	3	3	12	0	0	0	0	17	.0
Ward	15	1	1	2	-2	27	0	0	0	0	10	10.0
Roest	3	0	2	2	-1	0	0	0	0	0	3	.0
Dandenault	14	0	1	1	2	10	0	0	0	0	9	.0
Hodson	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Maracle	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Osgood	16	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

EDMONTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Guerin	19	12	7	19	10	43	8	0	1	0	61	19.7
Mironov	16	4	13	17	12	36	1	0	2	0	42	9.5
Kovalenko	18	8	8	16	9	14	1	0	2	1	35	22.9
Beranek	17	6	10	16	8	6	3	0	1	0	31	19.4
Hamrlik	19	2	9	11	0	24	0	0	0	0	37	5.4
Grier	19	3	7	10	0	11	0	0	0	0	34	8.8
Murray	15	5	4	9	0	8	0	0	1	0	25	20.0
Falloon	19	5	3	8	2	4	3	0	0	0	27	18.5
Niinimaa	18	0	7	7	9	24	0	0	0	0	26	.0
K.Brown	12	4	2	6	-2	0	2	0	0	0	13	30.8
Devereaux	19	3	3	6	1	10	0	1	2	0	15	20.0
Marchant	19	3	2	5	-1	10	1	0	0	0	38	7.9
Buchberger	19	2	3	5	0	20	0	1	1	0	13	15.4
Weight	4	0	5	5	-2	0	0	0	0	0	3	.0
Lindgren	11	1	3	4	2	10	0	0	0	0	15	6.7
McAmmond	17	0	4	4	1	16	0	0	0	0	35	.0
Smyth	16	1	2	3	-5	14	0	0	0	0	26	3.8
Millar	18	0	2	2	-2	15	0	0	0	0	14	.0
Poti	14	1	0	1	-1	14	1	0	0	0	15	6.7
McSorley	7	0	1	1	1	21	0	0	0	0	5	.0
Musil	9	0	1	1	-1	4	0	0	0	0	3	.0
Essensa	10	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
S.Brown	13	0	1	1	1	68	0	0	0	0	5	.0
Huard	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Shtalenkov	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

FLORIDE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Whitney	17	5	8	13	-2	4	2	0	1	0	29	17.2
Parrish	18	9	3	12	0	4	3	0	2	0	40	22.5
Niedermayer	18	5	6	11	-4	20	3	0	1	1	36	13.9
Gagner	18	3	8	11	0	22	1	0	0	1	24	12.5
Kozlov	12	3	5	8	4	2	0	0	0	0	42	7.1
Jovanovski	18	2	6	8	-5	42	0	0	1	0	36	5.6
Kvasha	17	3	4	7	3	2	0	0	0	1	41	7.3
Mellanby	9	2	4	6	-2	13	0	0	0	0	18	11.1
Svehla	17	2	4	6	-5	20	0	0	0	1	32	6.3
Lindsay	18	2	4	6	-7	31	0	0	1	0	33	6.1
Dvorak	18	2	3	5	-7	8	0	1	0	0	39	5.1
Murphy	18	0	5	5	3	4	0	0	0	0	29	.0
Spacek	18	2	0	2	0	8	2	0	0	0	24	8.3
Muller	18	1	1	2	-8	22	0	0	0	0	28	3.6
Carkner	10	0	2	2	-1	19	0	0	0	0	5	.0
Garpenlov	17	0	2	2	-4	10	0	0	0	0	23	.0
Laus	18	0	2	2	0	66	0	0	0	0	12	.0
Ciccarelli	1	1	0	1	0	2	1	0	0	0	3	33.3
Hicks	8	0	1	1	1	6	0	0	0	0	5	.0
Warrener	9	0	1	1	-4	17	0	0	0	0	7	.0
Worrell	14	0	1	1	1	63	0	0	0	0	11	.0
Washburn	3	0	0	0	-1	0

Carrière de 18 saisons dans la LNH

Bernie Nicholls tire sa révérence

DALLAS (PC)-Les Sharks de San Jose ont invité le vétéran Bernie Nicholls à prendre sa retraite comme joueur et à accepter une fonction dans l'organisation, une proposition que Nicholls a acceptée.

Nicholls, âgé de 37 ans, avait accepté un nouveau contrat avec les Sharks comme joueur autonome l'été dernier. Il a obtenu six buts et 22 passes avec les Sharks la saison dernière et il a amassé deux mentions d'aide en 10 matches cette année, évoluant occasionnellement au sein d'un quatrième trio.

Le joueur originaire de Haliburton, en Ontario, est l'un des huit joueurs de la LNH à avoir marqué 70 buts ou plus en une saison. Il a inscrit 70 buts avec les Kings de Los Angeles alors qu'il jouait en compagnie de Wayne Gretzky en 1988-89. Mais il n'a jamais réussi plus de 27 buts par la suite.

Les nouvelles fonctions de Nicholls dans l'organisation n'ont pas encore été établies. Un porte-parole des Sharks a révélé que Nicholls avait accepté la proposition et qu'il s'accordait quelques jours de vacances.

Les Sharks étaient à Dallas, hier, pour un match contre les Stars.

Le directeur général des Sharks, Dean Lombardi, a confié qu'il a préféré garder Nicholls au sein de l'organisation plutôt que de l'échanger.

«Je n'aime pas avoir à échanger des joueurs ou à racheter leur contrat, a indiqué Lombardi. Mais j'étais tourmenté ces 48 dernières heures à l'idée d'avoir à recommander cette décision à un futur membre du Temple de la renommée.»

La direction des Sharks a abordé Nicholls à ce sujet après le match de samedi contre les Rangers de New York.

Nicholls estime qu'il peut encore jouer, mais il a accepté de se retirer pour le bien de l'équipe.

«Ils en sont arrivés à la conclusion que je ne figure plus dans leur plan et ils vont prendre une autre direction, a précisé Nicholls. Je respecte leur décision. Mais je ne suis pas d'accord. Je sens que je peux encore jouer.

«Mon agent m'a dit qu'il pouvait appeler des équipes et me trouver un poste ailleurs. Mais qu'est-ce qui est le mieux pour moi à long terme? Si j'accepte un poste ici et que c'est à long terme, j'ai intérêt à demeurer ici.»

Nicholls, choisi à trois reprises au sein des équipes d'étoiles de la LNH, a amassé 475 buts et 734 passes en 1127 matches en carrière à Los Angeles, avec les Rangers, à Edmonton, New Jersey et San Jose.

Il avait été le sixième choix des Kings (73e au total) au repêchage de 1980.

HOCKEY

Kariya joueur de la semaine

NEW YORK (PC)-L'ailier gauche Paul Kariya des Mighty Ducks d'Anaheim a mérité le titre de joueur de la semaine dans la Ligue nationale de hockey après avoir marqué trois buts et amassé quatre passes en quatre rencontres.

Kariya a également conservé un différentiel de plus-3 alors que les Ducks ont présenté une fiche de 3-1.

L'athlète de 24 ans de Vancouver a marqué dans un gain de 3-1 aux dépens des Kings de Los Angeles et il a enchaîné avec une récolte d'un but et une passe dans un triomphe de 3-1 face aux Rangers de New York. Kariya a réussi un but et une passe dans la défaite de 3-2 en prolongation contre les Oilers d'Edmonton et il a complété sa semaine avec deux mentions d'aide dans une victoire de 4-1 contre les Blackhawks de Chicago.

Kariya a été préféré à son coéquipier, le gardien Guy Hebert (3-1, moyenne de 1,49), au centre Martin Straka des Penguins de Pittsburgh (trois buts, trois passes en six matches) et au capitaine Alexei Yashin des Sénateurs d'Ottawa (trois buts et une passe en deux matches).

SOMMAIRES

Ligue Nationale

Calgary 2
Toronto 3

Première période
1. Toronto, Thomas 8 (Sundin, Korolev) 8:12 (an)
2. Calgary, Bure 8 (Housley, Fleury) 14:58 (an)

Pénalités - Helenius Cal 1:22, Simpson Cal 7:49, D. King Tor 13:35, Korolev Tor 14:28, Stillman Cal 15:55, Roche Cal, D. King Tor 19:32.

Deuxième période
3. Calgary, Stillman 6 (Cassels, Housley) 13:54 (an)
4. Toronto, D. King 8 (Tremblay, Johnson) 15:58 (an)

Pénalités St. Louis Cal 4:57, Wilm Cal 11:05, Yushkevich Tor 12:08, Hulse Cal 14:04.

Troisième période
5. Toronto, Cote 3 (Modin, Sundin) 7:15

Pénalité Aucune.

Tirs au but

Calgary	9	10	10-29
Toronto	7	10	15-33

Gardiens Calgary: Giguère (P,2-2-0); Toronto: Joseph (G,8-6-2).

Avantages numériques Calgary: 2-3; Toronto: 2-6.

Arbitre Mark Faucette. **Juges de lignes** Jean Morin, Ray Scapinello.

Assistance 15,726.

Vancouver.3
Ottawa 4

Première période
1. Ottawa, McEachern 7 (York, Prospal) 3:35 (an)
2. Ottawa, Arvedson 4 (Salo, Murray) 4:06
3. Vancouver, Muckalt 7 (Naslund, Aucoin) 12:31 (an)

Pénalités Baron Vcr 2:33, Ohlund Vcr 7:09, Traverse Ott 10:41, McCabe Vcr 13:23, Alfredsson Ott 14:12, Muckalt Vcr 16:24.

Deuxième période
4. Vancouver, Scatchard 4 (Klatt) 2:36
5. Ottawa, Johansson 8 (Salo, Kravchuk) 7:52 (an)

Pénalités Arvedson Ott 4:07, Scatchard Vcr 7:05, Huscroft Vcr 9:56, May Vcr 14:38.

Troisième période
6. Vancouver, Naslund 8 (Messier, Muckalt) 10:08 (an)
7. Ottawa, Johansson 9 (York) 11:18

Pénalités Bonk Ott 0:38, Pitlick Ott 9:09, McCabe Vcr 12:04, Arvedson Ott 18:04.

Tirs au but

Vancouver	14	10	19-43
Ottawa	11	10	10-31

Gardiens Vancouver: Snow (P,7-8-1); Ottawa: Tugnutt, (G,3-1-1).

Avantages numériques Vancouver 2-6; Ottawa 2-8.

Arbitre Steve Walkom, Scott Zelkin. **Juges de lignes** Derek Amell, Kevin Collins.

Assistance 15,330.

Sharks 2
Stars 3

Première période
1. San Jose, Houlder 3 (Norton, Murphy) 2:17 (an)
2. San Jose, Stern 2 (Matteau, Houlder) 5:29 (an)

Pénalités Zubov Dal 1:21, Keane Dal 3:40, Ragnarsson SJ 10:10, Nolan SJ, Chambers Dal 10:52, Verbeek Dal 13:21, Verbeek Dal inconduite 16:04.

Deuxième période
3. Dallas, Hatcher 3 (Matvichuk, Modano) 2:28
4. Dallas, Nieuwendyk 6 (Langenbrunner, Ludwig) 3:27
5. Dallas, Marshall 4 (Zubov, Hrkac) 12:59

Pénalités Modano Dal 4:27, Skalde SJ 7:20, Houlder SJ 9:34, Langenbrunner Dal 10:19, Hatcher Dal 14:06.

Troisième période
Aucun but.

Pénalités Keczmer Dal 2:10, Murphy SJ 3:25, Guolla SJ 7:34, Modano Dal 10:45.

Tirs au but

San Jose	9	4	5-18
Dallas	9	9	3-21

Gardiens San Jose: Vernon (P,4-6-3); Dallas: Belfour (G,9-3-1).

Avantages numériques San Jose: 2-8; Dallas: 0-5.

Arbitre Dave Jackson. **Juges de lignes** Don Henderson, Swede Knox.

Assistance 16,928.

GARDIENS

Gardiens	Min.	BC	JB	Moy.	V	D	N	A	A%
Waite	305	5	1	.98	4	0	1	125	.962
Khabibulin	609	17	1	1.67	7	2	1	236	.933
Phoenix (0)	915	22	2	1.44	11	2	2	361	.943
Roloson	20	0	0	.00	0	0	0	6	1.000
Hasek	958	29	3	1.82	8	4	4	447	.939
Buffalo (0)	980	29	3	1.78	8	4	4	453	.940
Belfour	712	23	0	1.94	8	3	1	246	.914
Turek	262	9	0	2.06	2	0	2	96	.914
Dallas (0)	975	32	0	1.97	10	3	3	342	.914
Vanbiesbrouck	857	27	1	1.89	6	4	4	257	.905
Hextall	297	12	0	2.42	3	2	0	93	.886
Philadelphie (0)	1160	39	1	2.02	9	6	4	350	.900
Dafoe	938	31	3	1.98	5	5	5	430	.933
Tallas	232	8	1	2.07	2	2	0	98	.925
Boston (2)	1172	41	4	2.10	7	7	5	528	.928
Hebert	1039	35	2	2.02	8	5	4	497	.934
Roussel	117	5	0	2.56	0	2	0	53	.914
Anaheim (2)	1162	42	2	2.17	8	7	4	550	.929
Terreri	180	5	0	1.67	3	0	0	53	.914
Brodeur	906	36	1	2.38	8	6	1	329	.901
New Jersey (1)	1089	42	1	2.31	11	6	1	382	.901
Fuhr	379	13	0	2.06	3	1	2	140	.915
Parent	85	3	0	2.12	0	0	1	25	.893
McLennan	578	25	0	2.60	4	4	2	184	.880
St. Louis (0)	1045	41	0	2.35	7	5	5	349	.895
Barrasso	385	13	1	2.03	4	2	0	138	.914
Aubin	309	13	1	2.52	3	1	1	99	.884
Skudra	401	18	1	2.69	2	2	3	129	.878
Pittsburgh (1)	1100	45	3	2.45	9	5	4	366	.891
Shields	290	11	0	2.28	0	2	2	122	.917
Vernon	752	31	2	2.47	4	6	3	285	.902
San Jose (1)	1046	43	2	2.47	4	8	5	407	.904
Tugnutt	338	13	0	2.31	2	1	1	145	.918
Rhodes	692	29	0	2.51	6	5	2	258	.899
Ottawa (1)	1035	43	0	2.49	8	6	3	403	.904
Maracle	75	2	0	1.60	1	0	0	32	.941
Osgood	899	35	2	2.34	9	7	0	370	.914
Hodson	99	6	0	3.64	0	1	0	35	.854
Detroit (3)	1080	46	2	2.56	10	8	0	437	.905
Snow	885	38	2	2.58	7	7	1	402	.914
Hirsch	255	11	0	2.59	2	2	0	122	.917
Vancouver (0)	1145	49	2	2.57	9	9	1	524	.914
Irbe	1017	35	2	2.06	7	7	2	451	.928
Kidd	258	18	0	4.19	1	3	1	100	.847
Caroline (2)	1280	55	2	2.58	8	10	3	551	.909
Shtalenkov	603	24	0	2.39	6	4	0	249	.912
Essensa	541	25	0	2.77	4	4	1	207	.892
Edmonton (1)	1150	50	0	2.61	10	8	1	456	.901
Cloutier	308	10	0	1.95	2	1	2	162	.942
Richter	858	39	2	2.73	3	7	4	364	.903
Rangers-NY (2)	1170	51	2	2.62	5	8	6	526	.912
Rosati	28	0	0	.00	1	0	0	12	1.000
Kolzig	784	36	2	2.76	5	7	1	322	.899
Tabaracci	281	13	1	2.78	0	2	2	123	.904
Washington (1)	1099	50	3	2.73	6	9	3	457	.901
Salo	1109	48	4	2.60	9	10	0	452	.904
Flaherty	84	5	0	3.57	0	1	0	26	.839
Islanders-NY (2)	1200	55	4	2.75	9	11	0	478	.897
McLean	409	18	1	2.64	2	3	1	169	.904
Burke	695	33	0	2.85	4	4	4	287	.897
Floride (0)	1105	51	1	2.77	6	7	5	456	.899
Fiset	203	5	0	1.48	3	0	0	88	.946
Storr	137	5	1	2.19	1	1	1	50	.909
Legace	843	37	0	2.63	2	9	2	374	.910
Bach	88	7	0	4.77	0	2	0	53	.883
Los Angeles (5)	1279	59	2	2.77	6	12	3	565	.905
Thibault	529	23	1	2.61	3	4	2	227	.908
Hackett	118	6	0	3.05	1	1	0	39	.867
Theodore	497	26	0	3.14	3	5	0	199	.884
Montréal (0)	1150	55	1	2.87	7	10	2	465	.894
Moss	308	13	0	2.53	2	4	0	144	.917
Wregget	632	30	1	2.85	3	5	2	271	.900
Giguere	206	12	0	3.50	2	1	0	101	.894
Calgary (1)	1151	56	1	2.92	7	10	2	516	.902
Roy	907	41	0	2.71	6	7	2	330	.889
Billington	239	13	0	3.26	2	2	0	85	.867
Colorado (2)	1150	56	0	2.92	8	9	2	415	.881
Joseph	907	39	1	2.58	7	6	2	366	.904
Potvin	299	19	0	3.81	3	2	0	123	.866
Toronto (1)	1210	59	1	2.93	10	8	2	489	.892
Dunham	941	45	0	2.87	7	8	1	503	.918
Vokoun	80	5	0	3.75	0	1	0	25	.833
Fichaud	60	5	0	5.00	0	1	0	20	.800
Nashville (0)	1085	55	0	3.04	7	10	1	548	.909
Fitzpatrick	600	26	0	2.60	3	4	2	251	.906
Hackett	524	33	0	3.78	2	6	1	223	.871
Thibault	60	5	0	5.00	0	1	0	27	.844
Trefilov	25	4	0	9.60	0	1	0	16	.800
Chicago (4)	1216	72	0	3.55	5	12	3	517	.878
Puppa	691	33	2	2.87	5	6	1	316	.905
Ranford	457	37	0	4.86	1	5	1	226	.859
Tampa Bay (1)	1150	71	2	3.70	6	11	2	542	.884

Joueurs: MJ - matchs joués; **B** - buts; **P** - passes; **Pts** - Points; **+/-** -plus et moins; **PM** - pénalités en minutes; **AN** - buts en avantage numérique; **DN** - buts en dés avantage numérique; **G** - buts gagnants; **E** - buts égalisateurs; **T** - tirs au but; **Pct** - taux de réussite.

Gardiens: Min - Minutes jouées; **BC** - buts contre; **JB** - jeux blancs; **Moy.** - moyenne; **V** - victoires; **D** - défaites; **N** - nuls; **A** - arrêts; **A%** - pourcentages d'arrêts

Les blessés de la LNH

Mighty Ducks d'Anaheim: Tomas Sandstrom (AG) poignet, huit semaines; Teemu Selanne (AD) cuisse, au jour le jour.
Bruins de Boston: **Ajouter** Shawn Bates (C) de Providence (LAH), 14 nov.
Sabres de Buffalo: Paul Kruse (AG) hanche, au jour le jour; Wayne Primeau (C) épaule, au jour le jour; **Céder** Erik Rasmussen (C) à Rochester (LAH), 15 nov.; **Céder** Randy Cunneyworth (AG) à Rochester (LAH), 15 nov.
Flames de Calgary: Jeff Shantz (C) commotion, au jour le jour; Ken Wregget (G) dos, au jour le jour; Michael Nylander (C) genou, indéterminé; Bob Bassen (AG) genou, indéterminé.
Hurricanes de la Caroline Steve Chiasson (D) dos, au jour le jour.
Blackhawks de Chicago: Alex Zhamnov (C) revenu 14 nov., a raté un match; Paul Coffey (D) revenu 14 nov., a raté 15 matchs; Jamie Allison (D) poignet, 1-2 semaines; Mark Janssens (C) jambe, au jour le jour; Chris Chelios (D) aine, au jour le jour; Jean-Yves Leroux (AG) muscles abdominaux, 6-8 semaines; **Ajouter** Mike Maneluk (AD) de Philadelphie (LNH), 17 nov.; **Ajouter** Jocelyn Thibault (G) de Montréal (LNH), 16 nov.; **Ajouter** Dave Manson (D) de Montréal (LNH), 16 nov.; **Ajouter** Brad Brown (D) de Montréal (LNH), 16 nov.; **Céder** Jeff Hackett (G) à Montréal (LNH), 16 nov.; **Céder** Eric Weinrich (D) à Montréal (LNH), 16 nov.; **Céder** Alain Nasreddine (D) à Montréal (LNH), 16 nov.; **Céder** Roman Vopat (C) à Philadelphie (LNH), 17 nov.
Avalanche du Colorado: Aaron Miller (D) revenu 13 nov., a raté un match; Warren Rychel (AG) revenu 13 nov., a raté quatre matchs; Valeri Kamensky (AG) revenu 15 nov., a raté deux matchs; Alexei Gusarov (D) doigt, 2-4 semaines 17); Jon Klemm (D) genou, 3-4 mois; Sylvain Lefebvre (D) oeil, au jour le jour; Wade Belak (D) aine, indéterminé; Adam Foote (D) coude, au jour le jour; Eric Messier (D) coude, sept semaines; **Ajouter** Ted Crowley (D) de Hershey (LAH), 13 nov.
Stars de Dallas: Jere Lehtinen (AD) pouce, deux semaines; **Ajouter** Sergey Gusev (D) de Michigan (LIH), 16 nov.
Red Wings de Detroit: Kirk Maltby (AD) muscles abdominaux, au jour le jour; Brent Gilchrist (AG) hernie, indéterminé.
Oilers d'Edmonton: Kevin Brown (AD) muscles abdominaux, au jour le jour; Doug Weight (C) genou, indéterminé; Marty Mcsorley (D) épaule, indéterminé; **Ajouter** Brad Norton (D) de Hamilton (LAH), 13 nov.
Panthers de la Floride: Viktor Kozlov (C) revenu 14 nov., a raté six matchs; Dino Ciccarelli (AD) dos, 2-3 semaines; Steve Washburn (C) aine, 2-3 semaines; Rhett Warrener (D) aine, 5-7 jours; Chris Wells (C) aine, 7-8 semaines; **Céder** Dave Nemirovsky (AD) à Fort Wayne (LIH), 16 nov.
Kings de Los Angeles: Sandy Moger (AD) revenu 14 nov., a raté six matchs; Jozef Stumpel (C) cheville, au jour le jour; Russ Courtnall (AD) pied, 4-6 semaines; Rob Blake (D) pied, 6-8 semaines; Steve Mckenna (AG) muscles abdominaux, indéterminé; Doug Bodger (D) main, 4-6 semaines; Stéphane Fiset (G) aine, au jour le jour; Jamie Storr (G) aine, au jour le jour.
Canadien de Montréal: Craig Rivet (D) revenu 19 nov., a raté cinq matchs; Vladimir Malakhov (D) revenu 14 nov., a raté deux matchs; Saku Koivu (C) muscles abdominaux, indéterminé; Scott Thornton (C) muscles abdominaux, 6-8 semaines; **Ajouter** Jeff Hackett (G) de Chicago (LNH), 16 nov.; **Ajouter** Eric Weinrich (D) de Chicago (LNH), 16 nov.; **Ajouter** Alain Nasreddine (D) de Chicago (LNH), 16 nov.; **Ajouter** Eric Houde (C) de Fredericton (LAH), 19 nov. **Céder** Jocelyn Thibault (G) à Chicago (NHL), 16 nov.; **Céder** Dave Manson (D) à Chicago (NHL), 16 nov.; **Céder** Brad Brown (D) à Chicago (NHL), 16 nov.; **Céder** Alain Nasreddine (D) à Fredericton (LAH), 16 nov.
Predators de Nashiville: Blair Atcheynum (AD) genou, indéterminé; Joel Bouchard (D) cheville, une semaine; **Ajouter** Eric Fichaud (G) de Milwaukee (LIH), 15 nov.; **Céder** Tomas Vokoun (G) à Milwaukee (LIH), 15 nov.; **Céder** Jeff Daniels (AD) à Milwaukee (LIH), 15 nov.
Devils du New Jersey: Dave Andréychuk (AG) sternum, au jour le jour; **Céder** Bryan Muir (D) à Chicago (LNH), 13 nov.
Islanders de New York: Joe Sacco (AG) poignet, au jour le jour; Kenny Jonsson (D) commotion, au jour le jour.
Rangers du New York: Esa Tikkanen (AG) revenu 13 nov., a raté deux matchs; Brent Fedyk (AD) pied, 1-2 semaines; **Céder** Eric Cairns (D) à Hartford (LAH), 16 nov.
Sénateurs d'Ottawa: Daniel Alfredsson (AD) oeil, au jour le jour; Yves Sarault (AG) poignet, 4-6 semaines; Stan Neckar (D) pied, 4-6 semaines; Janne Laukkanen (D) muscles abdominaux, jusqu'à la mi-décembre; Marian Hossa (AG) genou, jusqu'en décembre; **Ajouter** Sami Salo (D) de Detroit (LIH), 18 nov.
Flyers de Philadelphie: Valeri Zelepukin (AD) revenu 17 nov., a raté trois matchs; Alexander Daigle (AD) aine, au jour le jour; **Ajouter** Roman Vopat (AG) de Chicago (LNH), 17 nov.; **Céder** Mike Maneluk (AD) à Chicago (LNH), 17 nov.; **Céder** Jason Zent (AG) à Philadelphie (LAH), 13 nov.
Coyotes de Phoenix: Nikolai Khabibulin (G) revenu 14 nov., a raté deux matchs; Dallas Drake (AD) revenu 14 nov.; **Céder** Scott Langkow (G) à Las Vegas (LIH), 13 nov.
Penguins de Pittsburgh: Alexei Morozov (AD) commotion, indéterminé; Victor Ignatjev (D) épaule, au jour le jour; Jiri Slegr (D) main, 2-3 semaines; Peter Skudra (G) jambe, au jour le jour; Ian Moran (AG) cheville, 7-10 jours; Patrick Lebeau (AG) épaule et coude, au jour le jour; Neil Wilkinson (D) aine, au jour le jour; **Ajouter** Sean Pronger (C) de Houston (LIH), 18 nov.
Blues de St. Louis: Grant Fuhr (G) aine, 4-6 semaines; **Céder** Brent Johnson (G) à Worcester (LAH), 17 nov.; **Céder** Marty Reasunr (C) à Worcester (LAH), 13 nov.
Sharks de San Jose: Ron Sutter (C) dos, une semaine; Gary Suter (D) coude, indéterminé; **Ajouter** Alex Boikov (D) de Kentucky (LAH), 17 nov.; **Céder** Scott Hannan (D) à Kelowna (LHOuest), 13 nov.
Lightning de Tampa Bay: Stéphane Richer (AG) revenu 19 nov., a raté 14 matchs; Kjell Samuelsson (D) pied, 3-4 semaines; Mikael Renberg (AD) pouce, 3-4 semaines; Rob Zamuner (AG) aine, 1-2 semaines; **Ajouter** Andrei Skopintsev (D) de Cleveland (LIH), 16 nov.; **Ajouter** Brent Peterson (D) de Cleveland (LIH), 16 nov.; **Céder** Paul Ysebaert (AG) à Cleveland (LIH), 16 nov.; **Céder** Michal Sykora (D) à Cleveland (LIH), 16 nov.
Maple Leafs de Toronto: Darby Hendrickson (C) revenu 14 nov., a raté six matchs; Sergei Berezin (AD) pied, au jour le jour; Alexander Karpovtsev (D) pouce, 4-6 semaines; Dallas Eakins (D) épaule, au jour le jour; Kevin Dahl (D) cheville, au jour le jour.
Canucks de Vancouver: Brad May (AG) revenu 13 nov., a raté cinq matchs; Todd Bertuzzi (AG) jambe; six semaines; **Ajouter** Chris Mcallister (D) de Syracuse (LAH), 16 nov.
Capitals de Washington: Richard Zednik (AD) revenu 18 nov., a raté 1 matchs; Sergei Gonchar (D) genou, au jour le jour; Jaroslav Svejkovsky (AD) cheville, deux semaines; Michal Pivonka (C) épaule, sept semaines; Steve Konowalchuk (AG) cheville, au jour le jour; **Céder** Stewart Malgunas (D) à Portland (LAH), 19 nov.

Pas de profit ni perte pour la Coupe Grey

WINNIPEG (PC)-Un rabais de dernière minute a permis aux organisateurs du match de la Coupe Grey de ne pas subir de perte financière alors qu'ils espéraient un profit d'un million de dollars.

Les Blue Bombers de Winnipeg ont investi 3,7 millions $ dans la présentation et la promotion du match de la Coupe Grey.

«Je n'ai pas terminé le bilan financier mais nos revenus s'élèvent à 3,7 millions $ et nous avons dépensé le même montant. Nous ne perdons pas d'argent mais nous ne faisons pas de profit», a reconnu le directeur-général des Blue Bombers, Ken Bishop.

Le match a attiré 34 217 spectateurs. Il y a 7000 billets qui n'ont pas trouvé de preneurs.

Une semaine avant le match, les Blue Bombers avaient réduit de beaucoup le prix des billets.

Si le match avait été présenté à guichet fermé, les profits auraient été de l'ordre d'un million de dollars (si tous les billets avaient été vendus à prix régulier) ou de 400 000 $ (si tous les billets avaient été vendus à rabais).

Biship a reconnu sa déception.

«Je pensais sincèrement qu'en réduisant le prix des billets à cinquante dollars, nous ferions salle comble, a-t-il affirmé. Nous pensions que les réductions et le spectacle offert auraient attiré assez de monde pour présenter le match à guichet fermé.»

Bishop a aussi reconnu que le prix initial des billets (124,50 $) était «trop élévé» pour la ville de Winnipeg.

Les Blue Bombers sont prêts à présenter de nouveau le match de la Coupe Grey à Winnigpeg à condition que le club puisse en tirer profit.

«Le ferons-nous encore si nous ne faisons pas de profit $. Bien sûr que non. Si quelqu'un a l'occasion de présenter le match dans sept ou huit ans, il sera, je l'espère, plus sage et plus intelligent et trouvera le moyen de tirer des profits de cette aventure.»

Ritchie quittera

MONTREAL (PC)-Les Alouettes de Montréal tiendront une conférence de presse aujourd'hui pour annoncer vraisemblablement le départ de l'entraîneur-chef Dave Ritchie.

C'est le coordonateur de l'attaque, Charlie Taaffe, qui remplacerait Ritchie à la barre de l'équipe.

Les Alouettes pourraient aussi annoncer le départ du directeur-général Jim Popp.

Ritchie, qui a rencontré hier le président des Alouettes, Larry Smith, devrait accepter les fonctions de directeur-général et d'entraîneur-chef avec les Blue Bombers de Winnipeg.

Ritchie, qui avait succédé à Bob Price, il y a deux ans, a été en conflit larvé avec Popp pendant toute la saison. Popp se serait montré interessé à occuper également le poste d'entraîneur-chef avec les Alouettes tandis que Ritchie croyait pouvoir cumuler les deux postes à Montréal.

CHAMPIONS 1998- Harold Lavoie et Karine Lefebvre ont enlevé les principaux honneurs du circuit de course à pied Eau Mésy, cette année. Ils entourent le responsable du circuit, Claude Reny.

(Photo Rocket Lavoie)

Classement final 1998
Circuit de course
Eau Mésy

Catégorie A

	Pts
1. Franco Savastano, Jeannois,	223,20
2. Robert Otis, Jeannois,	196,63
3. Ch-Edouard Morin, Jakours,	176,85

Catégorie B

1. J-Pierre Chouinard, Jakours,	282,59
2. Marc Ross, Escoumins,	264, 89
3. Pierre Gauthier, Jakours,	264,63

Catégorie BB

1. Francine Lajoie, Jakours,	126,03
2. Thérèse Lajoie, Jakours,	72,37

Catégorie C

1. Ric. Gauthier, Course à pied,	315,47
2. Jocelyn Gagné, Club Du Mille,	302,83
3. Arnold Guérin, Course à pied,	298,52

Catégorie CC

1. Bernadette Girard, Kitrot,	200,36
2. Hélène Dufour, Jakours,	178,48
3. Sylvie Potvin, Chicoutimi,	165,07

Catégorie D

1. Harold Lavoie, Kitrot,	346,51
2. Serge Emond, Jakours,	339,60
3. J-Marc Normandin, Jakours,	317,41

Catégorie DD

1. Nathalie Guérin, Jeannois,	238,50
2. M-J. Brassard, Club Du Mille,	157,17
3. Thérèse Ménard, Jakours,	63,50

Catégorie E

1. Alexandre Boulé, Intersam,	333,28
2. Danick Côté, Régina,	323,50
3. Alain Brassard, Club Du Mille,	309,39

Catégorie EE

1. Sonia Tremblay, Amphibie,	218,17
2. Marie-C. Côté, Hébertville,	212,44
3. Manon Boily, Larouche,	205,86

Catégorie F

1. Patrick Bonneau, Kitrot,	276,43
2. René Villeneuve, Alma,	182,57

Catégorie FF

1. Karine Lefebvre, Jeannois,	291,22
2. Nancy Tremblay, Sag-Lac,	167,48

MITCH!

Soyez solidaires et généreux!

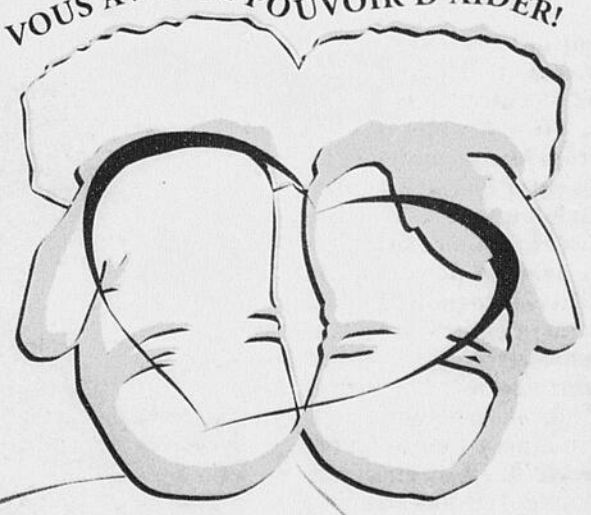
Votre don se rendra aux populations sinistrées d'AMÉRIQUE CENTRALE grâce à nous.

- **CARDINAL LÉGER et ses Oeuvres**
  130, av. de l'Épée, Outremont H2V 3T2
  514-495-2409 ou 1-87-PAUVRETÉ
- **CECI**
  180, rue Ste-Catherine Est
  Montréal H2X 1K9
  514-875-9911 ou 1-888-655-0055
- **DÉVELOPPEMENT ET PAIX**
  5633, rue Sherbrooke Est, Montréal H1N 1A3
  514-257-8711 ou 1-888-234-8533
- **OXFAM-QUÉBEC**
  2330, rue Notre-Dame Ouest
  Bureau 200, Montréal H3J 2Y2
  514-937-1614 ou 1-888-693-2697
- **SUCO**
  3680, rue Jeanne-Mance
  Bureau 410, Montréal H2X 2K5
  514-982-6622 ou 1-800-471-7826

403029

LES BÉNÉVOLES IDENTIFIÉS DE LA SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL de notre diocèse viendront très bientôt frapper à votre porte

VOUS AVEZ LE POUVOIR D'AIDER!



ACCUEILLEZ-LES GÉNÉREUSEMENT CAR LES BESOINS SONT ÉNORMES

DANS LES RÉSIDENCES: LE 6 DÉCEMBRE

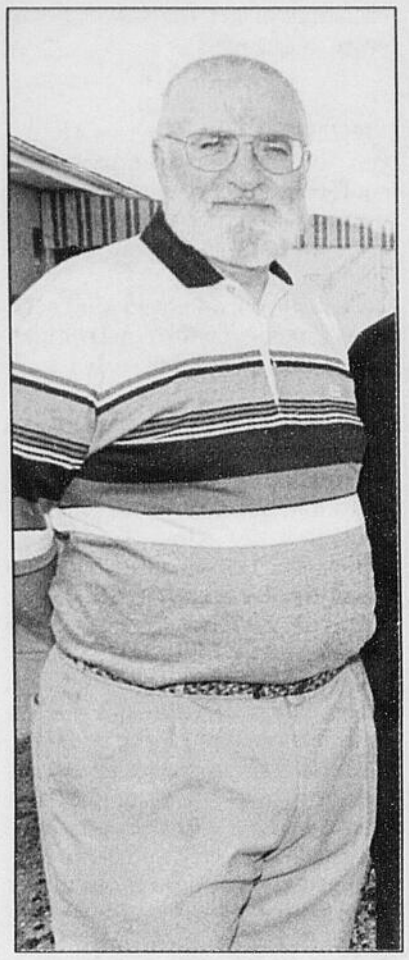
LA GUIGNOLÉE

DANS LES COMMERCES ET MAISONS D'AFFAIRES À COMPTER DU 2 DÉCEMBRE

403720

Marc Simard à la présidence du club Saint-Prime

Année productive que celle du 25e



JACQUES LEFEBVRE...quitte avec la satisfaction du devoir accompli.

SAINT-PRIME (PF)-L'année du 25e anniversaire aura pour le moins été productive pour le club de golf de Saint-Prime, qui a vu son nombre de membres passé de 264, qu'il était en 1997, à 345 à l'issue de la présente saison. «Une année qui a tout simplement dépassé mes espérances», dira d'abord Jacques Lefebvre, qui a terminé une troisième année à la présidence du club jeannois, mais qui n'a pas demandé de renouvellement de mandat.

PIERRE FELLICE
pfellice@lequotidien.com

C'est son vice-président, Marc Simard, qui occupera le siège présidentiel pour la prochaine année, à la suite de la réunion générale annuelle tenue dimanche dernier.

Mais revoyons d'abord sommairement le bilan tracé par Jacques Lefebvre. Ce dernier, en analysant dans un premier temps l'aspect financier, ne se dit nullement inquiet du léger déficit (7973 $) présenté aux membres, en fin de semaine.

«Nous anticipions un déficit de l'ordre de 30 000 $. Pour moi, un manque à gagner de cet ordre signifie quasi l'équilibre budgétaire, compte tenu de toutes les contraintes que nous nous étions imposées. Si nous en sommes arrivés là, c'est que je pouvais compter sur un bon conseil d'administration et sur des bénévoles assidus.

«D'ailleurs, un petit club de golf comme le nôtre, en campagne, ne pourrait jamais survivre sans l'aide de bénévoles», note Lefebvre.

Puis l'ancien président a vanté la jeunesse dynamique du club.

«Ce que j'aime, c'est que les jeunes s'intéressent de plus en plus à la bonne marche du club. L'an dernier, quelques-uns d'entre eux ont joint le conseil d'administration et c'est encore le cas cette année. C'est de bon augure pour l'avenir.

«Sur le sujet, je ne voudrais pas oublier de souligner l'excellent travail de notre jeune surintendant, Patrice Bourassa, qui a fait ses classes et qui cette année nous a présenté un terrain en très bonne condition», de noter en conclusion Jacques Lefebvre.

Pour sa part, le nouveau président entend bien prioriser le service aux membres et à la clientèle, tout en souhaitant pouvoir atteindre le chiffre de 375 membres en 1999.

«La promotion mise de l'avant l'an dernier, et qui nous a permis de recruter plus de 70 nouveaux membres, sera de nouveau en vigueur cette année, les nouveaux membres ayant droit à la deuxième année du rabais en vigueur», explique d'abord Marc Simard.

Il est bien certain que le nouveau président portera une attention particulière à la qualité du terrain, tout en surveillant de près l'aspect financier.

«L'une de mes priorités sera de dégager des surplus, compte tenu que notre machinerie vieillit et qu'il faudra bientôt songer à en remplacer quelques éléments. En somme, nous continuerons à travailler dans la limite de nos possibilités tout en faisant en sorte que tout le monde ait du plaisir à fouler notre terrain», de conclure Marc Simard.

EN BREF

SAINT-PRIME (PF)- Les revenus découlant de la passe journalière (green fee), ont totalisé 73 297 $ en 1998, une augmentation de 3000 $ en comparaison de l'an dernier. C'est toutefois en 1994 que le club de Saint-Prime a connu sa meilleure saison à ce niveau avec des revenus de 77 265 $...

Au niveau des forfaits offerts en 1998, on note un montant global de 13 858 $ contre 24 988 $ l'an dernier. «Il n'y a pas lieu de s'énerver sur le sujet toutefois. La raison de cette baisse est attribuable au fait que certaines personnes avaient d'abord opté pour le forfait puis ont décidé par la suite de devenir membres à part entière», mentionne le président Marc Simard...

Chose certaine, le nouveau président a la ferme intention d'augmenter le nombre de tournois sociaux en 1999. «Il y a encore de la place pour de tels tournois chez nous et nous allons faire en sorte de combler certaines lacunes en ce sens», précise Simard...

Mis à part le nouveau président, Gemma Kurtness, Claude Larouche, Christian Savard, Mario Bilodeau et Luc Belisle siégeront sur le conseil d'administration du club de Saint-Prime. Une nouveauté cette année, les deux capitaines, Bruno Lefrançois et Louise Saint-Pierre, sont aussi intégrés au conseil d'administration. Reste un poste à combler et il le sera au cours des prochaines jours...

Notons finalement que le professionnel François Tremblay a vu son contrat renouvelé pour une autre saison...

Une première pour un golfeur québécois

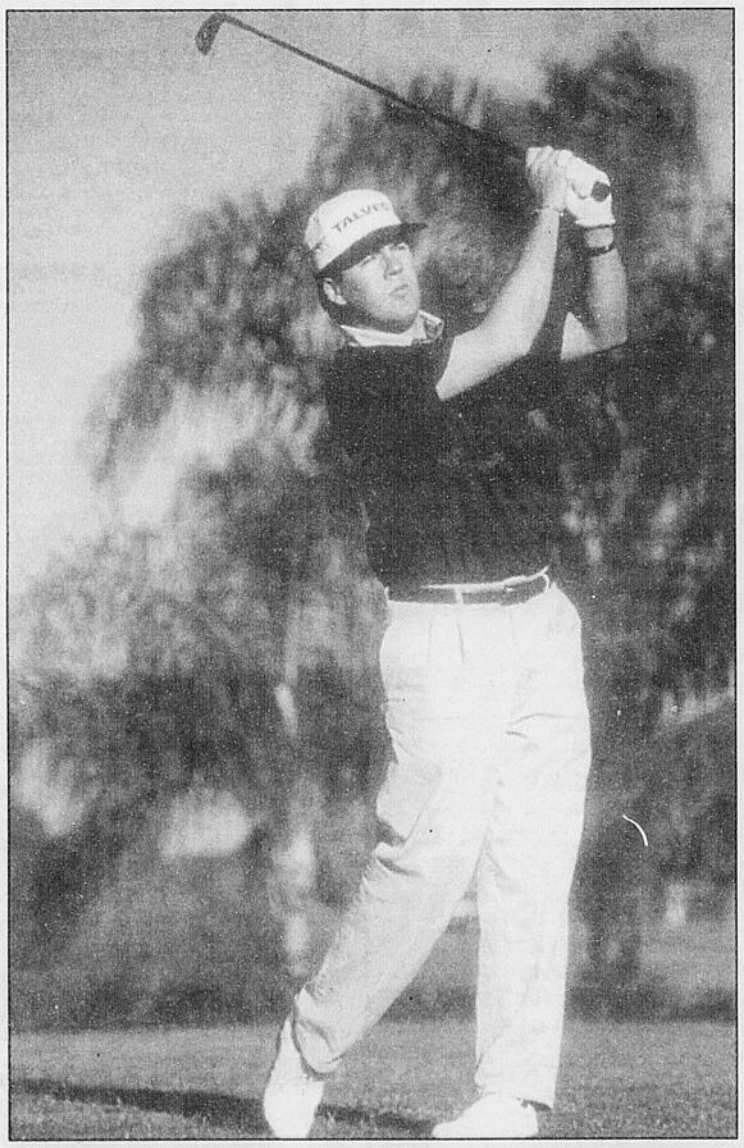
Talbot accède au circuit européen

QUEBEC (PC)-Dénouement heureux pour une saison laborieuse. Stéphane Talbot est devenu hier le premier Québécois à accéder au circuit de la PGA européenne en prenant la 35e et dernière place qui donnait droit à une carte pour la saison qui commencera vers la fin janvier.

«Je suis très content, a-t-il mentionné lors d'une conversation téléphonique et je peux ainsi racheter drôlement une saison vraiment difficile. Mais Dieu que j'ai travaillé fort, particulièrement pendant les dernières rondes. Je dirais même que ça ne me ressemble pas beaucoup de travailler aussi fort pendant 108 trous.»

Six rondes de golf en six jours, avec comme enjeu une des 35 places sur le circuit européen, ce n'est pas une sinécure.

«C'est tout un test de golf que l'on vient de passer. Quand ils disent que c'est difficile de passer au travers, c'est vrai. En plus de mettre à l'épreuve tes habiletés techniques, c'est un gros test de concentration, de patience, de conditionnement physique. Ce n'est pas compliqué, en mettant les concurrents face à un long tournoi de six tours, les dirigeants de la PGA s'assurent d'aller chercher ceux qui sont prêts.»



STÉPHANE TALBOT...est le seul Canadien, au cours des dix dernières années, à s'être taillé une place sur le circuit de la PGA européenne. **(Photothèque Le Quotidien)**

Le golfeur de Beloeil est le seul Canadien au cours des dix dernières années à s'être taillé une place sur le circuit européen. «Je n'avais aucune attente quand je suis arrivé en Europe. J'avais connu quelques moments difficiles lors de la qualification américaine et je me suis présenté en Espagne sans objectif particulier. Toutefois quand nous sommes arrivés ici, Manon et moi, tout se passait bien. Nous connaissions un peu les habitudes et mes rondes de pratique allaient bien. J'ai eu un bon feeling et ça m'a donné confiance.»

Stéphane Talbot a eu un départ encourageant et à mesure que le tournoi avançait, il commençait à penser à l'enjeu. «A l'avant-dernière ronde je voulais me maintenir car j'occupais un beau rang. Ce n'était pas le temps d'échapper une mauvaise ronde. Heureusement j'ai réussi à limiter des dégâts de quelques verts de trois coups roulés. Disons que les deux dernières nuits n'ont pas été faciles. Heureusement que Manon était là pour veiller. Ce matin (hier) j'étais anormalement calme.»

Puis le vent s'est mis de la partie. «Quand le vent s'est levé, si violent, je suis devenu plus tendu. A chaque fois je surveillais le tableau des meneurs et il indiquait que la coupure se ferait à plus 3. Je me disais que ça ne se pouvait pas, à cause du vent. L'information est restée la même jusqu'au 17e trou. Mes verts de trois roulés, trois en tout, m'éloignaient de la PGA européenne. Alors j'ai joué pour réussir des oiselets, pour améliorer mon sort. Pour les cinq derniers trous j'ai atteint les verts dans la normalité. Au 17e, nous avons su que c'était rendu à plus 4 pour la coupure et rendu au chalet c'était à plus 5. Je passais.»

Stéphane Talbot revient au Québec pour quelques jours puis se rendra en Floride où il passera la période des Fêtes. Par la suite, ce sera l'entraînement avant le départ pour l'Europe à la fin de janvier.

«J'espère que j'aurai aussi une invitation pour l'Omnium du Canada. Avec une carte européenne, ce devrait être plus facile.»

Matthew échoue

LA QUINTA, Californie (PC)- Le Québécois Craig Matthew n'a pu réaliser son rêve de se qualifier pour la PGA, hier, alors qu'il a ramené une carte de 75 lors du dernier parcours de la phase finale du tournoi de qualification.

Sa carte de 75 lui procure une fiche cumulative de 428, quatre coups sous la normale. Toutefois, il peut se consoler puisque sa 83e position lui permettra de participer aux activités du circuit Nike, un circuit satellite de la PGA.

Les 35 premiers se qualifiaient automatiquement pour la PGA tandis que les 50 suivants devenaient admissibles au circuit Nike.

L'athlète de Pointe-Claire, qui avait entrepris ce tournoi en lion, terminent à six coups de retard de la 35e place.

Carl Bouchard explique sa démission

«Marc Tremblay n'avait pas confiance en moi»

CHICOUTIMI (SE) - C'est parce qu'il avait l'impression de ne pas avoir la confiance de son patron que Carl Bouchard a quitté les Saguenéens de Chicoutimi.

Associé aux Saguenéens depuis un an et demi, Carl Bouchard était directeur des opérations hockey.

SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

«Ma démission s'explique par deux raisons, a confié Carl Bouchard. D'abord, je n'étais pas sur la même longueur d'onde que le propriétaire Marc Tremblay au niveau du hockey. La principale raison, c'est qu'il n'avait pas confiance en moi.»

Lorsqu'il a entrepris les démarches pour congédier Christian La Rue, Marc Tremblay n'a pas fait connaître ses intentions à Carl Bouchard. Il l'a rencontré pour discuter de l'ambiance qui existait autour de l'équipe.

«A ce niveau, je n'ai rien à dire. Il est le patron. Quand il m'avait parlé, je lui avais dit que le congédiement de Christian La Rue n'était pas la solution. Il connaissait donc mon opinion. Il a consulté d'autres personnes et il a pris sa décision», a poursuivi Bouchard. «Avec le départ de Christian, je voulais obtenir plus de responsabilités. Sans me prendre pour un autre, j'étais la personne chez les Saguenéens qui comptait le plus d'années dans la Ligue junior majeur du Québec. J'ai été associé à la ligue pendant sept ans. Je connais les équipes du midget AAA, celles du junior, notre liste de 55 joueurs et la liste de toutes les autres équipes. Quand il a engagé Martin (Daoust), il lui a dit qu'ils allaient s'occuper des échanges tous les deux. Il n'a pas besoin d'un homme de hockey, c'est un très bon homme d'affaires.»

Carl Bouchard a assuré que son départ n'a aucun lien avec l'arrivée d'un nouvel entraîneur. Il a précisé qu'il connaît bien Martin Daoust et qu'il le respecte au plus haut point.

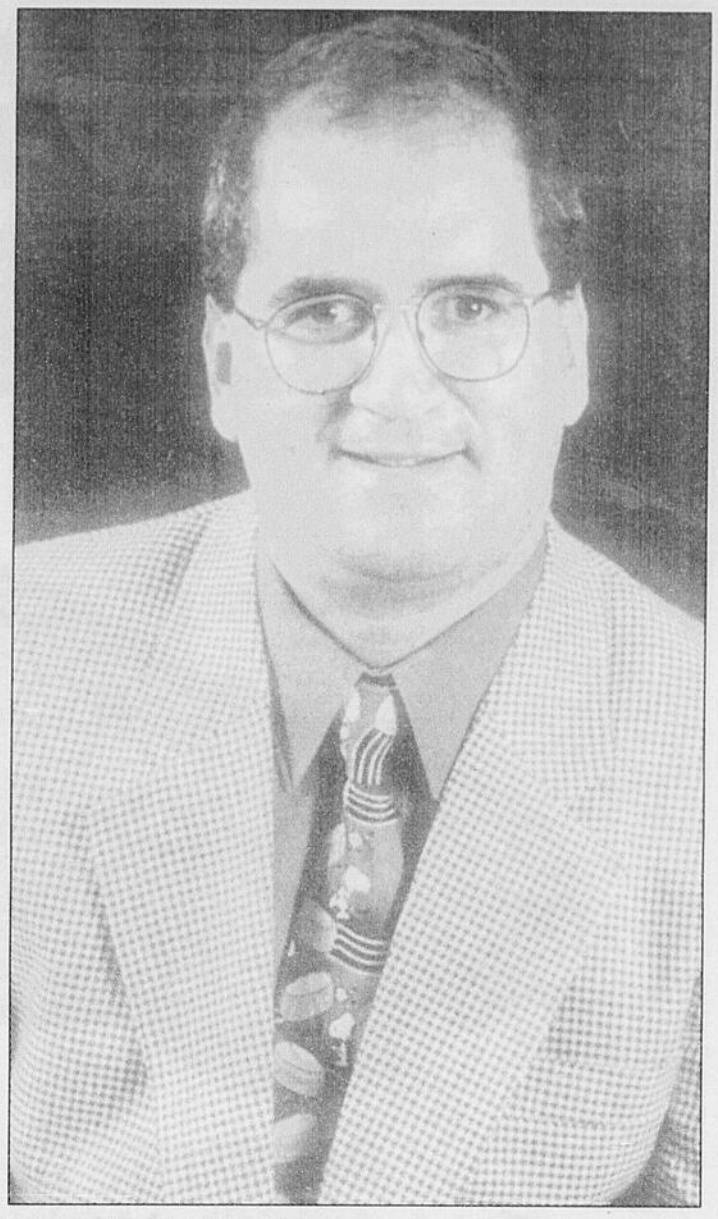
«Je suis quand même un peu déçu, a-t-il indiqué encore. C'est Yvon (Bouchard) qui était venu me chercher. Il s'occupait alors des transactions et c'était très bien comme ça. Quand Yvon est parti, Christian a pris la responsabilité des échanges. C'était parfaitement normal puisqu'il était avec l'équipe depuis quatre ans.

«Il n'était pas question que je demande plus de responsabilités au niveau des échanges tant et aussi longtemps que Christian était en place. On discutait, on s'entendait bien ensemble. Dans les autres équipes, les transactions ne sont pas uniquement l'affaire du propriétaire et de l'entraîneur.

«Quand je parle d'avoir plus de responsabilités, je ne veux pas dire que je voulais travailler seul. Je voulais simplement diriger le dossier des transactions. J'avais l'intention de travailler en équipe, en compagnie du propriétaire, de l'entraîneur et du dépisteur-chef (Jean Lalonde). Il n'a pas pensé à moi. C'est évident qu'il n'avait pas confiance en moi.»

Avant de s'associer aux Saguenéens, Carl Bouchard a passé plusieurs années au bureau central de recrutement de la LHJMQ. Il ne ferme pas la porte sur un retour dans la LHJMQ au cours des prochaines saisons. Pour le moment, il n'a pas l'intention de perdre le sommeil en raison des derniers événements.

«J'ai encore la couronne des Saguenéens sur le coeur, a avancé Carl Bouchard. J'espère qu'il ne prendra pas les partisans en otages en se lançant dans une vente de garage. Si les Saguenéens font des échanges, ils devront le faire afin de rebâtir l'équipe pour les deux ou trois prochaines années. J'espère qu'ils vont prendre des décisions de hockey. On verra bien le 18 janvier prochain...»



CARL BOUCHARD...était associé aux Saguenéens depuis un an et demi à peine à titre de directeur des opérations hockey.

(Photothèque Le Quotidien)

Blessure au genou gauche

Abid, au moins six semaines

CHICOUTIMI (SE) - Les Saguenéens de Chicoutimi devront se priver des services de Ramzi Abid pendant au moins six semaines. La durée de son absence pourrait atteindre huit semaines.

L'attaquant de 18 ans a été blessé au tout début du match de dimanche contre les Cataractes de Shawinigan. Il souffre d'un ligament partiellement déchiré au genou gauche.

«J'ai voulu mettre Mathieu Biron en échec et il est tombé sur mon genou, a raconté Abid, hier. Je prends ça dur...»

Ramzi Abid doit mettre une croix sur ses chances de participer au prochain championnat mondial de hockey junior.

Trouver une place au sein de l'équipe canadienne représentait pour lui un objectif à atteindre cette année.

«En plus, je voulais aider Martin Daoust à connaître du succès, a poursuivi Abid. Je le prenais un peu comme un nouveau départ. A ma première présence de son deuxième match, je me blesse au genou...»

Nault revient

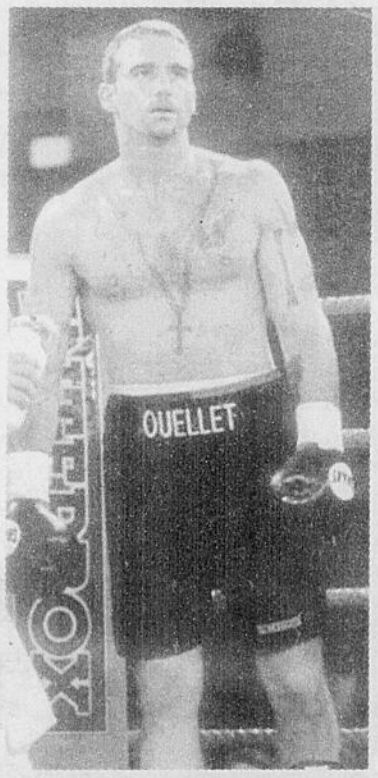
Par ailleurs, Michel Nault est de retour dans l'entourage des Saguenéens de Chicoutimi.

Insatisfait de son utilisation, il avait quitté l'équipe, il y a quelques semaines.

Il a communiqué avec le président Marc Tremblay pour lui signaler qu'il était intéressé à tenter un retour au jeu. Après en avoir discuté avec Martin Daoust, il s'est présenté au centre Vézina hier.

Combat de vendredi

Pendant que Davey Hilton crâne, Ouellet montre un calme désarmant



Stéphane Ouellet

MONTREAL (PC) Stéphane Ouellet semble fin prêt pour son combat de vendredi face à Davey Hilton, au Centre Molson. Mais son entraîneur Yvon Michel dit que Ouellet devra faire preuve de beaucoup de sérieux lors des quatre derniers jours précédant cet affrontement, où la ceinture canadienne des poids moyens sera en jeu.

Pendant que Hilton crâne à qui mieux mieux avec toutes sortes de déclarations comme pour se convaincre qu'il est bien au-dessus de Ouellet ce dernier est d'un calme désarmant

«A chaque jour qui passe, je deviens de plus en plus convaincu que je vais livrer un grand combat et que je vais l'emporter, dit Ouellet. J'ai hâte à vendredi. Je veux en garder un bon souvenir. Ça va être le fun.»

Ouellet qui parle d'éprouver du plaisir ? Y a sûrement quelque chose dans l'air.

«Mais je devrai me méfier en début de combat, ajoute-t-il. Si je demeure concentré tout au long du combat, je n'aurai aucun problème.» Ouellet laisse entendre que, pour la quatrième fois de sa carrière vendredi, il remettra celle-ci en question après le combat. Surtout s'il se faisait surprendre et perdait devant Hilton, de huit ans son aîné (35 ans contre 27 pour Ouellet).

«Je m'étais posé bien des questions après mon combat face à Alain Bonnamie et les deux contre Alex Hilton, dit Ouellet. Ce sera peut-être au tour (de Davey) de s'en poser en fin de semaine.»

«Stéphane sera prêt... dans quatre jours, insiste Michel. Son programme avait été établi ainsi. Plus de partenaire d'entraînement depuis samedi. On veut aiguiser sa faim.

«Je vous disais dimanche que Ouellet et Hilton avaient tous deux beaucoup à gagner ou beaucoup à perdre de ce combat. Ce n'est pas tout à fait juste. Stéphane devra au moins battre Davey, puis Otis Grant par la suite, avant d'être reconnu comme candidat légitime et sérieux à de grands combats internationaux. S'il perdait vendredi, ce serait un recul énorme pour lui, un recul d'environ deux années de carrière. Quant à Hilton, c'est un gars qui n'a pas rempli toutes ses promesses. Une victoire éclatante vendredi serait une rédemption pour lui. Hilton se retrouverait automatiquement dans le top 10 mondial. Il a donc bien peu à perdre.»

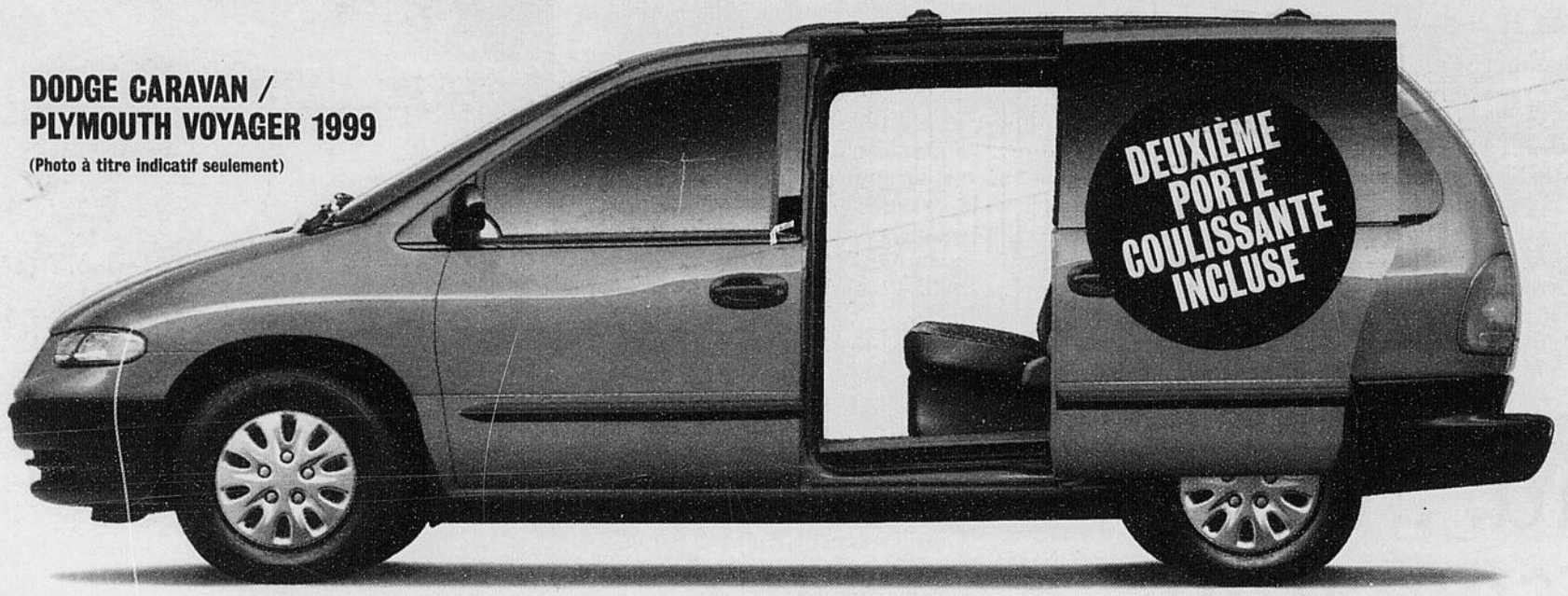
Que voit donc Ouellet dans son adversaire de vendredi?

«Rien que je n'avais pas vu avant, dit Ouellet, en haussant les épaules. Je m'étais cherché un partenaire d'entraînement qui boxait comme le Davey Hilton des années 80. On l'avait trouvé en Ron Weaver (25-2-0, 22 K.O., 154 livres). Il m'a beaucoup aidé. C'était Davey Hilton... en modèle noir!»

L'ÉVÉNEMENT

«IMAGINEZ-VOUS EN CHRYSLER»

DODGE CARAVAN / PLYMOUTH VOYAGER 1999
(Photo à titre indicatif seulement)



GAGNANTE DU PRIX «MEILLEUR ACHAT» 1999 DE LA REVUE *CARGUIDE* POUR LA 3E ANNÉE CONSÉCUTIVE

POUR SEULEMENT

275 $* **PAR MOIS**

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 935 $. Avec 0 $ de comptant initial, 392 $ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

22 288 $**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.

GAGNEZ 25 000 $†
en crédit applicable à l'achat ou à la location de votre prochain véhicule Chrysler.
Aucun achat requis. 18 ans et plus. Détails et règlement complets chez votre concessionnaire Chrysler participant.

L'ENSEMBLE 26T + GKD COMPREND :

• Moteur V6 de 3 litres, 150 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[MC] • Appuie-têtes aux sièges arrière • Radio AM/FM stéréo • Porte-bagages au toit • Essuie-glace de lunette arrière • Verrous à l'épreuve des enfants

CHRYSLER Dodge Camions Dodge
CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

†L'événement «Imaginez-vous en Chrysler» est en vigueur du 12 octobre au 30 novembre 1998. Le tirage aura lieu le 14 décembre 1998 à 15 h chez Chrysler Canada ltée au 3000, route Transcanadienne, Pointe-Claire (Québec) H9R 1B1. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation reçus. * Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis. ** Transport (855 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre et avoir à commander.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.

CHRYSLER